

La Gruyère

samedi 23 août 2003 / Fr. 1.90

BULLE À DEUX SEMAINES D'UN WEEK-END CHAMPÊTRE



La ville de Bulle est prête à accueillir la 9^e Fête fédérale de musique populaire, qui déroulera ses fastes du 5 au 7 septembre. Quelques jours durant, la cité tout entière sera offerte à quelque 300 orchestres folkloriques. Le rendez-vous est d'autant plus exceptionnel qu'il ne revient en Suisse romande que tous les seize ans. Entre 30 000 et 100 000 visiteurs sont attendus en Gruyère. On promet une fête inoubliable.

Plus papale, la médaille



Les fidèles chanteurs des chœurs paroissiaux ne seront plus récompensés par une médaille Bene Merenti papale. Le Vatican ayant restreint l'octroi de ces récompenses, l'Evêché leur remettra sa propre médaille.

Dix-sept clubs du Sud passés sous la loupe

Zéro à zéro, balle au centre. Après une courte trêve estivale, les différents championnats régionaux de football reprennent leurs droits ce week-end. Dans son traditionnel supplément, *La Gruyère* dissèque les dix-sept formations du Sud engagées en 2^e et 3^e ligues.



Le Rottaris club



Mario Rottaris a réuni tous ses amis, dimanche, pour son match d'adieux disputé à Saint-Léonard. L'ancien capitaine de Fribourg-Gottéron tire un trait sur seize saisons de fidélité aux Dragons.

Photo *Overney & fils*

Vos photos couleur en

1 heure

Rue Nicolas-Glasson 5, 1630 BULLE
Tél. 026 912 56 20 - Fax 026 912 01 91
130-129335

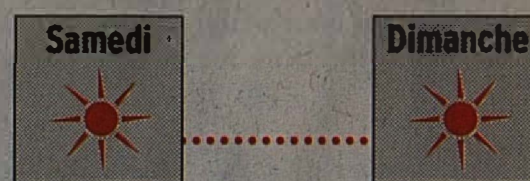
BROC
**Visages du monde entier
au Village de la Paix** **2**

CHARMEY
**Le Centre réformé
a un nouveau directeur** **3**

ABRI PC DE MAULES
**Le Tribunal administratif
livre ses considérants** **6**

CHÂTEL-SAINT-DENIS
**Un jeune homme perd la vie
dans un accident** **7**

Nécrologie **15**



Rédaction: Tél. 026 919 69 00
Fax 026 919 69 01
E-mail: redaction@lagruyere.ch
Abonnements: Tél. 026 919 69 03
Fax 026 919 69 08
E-mail: administration@lagruyere.ch
Annonces: Tél. 026 912 76 33
Publicitas, Bulle Fax 026 912 25 85

Internet: www.lagruyere.ch

Le tilleul condamné

Le tilleul bullois, sis sur la place du même nom, semble condamné. Victime des bourrasques de vent, l'arbre s'est fait retirer d'urgence hier une branche menaçante. Il sera sans doute remplacé.

A l'école de l'industrie

Installée à Villaz-St-Pierre, la nouvelle filière des polymécaniciens de l'Ecole des métiers s'ouvrira largement aux échanges avec l'industrie. Pour devenir un laboratoire de fabrication.

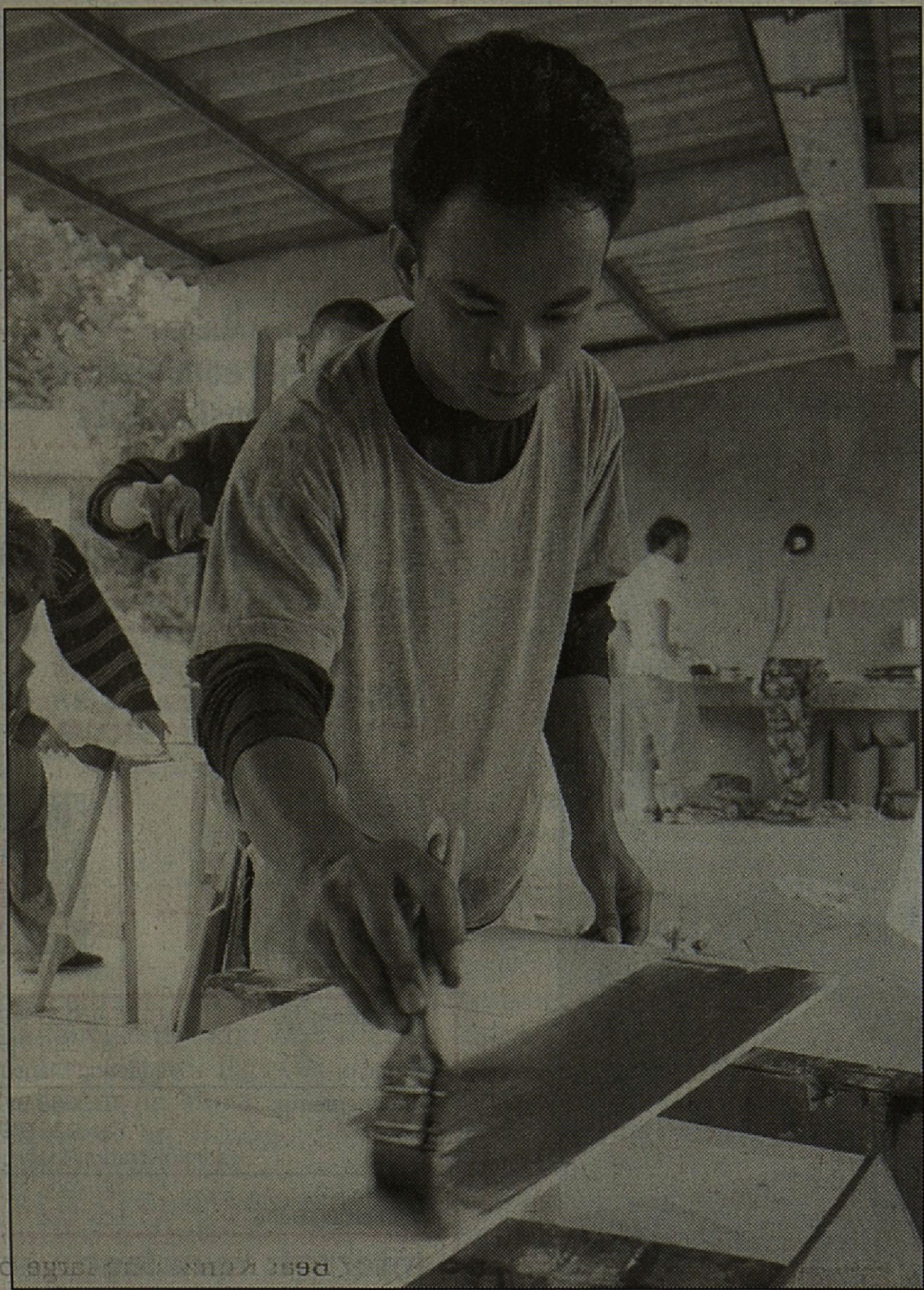
Escroquerie à un million

L'instruction, aujourd'hui close, a conclu à un détournement d'un million de francs. C'est donc pour escroquerie que l'ex-chef de service de l'enseignement primaire sera jugé à Fribourg.

SERVICE CIVIL INTERNATIONAL

Parcours de la paix à Broc

Onze membres du Service civil international sont à Broc durant deux semaines pour réaliser un parcours qui doit servir à sensibiliser les jeunes sur la non-violence et la résolution des conflits.



Les volontaires internationaux se mettent aux travaux manuels pour une cause pacifiste

Ils viennent de Pologne, de Hongrie, de Biélorussie ou encore d'Espagne pour donner de leur temps et de leur motivation à une action écologique, sociale ou culturelle. Chaque année en Suisse, 200 volontaires internationaux travaillent sur une trentaine de projets dans le cadre du Service civil international (SCI). Onze d'entre eux, âgés de 18 à 39 ans, ont ainsi investi le Village de la paix à Broc, du 18 au

29 août. Leur mission: mettre en place un «parcours de la paix, axé sur la non-violence et la résolution des conflits».

Tum a 25 ans. Il est thaïlandais. Il a fait des études d'économie et travaille désormais pour une organisation partenaire du SCI. Il s'agit de son deuxième séjour en Europe. Grâce à un programme d'échanges Nord-Sud, il n'a pas eu à payer son billet d'avion comme doivent le fai-

re les membres du SCI. A Broc, il va voir comment un tel stage se gère pour pouvoir utiliser ces connaissances dans son emploi, mais surtout «la rencontre de plusieurs nationalités permet un échange culturel et des liens amicaux».

Paco, lui, en est à son onzième camp de ce genre en Europe. Cet avocat espagnol consacre une partie de ses vacances au SCI. «Non seulement parce que les projets sont intéressants, mais aussi car il y a une dimension de partage avec les autres participants», dit-il. Paco fait partie des volontaires qui vont profiter de ce séjour pour rénover certaines parties du bâtiment du Village.

Un peu plus loin, un groupe de jeunes femmes, encadrées par une bénévole du Village de la paix – ils sont cinq à s'être impliqués aussi dans ce projet – déploient leurs talents artistiques. Elles dessinent les symboles qui donneront sa signification au parcours de la paix.

«Je veux représenter par un dessin les nombreuses émotions que peut avoir l'homme. Sans elles, il ne serait pas un homme», explique Laura, une Italienne de 24 ans, étudiante en anthropologie culturelle et en ethnologie. «J'aimerais travailler dans le domaine de la coopération. J'avais envie de vivre une expérience avec un projet manuel et pas trop long pour voir si cela me convient.»

D'ici au 29 août, les participants vont donc poncer, clouer, peindre des boîtes en bois. Celles-ci seront complétées d'explications et de photos. Puis, elles seront disposées de façon à constituer un parcours. Ce chemin restera à demeure pour sensibiliser les jeunes sur la non-violence et la résolution de conflits, notamment, lors des visites et séjours organisés au Village.

Mais le séjour des volontaires en Suisse sera également ponctué de visites touristiques. «Pour les jeunes de nombreux pays, s'engager dans une mission du SCI offre aussi l'opportunité de découvrir de nouveaux horizons», explique David Buchmann, coordinateur du projet brocois. Le Service civil international propose quelque 500 chantiers dans le monde.

MARCHÉ FOLKLORIQUE

Une édition sans surprise

La 33^e édition du marché folklorique de Bulle s'est achevée jeudi sur un bilan des plus satisfaisants. Celle de 2004 s'annonce sous le signe du changement en ce qui concerne l'animation.

Le marché folklorique de Bulle a rangé ses étals jusqu'à l'année prochaine. Si le ciel gris de ce jeudi a quelque peu rafraîchi les visiteurs, la météo exceptionnelle de l'été a permis de boucler cette 33^e édition sur un bilan des plus satisfaisants. «Entre 5000 et 6000 personnes sont venues découvrir les stands des 200 à 250 marchands», estime Fernand Dey, responsable du marché et secrétaire de la Société de développement de Bulle et environs.

Les visiteurs de ce rendez-vous hebdomadaire? «Des Bullois, mais aussi bon nombre de Suisses romands et des touristes», répond Fernand Dey. Des gens qui ont envie de prendre le temps de flâner, de retrouver des connaissances. La manifestation n'attire

sans doute pas tous les publics, mais «elle n'a pas non plus cette volonté». D'où des chiffres de fréquentation qui restent stationnaires au fil des ans.

«Les visiteurs ont envie de trouver un marché vivant, avec une diversité des produits, sans être dans la cohue.» Fernand Dey souligne d'ailleurs les efforts faits par la police locale pour maintenir un équilibre des stands. Il regrette cependant le manque de savoir-vivre de certains vendeurs, qui omettent d'annoncer leur absence certains jeudis. «Pour éviter de se retrouver avec des trous entre les étals, nous allons sans doute regrouper l'année prochaine les marchands irréguliers dans un même secteur.»

En revanche, le responsable se réjouit du calme qui a régné sur cette édition. Pas de déprédations, pas de problèmes de sécurité. «Dans l'ensemble, les marchands ont aussi bien joué le jeu et se sont montrés courtois.»

Quant aux ambitions pour l'édition 2004, Fernand Dey met juste l'eau à la bouche en annonçant «quelque chose de spécial en ce qui concerne l'animation». Mais il n'en dira pas plus pour l'instant.

FL



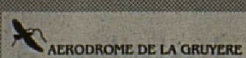
Le marché folklorique a tiré sa révérence jeudi. A la prochaine...

Grand concours Le Sud fribourgeois vu du ciel

Découvrez chaque samedi, avec *La Gruyère*, des endroits insolites vus d'avion. A vous de les localiser!

Gagnez chaque semaine:

1 vol passager de 30 minutes



gagné la semaine dernière par Fernande Blanc, à Arconciel

1 vol d'initiation en hélicoptère



gagné la semaine dernière par Claudine Aeby, à Neyruz

1 bon restaurant d'une valeur de Fr. 20.- à la buvette de l'aérodrome d'Epagny



gagné la semaine dernière par Marie-Rose Rauber, à Farvagny

1 livre «La Gruyère entre terre et ciel»



gagné la semaine dernière par Juliette Pugin, à Morlon

Grand tirage final:

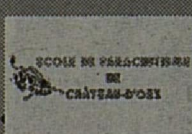
1 vol en avion *La Gruyère* de 40 min pour 3 personnes



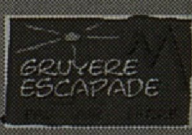
4 vols d'initiation de 20 min Aérodrome régional Fribourg-Ecuvillens



1 bon pour un saut en parachute Ecole de parachutisme de Château-d'Éx



1 bon pour du canyoning rando aquatique pour 2 personnes - Gruyère Escapade



1 bon pour un vol biplace Club de Vol libre de la Gruyère



La photo représente:

Tout recours exclu. Aucun échange de prix ne sera possible.

Bulletin à retourner sur carte postale à l'administration de *La Gruyère* «Faites vos loisirs», CP 352, 1630 Bulle 1, jusqu'au mercredi 16 juillet.

Nom:

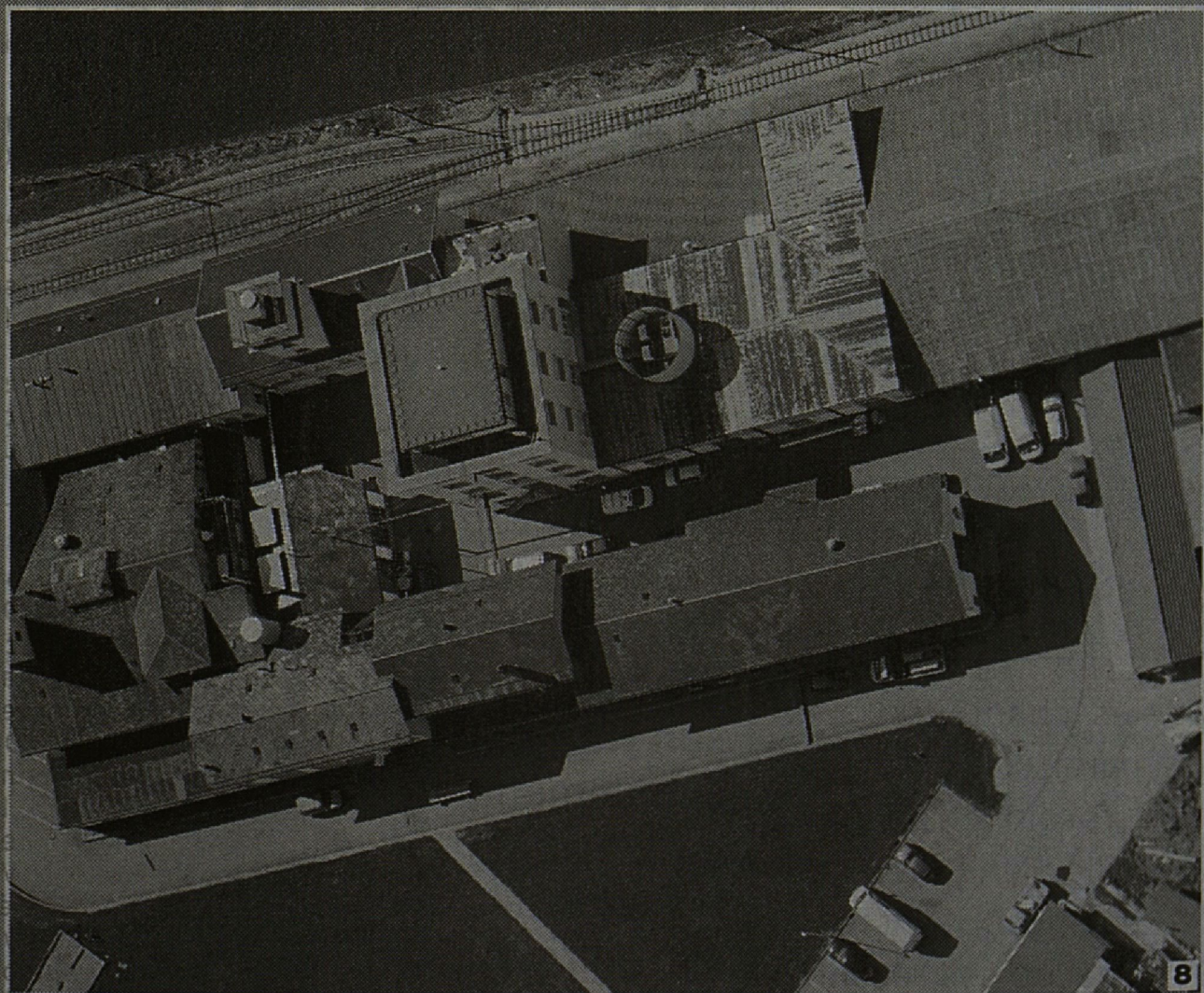
Prénom:

Rue:

Localité:

Tél.:

230803/08



LA CHEMINÉE Y EST PARTIE EN POUDRE

(La semaine passée, il fallait découvrir: le couvent de la Valsainte - 148 réponses)

CENTRE RÉFORMÉ

Le directeur a été nommé

Hans Walther devient le nouveau directeur du Centre réformé de Charmey. Le Conseil synodal espère que ce quatrième élu à occuper ce poste depuis 2001 sera le bon.

■ Le Conseil synodal a nommé un nouveau directeur à la tête du Centre réformé de Charmey. L'élu est Hans Walther, 55 ans, marié et père de trois enfants. Il est entré en fonction ce vendredi.

Hans Walther a une formation universitaire en économie et en droit. Il a œuvré dans le marketing sportif, douze ans pour l'équipe nationale de ski et dix ans pour la délégation suisse aux Jeux olympiques. Dans ce contexte, il a collaboré avec des restaurateurs et des hôteliers. Puis, il a rejoint l'entreprise familiale, spécialisée dans les bougies scandinaves. «Il n'a jamais été responsable d'une structure hôtelière, admet Daniel de Roche, président du Conseil synodal. Mais il souhaitait relever un nouveau défi et nous sommes confiants dans ses capacités.» Le nouveau directeur finit actuellement une formation auprès de Gastro Suisse.

Hans Walther succède ainsi à Murielle Robert, qui occupait cette fonction depuis le 1^{er} janvier. A noter qu'il était déjà candidat à ce poste quand cette dernière a été retenue. Domicilié à Köniz (BE), il «logera à Charmey durant la semaine», annonce Daniel de Roche, qui avait émis le souhait que le remplaçant de Murielle Robert soit de la région.

Après les démissions à répétition qu'a vécues le Centre réformé depuis 2001, le nouvel élu sera-t-il le bon? Daniel de Roche l'espère. Le cahier des charges du directeur n'a pas été modifié. «Le départ de Murielle Robert n'était pas structurel, mais personnel. Nous n'avions pas de raison de remettre en question ce document.»

Il n'en demeure pas moins qu'un tel établissement est difficile à gérer. «On se rend compte que c'est fastidieux de marier une maison d'église dotée de coutumes et une gestion hôtelière», déclarait le président du Conseil synodal à l'annonce de la démission de Murielle Robert. Raison pour laquelle le Conseil a décidé de répartir les tâches entre une direction hôtelière et une animation spirituelle. Les postes d'exploitant à 100% et d'animateur à 50% ont ainsi été mis au concours en parallèle. L'engagement de ce dernier devrait être annoncé prochainement. «Nous verrons si cela est la bonne formule», conclut Daniel de Roche.

FL

EN BREF

Fête au home à Charmey

Le Home de la vallée de la Jogne, à Charmey, organise ce samedi 23 août sa fête annuelle. Dès 11 h, La Bande à Jojo animera l'apéritif au son de l'accordéon, alors que le chœur des résidents, La voix d'argent, se produira à 14 h 30. Des démonstrations de danse ont lieu à 15 h 30, suivies du chœur mixte La Fauvette, à 17 h. Diverses animations, jeux et concours se dérouleront en outre toute la journée.

Flashé à 102 km/h à Bulle

Jeudi peu avant 18 h, lors d'un contrôle de vitesse effectué à Bulle, à la rue de l'Industrie, le radar a enregistré le passage d'un automobiliste roulant à 102 km/h (marge déduite), sur un tronçon où la vitesse est limitée à 50 km/h.

MUSIQUE POPULAIRE

Bulle, capitale champêtre

Bulle est prête à accueillir, du 5 au 7 septembre, la 9^e Fête fédérale de musique populaire, la deuxième se déroulant sur terre romande. Dans deux semaines, accourant des quatre coins du pays, quelque 300 orchestres envahiront la Gruyère pour lui donner des airs de capitale de la musique champêtre. Entre 30 000 et 100 000 visiteurs attendus.



Avant-goût de la Fête fédérale de musique populaire, hier à Bulle, avec Schwyzerörgeliquartett Gemsbuebe de La Villette. Dans deux semaines, ce sont quelque 300 orchestres qui envahiront la ville

■ Le cœur de la Suisse champêtre battra à Bulle du 5 au 7 septembre. Le chef-lieu gruérien – et, au-delà, toute la région – vivra en effet au rythme de la 9^e édition de la Fête fédérale de musique populaire (FFMP). Un rendez-vous plutôt rare en terre romande: après Martigny en 1987, c'est la deuxième fois que cet événement déroulera ses fastes de ce côté-ci de la Sarine.

Et Bulle entend bien tout mettre en œuvre pour que ces réjouissances marquent durablement la population locale et les mélomanes qui afflueront de tout le pays. Les estimations les plus pessimistes font état de 30 000 visiteurs, les plus audacieuses de 100 000... La vérité devrait se situer quelque part entre les deux.

Seule certitude, il y aura du monde en Gruyère ces jours-là. Mieux vaudra éviter de s'y rendre en voiture... A ce propos, il faut relever que les transports publics – tant les CFF que les TPF – offrent 20% de réduction sur les billets pour Bulle au départ de n'importe quelle gare de Suisse.

La ville est prête

Mais peu importe l'«invasion» qu'elle connaîtra: la ville est prête à accueillir tout le monde. Chacun l'a redit, hier matin à l'occasion d'une conférence de presse qui s'est tenue, en musique, au pied du monument dédié à l'abbé Bovet. A commencer par le syndic Jean-Paul Glasson, président d'honneur du comité d'organisation: «Nous sommes fiers d'inviter toute la Suisse à Bulle. Et nous ferons tout pour

accueillir nos hôtes avec l'amabilité typique de la Gruyère.»

Même écho chez Bêat Kunz, président du comité d'organisation à la tête d'un budget d'un million de francs. «Nous sommes prêts pour accueillir ici une fête inoubliable. Il existe à Bulle un esprit tout particulier, positif, confédéral, enthousiaste et festif. Nous ferons tout pour transmettre cet esprit aux participants ainsi qu'aux visiteurs de la fête.» Un rendez-vous qui verra se produire quelque 300 orchestres, dont les meilleurs du pays. Au total, pas moins de 1115 musiciens sont inscrits pour participer aux joutes devant les experts. Car si elle se

sieste et festif. Nous ferons tout pour transmettre cet esprit aux participants ainsi qu'aux visiteurs de la fête.» Un rendez-vous qui verra se produire quelque 300 orchestres, dont les meilleurs du pays. Au total, pas moins de 1115 musiciens sont inscrits pour participer aux joutes devant les experts. Car si elle se

Demandez le programme!

Voici en résumé les grandes lignes du programme de la Fête fédérale de musique populaire. Si le cœur de la manifestation est à Espace Gruyère, la ville tout entière sera une salle de concert à ciel ouvert.

– **Mercredi 3 septembre:** place Saint-Denis, de 19 h 30 à 23 h 30, animation musicale avec la fanfare La Lyre de Courtion et l'orchestre Les Trèna-Tsôthé.

– **Jeudi 4 septembre:** place du Marché, de 19 h 30 à 23 h 30, animation musicale avec la fanfare L'Appel du Manoir de Gruyères et l'orchestre Les Amis de la Berra. Place Saint-Denis, de 19 h 30 à 23 h 30, animation musicale avec la fanfare de La Tour-de-Trême et l'orchestre Les Amis du Belmont. A l'Hôtel de Ville, de 20 h 30 à 22 h 45, soirée de musique insolite avec Rémy Schroeter, le Duo Cellier et Duperrex et Bruno Bieri (prélocation à l'Office du tourisme de Bulle). La soirée se prolongera en musique jusqu'à minuit.

– **Vendredi 5 septembre:** place Saint-Denis, de 17 h à 2 h, animation musicale avec divers orchestres folkloriques. Même programme sur la place du Marché.

– **Samedi 6 septembre:** sur la place du Marché, de 9 h à 17 h, un marché artisanal présentera les spécialités locales. Puis, jusqu'à 4 h le lendemain, animation musicale par divers orchestres folkloriques. De 10 h à 4 h, la place Saint-Denis vibrera elle aussi aux accords de différents orchestres. De 19 h à 4 h, à Espace Gruyère, soirée folklorique avec les meilleures formations suisses.

– **Dimanche 7 septembre:** place Saint-Denis, de 10 h à 18 h, animation musicale avec divers orchestres folkloriques, tout comme sur la place du Marché. De 13 h 40 à 16 h, le cortège officiel déambulera à travers les rues de la ville. La 9^e Fête fédérale de musique populaire prendra officiellement fin à 18 h.

veut un rendez-vous amical, la FFMP comporte également son côté très sérieux.

A chacun son stamm

Décorés pour la circonstance, quelques établissements publics bullois se transformeront, le temps de la fête, en stamm cantonaux. Le Cheval Blanc deviendra le Rigistube et accueillera les ensembles schwytzois et saint-gallois. La Fleur de Lys – Chez Neuneu – fera office de quartier général pour les Neuchâtelois, les Jurassiens (Jura bernois y compris) et les Genevois. Les Halles, rebaptisées pour l'occasion Zapfen-Stamm, abriteront Schaffousois et Thurgoviens. Les Fribourgeois (24 ensembles au total) se tiendront quant à eux à l'Hôtel des Alpes. Enfin, Le Baraka, mué en Unterwaldner-Treff, sera le point de ralliement des ressortissants de Nidwald. Quant aux Bernois – les plus nombreux avec plus de 60 orchestres – ils animeront la Cantine du lait, installée sur la place Saint-Denis. Autant dire que les soirées seront longues et animées dans les-dits établissements...

Musique à la rue

La rue elle aussi appartiendra toute entière à la musique. Des animations et des soirées dansantes sont ainsi prévues sur la place du Marché, la place Saint-Denis et à Espace Gruyère, dès mercredi soir 3 septembre (voir ci-dessous). «Mais tout n'est pas programmé, prévient Beat Kunz. Une large place est offerte à l'improvisation et à la spontanéité.» Il ne faudra donc pas s'étonner si résonnent contrebasses et schwytzoises en plein centre-ville!

Clou de la manifestation, dimanche 7 septembre: un cortège placé sous le signe de la musique, du terroir et des traditions. Plus de 1000 participants, une soixantaine de chars, des animaux... Le défilé s'étirera sur plus de 1600 m! «Nous n'avons pas vu un aussi grand cortège à Bulle depuis bien longtemps», relevait Jean-Paul Glasson. Qui espère que la fête produira un effet positif sur le tourisme. «Nous aimerions montrer à la Suisse la beauté, les traditions et en même temps la simplicité naturelle de la Gruyère.»

PP

Tout sur la Fête fédérale de musique populaire de Bulle sur www.musique-populaire.ch

RADIO ET TÉLÉVISION

Les radios et télévisions nationales n'ont jamais été aussi généreuses pour couvrir une telle fête. Voici leur programme.

– **Vendredi 5 septembre:** de 15 h à 17 h, enregistrement de l'émission de SFI Hopp de Bâse Extra, avec le concours de composition. Diffusion le lendemain de 18 h 25 à 18 h 55. De 20 h 30 à 22 h 30, sur la radio DRS1, émission en direct de la Halle des fêtes d'Espace Gruyère de Zoogä-n-am Boogä.

– **Samedi 6 septembre:** de 11 h à 12 h 30, émission en direct de la Halle des fêtes d'Espace Gruyère du Kiosque à musique de la RSR. De 20 h 30 à 22 h 30, à Espace Gruyère toujours, retransmission en direct sur TSR1 de l'émission De Si De La (prélocation à l'Office du tourisme de Bulle).

– **Dimanche 7 septembre:** diffusion en direct du cortège sur TSR1 et SFI.

GRU

RENTREE SCOLAIRE

Le calendrier dicte la date

Jeudi, quelque 30 000 élèves fribourgeois ont repris le chemin des classes. Une rentrée certes précoce, mais qui pourrait l'être encore davantage, si l'on se réfère à la loi scolaire. Le calendrier est d'ailleurs soumis à consultation.

■ Rentrée précoce, cette année, pour les élèves fribourgeois: à l'exception de quelques chanceux fréquentant certains établissements du district du Lac, où les cours ne débutent que ce lundi, ils sont près de 30 000 à avoir repris le chemin de l'école jeudi. Une situation qui peut surprendre, tant le beau temps qui règne encore en cette partie du mois d'août invite plus à la baignade et aux grillades qu'à l'étude des mathématiques ou du français...

Pourtant, le calendrier scolaire aurait pu se montrer plus dur encore avec ceux qui fréquentent l'école obligatoire: si l'on se réfère à la loi scolaire, le principe de la rentrée des classes indique en effet «une date comprise entre le 15 août et le 5 septembre». Théoriquement donc, les cours auraient pu reprendre lundi dernier déjà! À l'inverse, il est tout aussi vrai que les élèves auraient pu bénéficier de deux semaines de vacances supplémentaires.

De fait, c'est le calendrier scolaire qui dicte dans tout le canton le rythme de la rentrée et de la clôture des classes, ainsi que des différentes périodes de vacances. Un calendrier fixé pour cinq années en 1999 par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS), sur la base d'une large consultation des milieux intéressés. Jusqu'alors, il incombait aux communes de le définir comme bon leur semblait.

Du positif, du négatif

Il est aujourd'hui temps de définir le calendrier scolaire de 2005/2006 à 2009/2010, a estimé la DICS, qui a remis la question en consultation au début de l'été. Les organes intéressés – conseils communaux, commissions scolaires, associations d'enseignants et de parents d'élèves, Conseil des jeunes, préfets... – ont jusqu'au 30 septembre pour rendre leur copie. Avec diverses contraintes à prendre en compte: le principe des trente-huit semaines pour la scolarité obligatoire est inscrit dans le Concordat sur la coordination scolaire en Suisse tandis que celui des



C. Dutoit

Si la grande majorité des élèves fribourgeois a repris le chemin de l'école jeudi – comme ici au CO de la Gruyère – c'est pour mieux profiter de ponts à l'Ascension et à la Fête-Dieu

185 jours de classe au moins pour la scolarité obligatoire relève de la loi scolaire.

L'été trop court...

En premier lieu, il s'agit de procéder à une évaluation du calendrier actuellement en vigueur, pour lequel la DICS a reçu «des observations aussi bien positives que négatives». Si l'évaluation ne permet pas de dégager une tendance claire, «une consultation pourrait avoir lieu sur un projet, avant que la décision finale ne soit prise par la Direction», prévient la conseillère d'Etat Isabelle Chassot, en charge de l'Instruction publique, dans la missive adressée aux instances concernées.

Pour l'heure, aucune d'entre elles n'a encore répondu. Mais Léon

Gurtner, chef du Service de l'enseignement obligatoire de langue française, sait déjà en partie sur quels points les éventuelles critiques vont porter. «C'est surtout la pause d'été qui est jugée trop courte», estime le Gruérien. Qui s'interroge: «Mais y a-t-il un moyen de conserver plus d'une semaine de pause en automne sans prendre sur l'été?»

Pour le représentant de la DICS, la solution passera peut-être par une diminution de la durée des vacances de la Toussaint à une semaine et demie afin de rapatrier quelques jours vers l'été. Réponse à l'issue de la phase de consultation. **MV**

La consultation étant ouverte à tous, chacun peut donner son avis en allant pêcher le questionnaire sur www.fr.ch/dip

d'administrateur de la commune. C'est à la fin juin que Pont-en-Ogoz avait mis ce poste – à 50% – au concours via la *Feuille officielle* (La Gruyère du 1^{er} juillet). M. Faessler avait participé au début de la première des trois séances du conseil consacré au cahier des charges du futur administrateur, mais s'était récusé aussitôt après avoir manifesté son intérêt pour le poste.

Pas l'unanimité

Un tel cas de figure s'était déjà produit en Gruyère en 2000, lorsque le syndic de La Tour-de-Trême Bernard Guisolan avait postulé, puis avait été choisi, pour un poste identique (mais à 100%).

Lors de sa constitution au début de l'année, la nouvelle commune de Pont-en-Ogoz avait choisi de réengager, à des temps de travail divers représentant au total 2,3 équivalents plein temps, toutes les secrétaires et boursières communales des anciennes communes (Gumefens, Le Bry, Avry-devant-Pont). Au sein de cette équipe, dont la qualité du travail est reconnue par l'Exécutif, la création d'un poste d'administrateur à 50% ne fait pas l'unanimité. Des démissions ont d'ailleurs été enregistrées.

Voulant éviter la polémique, le syndic Jules Fragnière ne souhaite pas apporter de commentaires.

DP

REBOND

Notation ou évaluation?

85% des Romands favorables aux notes? Historien de l'éducation à l'Université de Fribourg, Pierre-Philippe Bugnard réagit, à la demande de «La Gruyère», aux résultats du sondage réalisé par la RSR.

■ Qu'est-ce qui a été plébiscité: la note ou l'évaluation?

«Etes-vous favorables au maintien des notes?» (85% de oui). «Est-ce acceptable que votre fils soit noté à 4 fautes et celui du voisin à 8 fautes au point?» (85% de non). La question fait l'opinion.

La note est un code de notation scolaire, pas un outil d'évaluation: 6 excellent, 5 bien, 4 suffisant, 3 médiocre, 2 mauvais et 1 nul (le 0 n'existe plus). Une échelle créée au XVII^e siècle sous forme d'appréciations qualitatives traduites en chiffres, plus commodes que des châtiments corporels pour gérer l'école: le chiffre permet la moyenne qui donne le rang (aujourd'hui banni), donc le classement, verdict de la promotion ou du redoublement en fin d'année. Une intention chiffrée pour des «classes» où les élèves n'avancent plus en fonction de leurs aptitudes, mais simultanément, en fonction du programme.

La notation fait que de simples nombres, d'apparence neutres, gratifient ou sanctionnent l'élève qui prend une bonne ou une mauvaise note (j'ai eu 6! j'ai fait une pêche!). Le glissement du jugement sur la valeur (du travail) au jugement de valeur (sur l'élève) est implicite. Ainsi, naturellement, la notation incite à la sélection par l'échec (en ôtant des points à partir d'un comptage des fautes). Cette logique sociale, la plupart des gens la récuse, mais plébiscitent la note! Evidemment, seule une minorité a connu l'échec scolaire, un peu de métier d'élève permettant de s'en sortir grâce aux moyennes entre branches et à l'indulgence du seuil de suffisance. Et puis, on préfère s'entendre dire que son fils a fait 6 (élément facilitant sa sélection) plutôt qu'il ait différencié un adjectif verbal d'un participe présent (élément aidant à son orientation).

Maintenant, pensons évaluation et non plus notation (la logique commence à s'inverser dans les années 1980). Le recours à la pédagogie différenciée fait de l'évaluation un moyen de progression pour l'élève, incité à traiter ses erreurs pour les corriger (fonction formative). L'arsenal de la notation devient caduc. L'élève peut centrer sa motivation sur l'apprentissage, non plus sur

l'émulation de la crainte de la mauvaise note (voire du redoublement) ou de l'attrait de la bonne. L'évaluation est donc indissociable du cycle pédagogique (travailler en fonction de ses aptitudes plutôt que des étapes fixées du programme), tout comme la notation scolaire est consubstantielle à la programmation annuelle et à la méthode simultanée.

Mais évaluer ne signifie pas pour autant la mort de la note. Dans les fonctions certificatives (l'évaluation formative, par nature, ne peut être notée), il est tout à fait légitime d'associer les indicateurs d'un critère avec une échelle chiffrée. Et c'est tout un métier! Mais si la recherche montre que 98% des élèves réussissent quand ils sont enseignés individuellement, donc forcément dans un contexte d'évaluation formative puisqu'on ne note pas un élève isolé, le maître, lui, enseigne à toute une classe! Lancer la réforme de l'évaluation pédagogique sans moyens adéquats est donc très risqué.

Que disent les adeptes de la notation? «La note permet des contrôles... beaucoup plus fréquents... La note assortie d'un commentaire... un repère chiffré annuel... L'examen des cas d'élèves que leur seule moyenne empêche d'être promus...» (Construire 28.1.03). Comment concilier ça avec la fonction formative de l'évaluation qui occupe le plus clair du temps scolaire? Est-ce encore de l'évaluation, laquelle requiert d'abord une preuve et ensuite (éventuellement) un équivalent codé? Observer une attitude compréhensive alors que contrôles notés et moyennes ont déjà fait leur œuvre, n'est-ce pas trop tard? Pourquoi priver ainsi les élèves de la fonction formative qui multiplierait leurs chances de réussir?

Au fond, serait-ce le but? Refaire l'école en lui redonnant un pouvoir d'élimination des élèves qui ont besoin d'un peu plus pour apprendre, en cédant à l'inquiétude de cette enseignante: «Si un élève échoue, je dois l'enseigner jusqu'à ce qu'il y arrive. À ce régime, même les plus mauvais finissent par faire tout juste!» (L'Hebdo 4/2003). Et alors?

Maintenant, que choisissez-vous: notation ou évaluation?

PIERRE-PHILIPPE BUGNARD

DÉMISSION À PONT-EN-OGOZ

Du Conseil à l'administration

■ Les citoyens de Pont-en-Ogoz résidant dans le cercle électoral de Gumefens devront peut-être se rendre aux urnes le 19 octobre pour élire un nouveau membre de l'Exécutif. Le conseiller communal Jean-Daniel Faessler a en effet démissionné et le premier des vient-ensuite sur sa liste des élections du 24 novembre 2002, l'ancien syndic de Gumefens Elie Fragnière, a décliné le siège. L'élection est donc ouverte à tous les citoyens et les candidats ont jusqu'au 8 septembre pour déposer leur liste.

Jean-Daniel Faessler ne quitte pas pour autant les affaires communales, puisque sa démission est justifiée par son accession au poste

MONTBOVON

L'Aberdze sera reconstruit

■ Détruit par les flammes le 8 juillet dernier, le chalet de L'Aberdze va être reconstruit, apprend-on par la *Feuille officielle* d'hier. Situé au-dessus de la route qui mène à la vallée de l'Hongrin, sur le territoire de Montbovon, le bâtiment avait été victime d'un incendie d'origine involontaire.

Pour rappel, une entreprise de bûcheronnage avait été mandatée pour effectuer des travaux de débardage de bois bostryché. Ce mardi 8 juillet, à quelque 50 mètres du chalet, un employé avait mis le feu à des branchages. Sous l'action du vent, des braises s'étaient envolées avant de se déposer sur la toiture et d'enflammer des tavillons. La nouvelle bâtisse (20,80 m sur 12,50 m)

sera, à quelques détails près, pareille à l'ancienne: une étable (pour 33 vaches), une cuisine, une petite chambre ainsi qu'une chambre à lait. La première étape consistera à démolir les restes du chalet. La reconstruction – béton, maçonnerie, charpente en bois et couverture en tôle profilée – interviendra ensuite.

«Nous aimerions si possible que la construction soit sous toit à Noël», indique Pascal Engler, du bureau d'ingénieurs-conseils Barras-Engler SA. Tout dépendra des conditions météorologiques. Le coût des travaux est estimé à 15 000 fr. pour la démolition et à quelque 230 000 fr. pour la reconstruction.

PP



MÉMENTO

A l'affiche

AVRY-DEVANT-PONT

Restoroute de la Gruyère: Poya des artistes 03, ainsi qu'un train du chalet décoré par Jean-Claude Sudan et des chalets miniatures de Louis Barras. Jusqu'au 26 octobre.

BILLENS

Home de la Glâne: six jeunes artistes exposent sur le thème de la vieillesse, de la mort et de la maladie d'Alzheimer. Jusqu'au 31 août.

BULLE

Musée gruérien: exposition *Lait Guigoz, une innovation, une réussite*. Jusqu'au 7 septembre.
Meubles Delabays: paysages de Darko Blago.
Caf'art: peintures à l'aérographe de Christian Muggler.
Magellan: peintures de Tanguy Thivin et objets céramiques de l'Atelier Midinette (Géraldine Moret Romanens et Line Choffet). Jusqu'à la fin août.
Edelweiss: exposition Provision, enseignes, bloc de verre, etc.

CHARMEY

Musée du pays et val de Charmey: collection et croix de Hans Schöpfer. Jusqu'au 7 septembre.
Gare du Rapido Sky: photographies de Jean-Luc Cramatte. Jusqu'au 7 septembre.
Home de la vallée de la Jogne: peintures sur soie par Marie-Christine Chappuis-Berson. Jusqu'au 30 septembre.

CHÂTEAU-D'ŒX

Galerie Paltenghi: exposition de Guerino Paltenghi. Jusqu'au 27 septembre.
L'Etambeau: exposition *Le Pays-d'Enhaut, de Berne ou de Vaud?* consacrée à la vie quotidienne au tournant du XIX^e siècle. Jusqu'au 30 août.

CHAVANNES-SOUS-ORSONNENS

Galerie Y'a q'A: meubles d'art et sculptures de Jacky Jan et Evelynne Schlitter Jan. Jusqu'au 5 septembre.

GRUYÈRES

Château: sculptures de Basil Luginbühl. Jusqu'au 14 septembre.
Hostellerie des Chevaliers: exposition collective (œuvres de Paul Messerli, Netton Bosson, Jacques Cesa, etc.). Jusqu'à la fin août.
Musée Giger: œuvres de Martin Schwartz. Jusqu'au 28 septembre.

MARSENS

EMS d'Humilimont: pastels de Nicole Dupasquier. Jusqu'au 31 novembre.

NEIRIVUE

Auberge du Lion d'Or: peintures à l'huile de Moris Salomon sur le thème *La Gruyère*. Jusqu'au 31 octobre.

PONT-LA-VILLE

Hôtel du Golf: aquarelles de Rita Blanc. Jusqu'au 30 septembre.

ROMONT

Tour du Sauvage: photographies de Dominique Dubied. Jusqu'au 28 août.
Tour de Fribourg: exposition *En fanfare! Détour par les Fêtes des musiques du Pays de la Glâne*. Jusqu'au 2 novembre.
Musée suisse du vitrail: œuvres de Werner Schwarz. Jusqu'au 3 novembre.

VAULRUZ

Croix Verte: pastels de Claudine Gelitzer sur le thème *Fleurs en Gruyère*.

BENE MERENTI

Nouvelle médaille épiscopale

Plus de médaille Bene Merenti papale pour honorer les fidèles chanteurs des chœurs paroissiaux fribourgeois. Pour pallier les nouvelles directives restrictives du Vatican, l'Evêché leur remettra désormais une médaille épiscopale.



photomontage C. Dutoit

La médaille Bene Merenti papale est désormais réservée à des personnes dont l'évêque aura reconnu des mérites exceptionnels

■ Dès cet automne, la médaille Bene Merenti qui venait honorer les chanteuses et chanteurs les plus fidèles à l'animation liturgique ne viendra plus de Rome, mais de Fribourg. Le Vatican ayant décidé de réglementer de façon plus restrictive l'octroi de la prestigieuse distinction papale, l'Evêché de Lausanne, Genève et Fribourg a décidé de frapper sa propre médaille afin de récompenser les mérites de ceux qui expriment notamment leur foi par leur présence sur la tribune de l'église.

Rome a souhaité favoriser les distinctions locales, en ne délivrant désormais aux diocèses qu'un nombre limité de médailles papales (20 par année pour le diocèse de Lausanne-Genève et Fribourg) destinées à honorer désormais des mérites tout particuliers. «Il reviendra à l'évêque de décider de leur octroi», informe Nicolas Betticher, chancelier de l'Evêché.

La décision du Vatican posait particulièrement problème dans le

canton de Fribourg, qui, en raison de sa grande tradition du chant choral religieux, reçoit davantage de médailles que le reste du monde! La Confrérie fribourgeoise (francophone) des titulaires de la médaille Bene Merenti compte actuellement plus de 700 sociétaires (environ 150 sociétaires pour la confrérie germanophone). «Chaque année, dans le canton, une huitantaine de nouvelles médailles sont attribuées», estime le président de la confrérie, le Riazois Jean Pittet. Nicolas Betticher analyse: «Beaucoup de chœurs mixtes paroissiaux ont été créés dans la période post-conciliaire, si bien que de très nombreux chanteurs et chanteuses arrivent maintenant au nombre d'années requis.»

L'œuvre d'André Sugnaux

D'où la décision de l'évêque de décerner désormais sa propre médaille pour continuer à témoigner la reconnaissance de l'Eglise à ses serviteurs chantants. «Et à ren-

forcer encore le lien entre l'évêque et les fidèles», ajoute le chancelier. Cette médaille Bene Merenti épiscopale – c'est son nom – est l'œuvre de l'artiste glânois André Sugnaux. Son avers représente le Christ en gloire, tandis que son revers porte les armoiries de l'évêque. L'Evêché recevra les médailles ce lundi et les présentera officiellement dans le courant du mois de septembre, juste avant de décerner les premières.

40 ans pour tout le monde

Nouveauté de taille: après discussion avec la confrérie, il a été décidé d'introduire l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes et d'harmoniser le nombre d'années requises pour mériter la distinction: ce sera désormais quarante années de pratique du chant liturgique pour tout le monde. Pour obtenir la médaille papale, les hommes devaient jusqu'alors avoir chanté durant cinq années supplémentaires.

DP-EB



C. Dutoit

UN TILLEUL QUI SENT LE SAPIN

Ça sent le sapin pour le vénérable tilleul bullois, sis sur la place du même nom. Il s'est fait retirer d'urgence, hier matin, une branche menaçante. L'arbre a été victime des bourrasques de vent qui ont soufflé sur la région mardi passé. Le service technique de la ville de Bulle constate depuis quelques années un dépérissement rapide du tilleul. Au début 2003, l'apparition de petites fissures a révélé que le tronc et les charpentières sont creux ou pourris. Le tronc, par exemple, n'abrite qu'une quinzaine de centimètres de bois sain au maximum. Le Conseil communal, qui prévoyait de remplacer l'arbre centenaire dans le cadre des mesures d'accompagnement de la route H189, doit se pencher sur son sort dans le courant de la semaine prochaine. Selon le règlement communal, cet emplacement ne peut accueillir d'autre «monument» qu'un tilleul.

PP

MÉMENTO

Ce week-end dans le Sud

BOSSONNENS

Place St-Antoine: marché artisanal. Samedi de 9 h à 15 h.

CHARMEY

Home de la vallée de la Jogne: fête annuelle du home. Samedi dès 11 h.

GRUYÈRES

Château: la compagnie de danse Da Motus présente son spectacle *Au château*. Samedi à 20 h.

L'ÉTIVAZ

Au village: concours international de bûcheronnage. Dimanche dès 9 h.

MORLON

Les Laviaux: rencontre de 2 CV, avec diverses animations. Samedi et dimanche, toute la journée.

SAINT-MARTIN

La Perosa: Giron des Jeunesses veveysannes. Cortège samedi dès 10 h. Joutes samedi dès 13 h et dimanche dès 10 h.

COMMUNIQUÉS

Bûcheronnage à L'Etivaz

L'Etivaz accueille dimanche son traditionnel concours international de bûcheronnage, organisé par le ski-club La Tornetta. Une quarantaine de bûcherons suisses et français y sont attendus, pour des épreuves à la tronçonneuse, à la scie ou à la hache. Les épreuves débutent à 9 h et la finale est prévue à 16 h.

Machaon fait place à Accord'âge

Après six ans d'activité, le centre Machaon, à Sorens, a cessé ses activités fin juin, André Rossier ayant changé d'orientation professionnelle. En revanche, Janine Rossier poursuit une démarche dans le domaine du développement personnel, en axant son travail sur les relations familiales. A l'enseigne d'Accord'âge, elle propose des week-ends et soirées pour couple et pour parents (relations parents-enfants). Elle continue également ses activités d'accompagnement individuel. Le programme complet est disponible au 026 915 25 43.

DECHÉ-DELÉ

Dou riboteu

Jèrôme de la Fin dèjo è Kechto di Pekôji, lè dou j'innmethâ ch'indalâvan inthinbyo in krijin lè tsarêrè, avui tsakon ouna vayinta kouète. Lè pâ le premi kou ke chè choulâvan, ma djamé onkora l'avan portâ pri on paryè yâdzo.

Diâbyo fotè che chè chon pâ fotu bâ din lè regolè, che chè chon pâ troulà din le pako è ke l'an pâ j'ou bin dou mô dè trovâ la pouârta dou pouêrtso. Jèrôme irè intye-li, ma Kechto l'a pâ pu pye yin. L'a fayu le betâ a dremi ou pèyo dèrè. Mon Jèrôme l'a fê a levâ cha fèna, l'an inprè le pétrole, l'an adôdâ le pouro Kechto tan bin ke l'an pu. L'y an dènyâ chè botè, ôthâ chè pyalè, tré chè tsôthè è fetchi ou yi.

Dèvan dè le léchi, Jèrôme ke l'avè bon kâ, chè rêvîrè po ly dèmandâ che ly mankavè ôtyè, che to alavè bin.

L'ôtro ke povè a pèna apondre dou mo, abadè on bokon la titha, è ly fâ in bèthèyin: «Por ora, to va èch-tra bin, léche-mè pire, te pou prou dèhyindre...ma, akuta, di yâdzo che l'atrapo chè outre la né, chôpyé vin mè rêvèyi!»

D'apri Hou dè Taraban dè Djan Risse

CHÂTEL-SAINT-DENIS

Embardée fatale sur la route de Rathvel

■ Un jeune homme de 28 ans a perdu la vie dans un accident de la route, dans la nuit de jeudi à vendredi, peu avant 1 h, à Châtel-Saint-Denis. Christophe Glielmi, domicilié à Vaulruz, était passager d'une voiture qui circulait de Châtel en direction de Rathvel. Peu après La Frasse, dans une courbe à gauche, le véhicule quitta la route à droite, pour une raison encore indéterminée, et heurta violemment un arbre. Le jeune homme est décédé sur les lieux de l'accident.

Quant au conducteur, âgé de 29 ans, il a été transporté en ambulance à l'hôpital de Riaz. GRU

PONT

La bourgeoisie devient fondation

■ «L'institute héritière de tous mes autres biens la commune de Pont et j'entends que le revenu de ces biens soit employé à faire apprendre des métiers aux jeunes gens de cette commune.» Telles furent les dernières volontés de Joseph Favre, un citoyen de Pont (Veveyse) dont on ne sait rien, sinon qu'il était célibataire et qu'il mourut en 1862. Vendues, sa ferme et ses quelques poses de terre rapportèrent 3000 francs de l'époque. Le pécule représente aujourd'hui 44 500 francs; toutes les ressources de la bourgeoisie de Pont, qui vient récemment de se muer en Fondation Joseph Favre.

«La bourgeoisie va disparaître le 1^{er} janvier prochain avec la fusion du village, de Porsel et de Bouloz, explique Jean-Pierre Dervey, président de la fondation. Mais nous ne voulions pas renoncer à son activité principale.» Laquelle? Octroyer une bourse, sur demande, à tout apprenti de moins de 25 ans ayant obtenu un certificat fédéral de capacité ou un diplôme équivalent. Mais à une condition: le bénéficiaire doit être bourgeois de Pont ou domicilié à Pont depuis trois ans. «Ce sont de petits dons, précise Jean-Pierre Dervey. Entre 200 et 250 francs, selon les cas. Et nous ne pouvons pas descendre sous la barre des 30 000 francs. Pour cette raison, nous n'avons pas voulu englober Porsel et Bouloz dans notre rayon d'action. Avec la demande, les sommes seraient devenues ridicules.»

Impossible de dénombrer les diplômés qui ont profité de cette donation depuis 1892: «Une cinquantaine durant les vingt dernières années», estime Jules Favre. Trésorier de la fondation, il siège au conseil avec trois autres bourgeois: André Monney, vice-président, Pierre-Yves Pichonnaz et Christian Ducrest. SZ

EN BREF

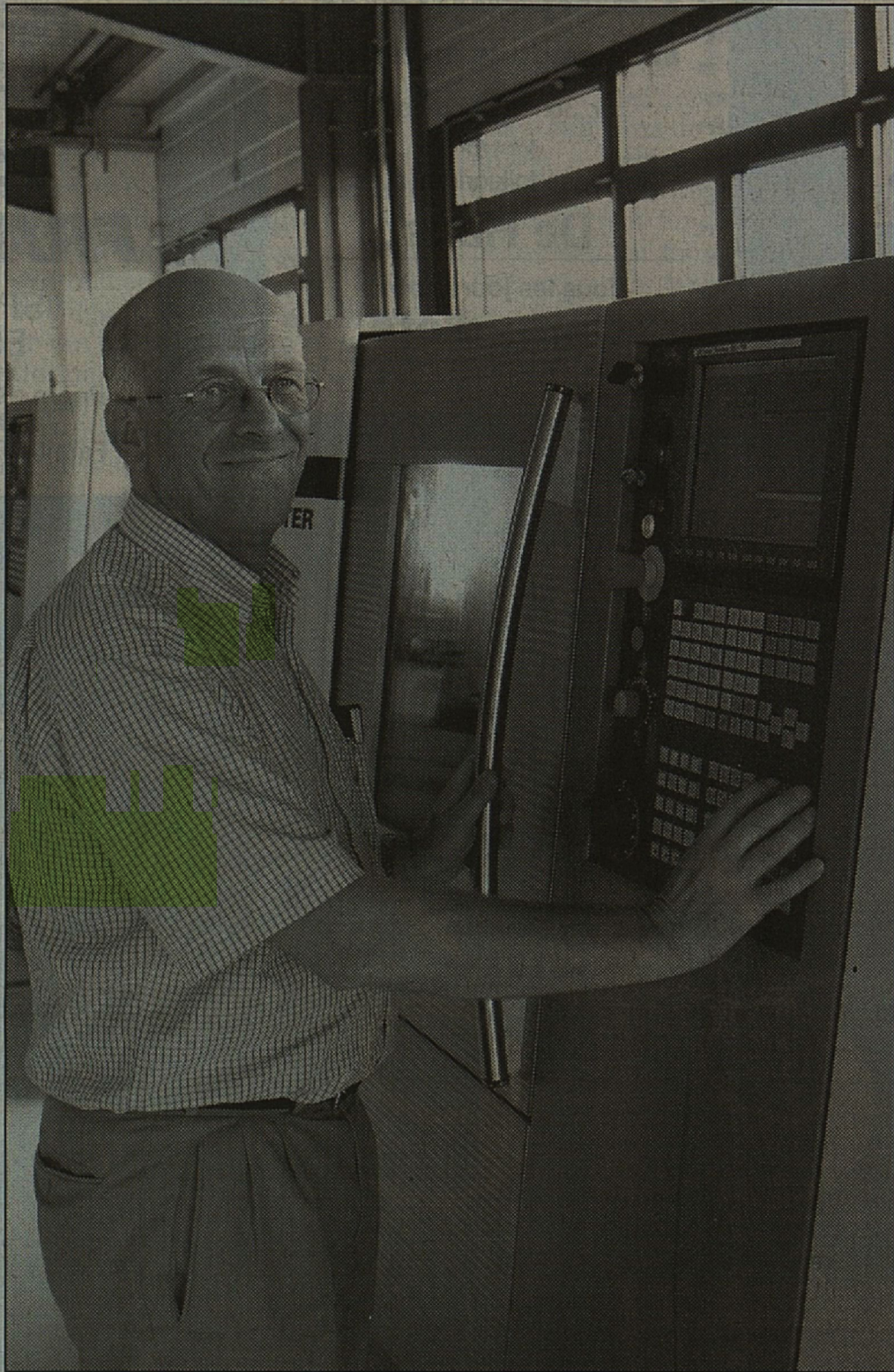
Artistes de rue au cœur de Vevey

Vevey accueille ce week-end son 11^e Festival des artistes de rue. Vingt-cinq troupes présenteront quelque 200 spectacles en sept endroits différents de la vieille ville. Demain dimanche aura lieu la Journée spéciale du festival: clowns, jongleurs, acrobates, mimes ou marionnettistes présenteront des spectacles différents de ceux de la veille, sur la place Scanavin et dans la rue des Deux-Marchés. Les spectacles ont lieu aujourd'hui samedi de 10 h à 22 h 30 et demain dimanche de 11 h à 17 h. Renseignements sur www.artistesderue.ch.

POLYMÉCANICIENS À VILLAZ-SAINT-PIERRE

L'école s'ouvre à l'industrie

Installée dans le Vivier de Villaz-Saint-Pierre, la nouvelle filière de polymécaniciens de l'Ecole des métiers de Fribourg ouvrira ses portes aux industriels. Objectif: devenir un laboratoire où les élèves et les entrepreneurs pourront, main dans la main, développer des processus de fabrication.



Michel Gobet, responsable du site de Villaz-Saint-Pierre (ici devant le clavier d'un tour à commandes numériques): «Le métier de mécanicien n'a plus rien à voir avec la graisse et la poussière»

■ Une nouvelle filière de formation née sous la pression des milieux industriels. Des locaux décentralisés dans une zone industrielle... La rentrée des élèves polymécaniciens à Villaz-St-Pierre, hier, résume à elle seule le changement de philosophie qui inspirera à l'avenir l'Ecole des métiers de Fribourg (EMF): rapprocher l'école et l'industrie, par le biais de partenariats et d'échanges de savoir-faire.

«A ce titre, pouvoir s'installer dans l'ancienne usine de CP Automation, au cœur du Vivier industriel, était une aubaine, explique Georges Vial, directeur de l'EMF. D'autant que nous avons pu réutiliser cette infrastructure, qui appartient à Iscar Metaldur, sans modifier son organisation spatiale.»

Amorcé en avril dernier (raison pour laquelle cette première volée ne compte que 11 élèves au lieu des 15 prévus), l'aménagement des quelque 900 m² d'ateliers et de bureaux se fera progressivement. Une partie du matériel informatique équipe déjà le vaste bureau technique. Les tours à commandes numériques nécessaires aux deux années de formation de base trônent dans la halle, tandis que les fraiseuses et les planeuses-rectifieuses, toutes à commandes numériques, arriveront sous peu.

Coût de ce premier investissement: 2,5 millions de francs couverts par un décret du Grand Conseil. Dès 2005, un supplément de 1,5 mio, lui aussi déjà voté, servira à répondre aux besoins des 3^e et 4^e années. Lesquelles comprennent une période de formation novatrice, baptisée «phase industrielle».

Laboratoire de fabrication

«Durant cette phase, les élèves pourront suivre des stages en entreprise, voire créer leur propre micro-start-up, explique Georges Vial. Mais surtout, ils pourront participer à des mandats pris par l'école.» Pas n'importe quels mandats, précise le doyen Michel Gobet: «Il ne s'agira pas de produire des pièces en sous-traitance. Nous développerons des produits qui nécessitent une phase

de recherche importante. Ce que nous voulons, c'est explorer et valider des processus de fabrication, en collaboration directe avec les entreprises. De cette façon, nous multiplierons les échanges et les interactions, tandis que les entreprises mandataires pourront savoir si un processus est viable sans investir elles-mêmes dans des machines coûteuses.»

C'est en effet l'école qui fera l'acquisition, en leasing de courte durée, des machines nécessaires. «Des machines multiaxes, qui permettent l'usinage rapide, une technique de pointe inexistante dans

Georges Vial: «La formule permettra d'ouvrir l'école aux technologies les plus avancées, qui sont souvent inaccessibles aux apprentis du système traditionnel.»

le canton», explique Michel Gobet, en ajoutant que ces investissements seront autofinancés par les mandats. De quoi attirer les milieux de la micromécanique et de l'horlogerie notamment.

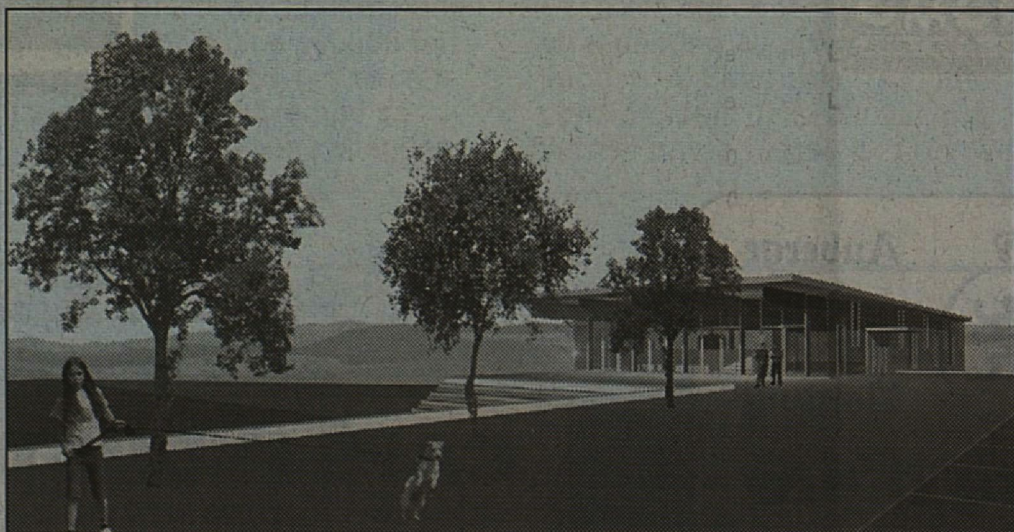
Si la formation de base sera rapatriée à Fribourg, dans la nouvelle EMF, à l'horizon 2007, cette phase industrielle restera délocalisée à Villaz-St-Pierre, indique Georges Vial. Les trois autres filières de l'EMF (informatique, automatique et électronique) seront aussi organisées selon cette logique de décentralisation partielle et d'autofinancement.

«La formule permettra d'ouvrir l'école aux technologies les plus avancées, qui sont souvent inaccessibles aux apprentis du système traditionnel.» Elle sera supervisée, dès cet automne et dans chaque filière, par un conseil de pilotage intégrant des représentants des milieux industriels. Une autre façon d'injecter de l'industrie dans l'école. SZ

DEUXIÈME HALLE DE GYM

A Ursy, la Belle des champs séduit

Le bureau d'architectes Francis Dupont et Bernard Devaud, à Ursy, a remporté le mandat d'études parallèles pour la deuxième halle de gymnastique d'Ursy. Le public pourra contempler cette «Belle des champs» jusqu'au 30 août à Vuarmarens.



Cette seconde halle devra répondre aux besoins des 270 écoliers d'Esmonts, Montet, Ursy et Vuarmarens

■ Cinq bureaux d'architectes mandatés, quatre projets remis: c'est finalement la «Belle des champs» qui a emporté le jury chargé de choisir la deuxième halle de gymnastique d'Ursy. Conçu par le bureau

d'architectes Francis Dupont et Bernard Devaud, à Ursy, cet avant-projet sera exposé jusqu'au 30 août à l'abri de protection civile de Vuarmarens, maquette à l'appui. Tout comme les projets éliminés.

L'occasion pour la population d'Esmonts, Montet, Ursy et Vuarmarens d'apprécier le choix du jury, avant que les délégués de l'Association du centre sportif d'Ursy (ACSU) ne se prononcent en septembre sur l'octroi d'un crédit d'étude complémentaire de 70 000 francs. Lequel sera soumis aux citoyens des quatre villages cet automne. La construction, au tractanda des assemblées communales du printemps, pourrait commencer dès l'été.

Bureau récidiviste

«Le projet du bureau Dupont-Devaud, à la fois original et économique, présentait la meilleure intégration au site et exploitait au mieux le programme des locaux», explique Pascale Mottet, vice-syndic d'Ursy, membre du jury et présidente de l'ACSU, le maître d'œuvre. Reliée à la halle existante par une esplanade d'une quarantaine de mètres, en bordure du terrain de foot d'Ursy, cette seconde halle de 17 mètres sur 43 contiendra une buvette et un abri de protection civile de 250 places, qui fera office de vestiaires. La halle pourra être dédoublée en fonction des besoins. Coût estimatif: 2,9 millions de francs. «Pour jouer sur la

transparence, nous avons opté pour des vitrages sur tout le pourtour du bâtiment. Nous avons aussi choisi un toit plat végétalisé, afin de réduire le volume apparent», décrit Philippe Dupont, concepteur de l'édifice avec Paul-Emile Ducrest et Roger Metzger. Le bureau d'Ursy, qui empochera comme ses concurrents une enveloppe de 4000 francs, n'en est pas à sa première réussite. Il a notamment réalisé la salle polyvalente de Villorsonnens, l'école de Lussy ainsi que l'agrandissement de celle d'Attalens.

«Le besoin d'une nouvelle halle à Ursy était déjà sensible au début du projet, en 1997», retrace Bénédicte Hermann, vice-syndic de Vuarmarens, membre du comité de l'ACSU et du jury. «Aujourd'hui, faute de locaux, les élèves de nos deux cercles [n.d.l.r.: Ursy d'une part, Esmonts, Montet et Vuarmarens d'autre part] ne reçoivent que la moitié des heures de gymnastique qu'ils sont censés accomplir. Mais la halle pourra aussi servir aux sociétés locales.» SZ

Vuarmarens, abri PC, ce samedi de 9 h à 10 h, du lundi 25 au vendredi 29 août de 19 h à 20 h, samedi 30 août de 14 h à 16 h



SORENS  Tél. 026 915 15 34
CERCLE DES AGRICULTEURS

CARTE ESTIVALE

Filets de perche

...et toujours
nos filets de bœuf Voronoff
● Service traiteur ●

Anne-Marie Roch et son personnel

130-127066

 **Hôtel
Café-
Restaurant
BULLE** 
☎ 026 919 80 40

CARTE ESTIVALE

Grillades
Grand buffet de salades

Spécialité
Entrecôte top secret

Grande carte de glaces

Magnifique terrasse rénovée
130-127973

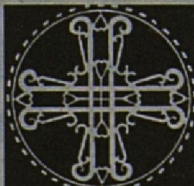
 **Le Vieux Chalet**
HOTEL RESTAURANT
1653 Crésuz en Gruyère
Fam. Monika et
Victor Agugliaro
Tél. 026/927 12 86
Fax 026/927 22 86

Jusqu'au 27 août

Chaque mercredi soir
dès 19h sur notre
terrasse panoramique

**Buffet
campagnard**
avec produits du terroir
Fr. 38.- à discrétion

Musique folklorique avec
De Hans
Tous les jours notre
Carte d'été

 **Auberge
de la Croix
Blanche
Marsens**
Christian Chassot

Carte d'été
Tartare - Rosbif - Salade de saumon
fumé - Poulet au panier - etc.
● Terrasse ●
Prière de réserver votre table au
☎ 026 915 15 24
130-127204

**Auberge de l'Ange
Albeuve**

**CARTE
FRAÎCHEUR**

SPÉCIALITÉS
ESTIVALES

Prière de réserver vos tables
☎ 026 928 11 13
Famille R. Pythoud Schornoz
130-127715

 **Country Lodge**
LE STEAK HOUSE

JUILLET - AOÛT
SEPTEMBRE

**TARTARE
de bœuf**
A volonté!
Fr. 25.-
(par personne)

Nouveau!
L'HACIENDA BAR
Hélène et Cathy

Menu du jour: Fr. 12.50
Tous les dimanches à midi
Filet mignon de porc, sauce
chanterelles et garnitures
Prix AVS

☎ 026 912 71 26
Café du Pont - Rue Sciobéret
BULLE
130-127253

les tables de l'été

 **HOTEL***
DU
CHEVAL BLANC**

BULLE

L'été au Cheval Blanc

Terrasse ombragée
Festival de salades
et mets de saison
3 menus du jour à midi

Ouvert tous les jours,
sauf le dimanche

Rue de Gruyères 16 - 1630 Bulle
☎ 026 919 64 44
130-127716

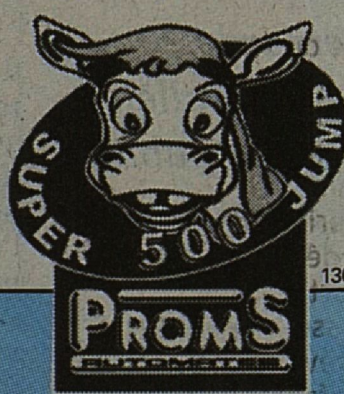
 **Café-restaurant
de la
Fleur de Lys
Bulle**

CARTE D'ÉTÉ

Les salades gourmandes

Nouveau: les Pierrades
(div. viandes grillées sur la pierre)

Prière de réserver vos tables
☎ 026 912 73 00
Famille P. Yerly-Maeder
Rue de Gruyères 49 - Bulle

 **SUPER
500 JUMP
PROMS**
130-127611

**Café-restaurant de la
MAISON DE VILLE
VUIPPENS**

TOUT FRAIS!!!

Filets de perche
Sandre
Omble-chevalier
Chanterelles
Rosbif
Vitello Tonato
Grand choix de salades

Grande terrasse ombragée

Veillez réserver votre table
☎ 026 915 15 92
Famille B. Piccand-Buchs
130-127312

 **Produits du Terroir
du Pays de Fribourg**
Produkte aus dem
Freiburgerland

 **Auberge
de la
Croix verte**
Charlens

Pour la fin de l'été
profitez de notre terrasse
et d'un peu de fraîcheur

**Fondue forestière
Filets de perche
Buffet de salades
Carte estivale**

Brigitte et Christian
Bussard-Hildbrand
Tél. 026 915 15 15
Fax 026 915 17 70
www.gruyere-nature.ch/croix-verte
130-127067

 **Auberge
du
Lion d'Or
Neirivue**

Carte d'été

Les salades gourmandes
Les truites de Neirivue

☎ 026 928 11 05
EN JUILLET ET AOÛT
Fermé seulement le mercredi
130-127970

CAFÉ INDUSTRIEL
☎ 026 912 71 66

Tous les jeudis: jambon à l'os
Notre spécialité:
entrecôte Café de Paris à la flamme

Famille Bernard et Laurette Margueron
Grand-Rue 64 - 1630 BULLE
130-128140





FRIBOURG

Place au deuxième festival du lied

■ Le 2^e Festival du lied de Fribourg accueille 20 chanteurs et instrumentistes du 26 au 31 août. L'organisatrice de cette manifestation bisannuelle, la cantatrice fribourgeoise Marie-Claude Chappuis, souhaite rapprocher le lied du grand public. Le festival a agendé sept concerts et deux cours de maître, dont celui de Brigitte Fassbaender, actuellement directrice artistique de l'opéra d'Innsbruck. Au programme: Brahms, Mendelssohn, Mozart, Schubert, des lieder slaves, scandinaves, de la mélodie française et un hommage tout particulier au compositeur Hugo Wolf (1860-1903).

Marie-Claude Chappuis: «Il faut prendre le risque de faire aimer un monde un peu plus difficile d'accès que l'opéra», a-t-elle dit jeudi à la presse. Loin du bruit et de la fureur, le lied a besoin d'une atmosphère plus intime, laissant place à la méditation et à un effort vers l'importance. Cet art nécessite «une certaine proximité avec le public».

Le festival dispose d'un budget de 140 000 francs. Il a attiré un peu plus de 1500 spectateurs il y a deux ans. Il espère en accueillir 2000 cette année. A découvrir dès mardi à l'aula de l'Université. Le programme complet se trouve à l'adresse www.festivaldulied.ch. Réservation des billets au 026 350 11 00. **ATS**

AFFAIRES SOCIALES

Deux nouveaux chefs de service

■ Deux nouvelles têtes sont annoncées à la Direction de la santé et des affaires sociales (DSAS). Au Service de la prévoyance professionnelle, qui gère les subventions données aux institutions spécialisées et EMS, Eric Joye succédera en décembre à Sébastien Barras. Agé de 36 ans, marié, trois enfants, il est titulaire d'une licence en sciences humaines et d'un diplôme en journalisme acquis à Fribourg. Une formation doublée d'un diplôme de direction et d'un MBA. Eric Joye connaît bien le réseau santé du canton, indique la DSAS, pour avoir œuvré au Release, à l'Office des mineurs et à l'OSEO, à Vevey, avant de rejoindre la santé publique vaudoise comme adjoint du médecin cantonal.

Au 1^{er} janvier, une autre cheffe de service entrera en fonction, au Planning familial et information sexuelle. Il s'agit de Marie Perriard, qui succède à Marcelle Dumont. Titulaire d'un diplôme en pédagogie curative et en enseignement spécialisé, Marie Perriard, trois enfants, travaille dans l'institution depuis 1986. Cette quinquagénaire connaît «parfaitement» le réseau fribourgeois de prévention et de promotion de la santé. **SJ**

MOUDON

La Société du Parc demande grâce

■ La Société du Parc médiéval de Moudon (SPM) a requis mercredi sa propre mise en faillite. Elle devance ainsi le Tribunal d'arrondissement du Nord vaudois, qui devait statuer sur la prolongation du sursis concordataire accordé le 27 janvier dernier. Au final, la commune de Moudon aura perdu un demi-million dans l'affaire, tandis qu'une huitantaine de créanciers se disputeront une ardoise de 1,2 à 1,5 million de francs. Il reviendra à l'Office des faillites de réaliser les actifs du parc, fermé depuis le début août. Mais selon *La Liberté* de mercredi, l'infrastructure n'attire guère les repreneurs. Quant aux administrateurs, ils ne sont pas punissables – du moins en l'absence de gestion fautive ou de malversations. **SZ**

EX-CHEF DE SERVICE À LA DIP

Il sera jugé pour escroquerie

L'ex-chef de service de l'enseignement primaire est renvoyé en jugement devant le Tribunal pénal de la Sarine. L'instruction a permis d'établir que l'ancien haut fonctionnaire aurait détourné un million de francs. Comment? En jouant sur ses multiples casquettes au sein de la DIP.

■ Vingt mois! L'instruction ouverte contre l'ex-chef de l'enseignement primaire de langue française du canton aura duré vingt mois. Cette enquête menée depuis février 2002 par le juge d'instruction Olivier Thormann est aujourd'hui close. Le fonctionnaire indélicat sera prochainement jugé pour escroquerie par le Tribunal pénal de la Sarine.

L'instruction a permis d'établir que ce Fribourgeois de 55 ans aurait détourné un montant de 1,05 million de francs entre 1989 et 2001. «Cette somme, reconnue par le prévenu au fur et à mesure des découvertes, aurait été obtenue par le biais de 37 versements, provenant essentiellement du fonds de formation continue du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles (DIP)», écrit le juge dans un communiqué diffusé jeudi. Rappelons que l'ancien chef de service avait d'abord reconnu avoir prélevé à des fins personnelles une somme de 290 000 fr.

Selon le juge, le prévenu aurait utilisé cet argent à des fins personnelles, parmi lesquelles on peut citer la fréquentation d'établissements publics, l'achat de véhicules et, d'une manière générale, un important train de vie. L'instruction a été marquée par des problèmes de santé du prévenu, ce qui a retardé quelque peu la procédure. L'enquête a également passé au crible les systèmes de contrôle financiers pratiqués au sein des directions.

A ce titre, les supérieurs hiérarchiques de l'intéressé ont été entendus dans le cadre des auditions menées par le juge. «Ils ont été entendus comme témoin, nous précise Olivier Thormann. Dans l'ordonnance de renvoi, j'ai démontré comment s'effectuait le contrôle, mais il ne m'appartient pas d'en juger.»

L'Etat décidé à récupérer son argent

Comment l'Etat agit-il pour récupérer tout ou partie du préjudice subi? C'est la question que posait en juillet dernier le député Jean-Pierre Dorand (pdc, Fribourg). Le Conseil d'Etat a attendu que le juge Thormann ait clos son enquête pour donner sa réponse. Où il exprime sa «détermination à utiliser tous les moyens juridiques dont il peut disposer pour obtenir la réduction du dommage très important qu'il a subi du fait du comportement de son ancien collaborateur qui a trompé sa confiance, celle de ses collègues

et, d'une manière générale, celle de tous les partenaires de l'école fribourgeoise».

Comment est-ce possible?

Subsiste une délicate question: comment un chef de service peut-il escroquer plus d'un million de francs à l'Etat durant presque treize ans – soit plus de 80 000 francs par année – sans que personne ne s'aperçoive de rien? Les contrôles n'ont-ils pas fonctionné? Les responsables du fonctionnaire ont-ils fait preuve de laxisme? Le secrétaire général de la DIP, rebaptisée Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport (DICS) écarte ces hypothèses, tout en reconnaissant qu'elles sont légitimes.

Le stratagème consistait à verser des montants puisés dans le fonds de formation continue de la DIP sur un compte établi au nom de l'Association des inspecteurs.

«Les contrôles ont été faits et le juge n'a constaté aucun laxisme», explique Michel Perriard. C'est que l'ex-chef de service a usé de techniques particulièrement retorses pour tromper la vigilance de son monde. «Les seules questions qu'on aurait dû se poser – mais c'est toujours facile de parler ainsi après coup – concernaient le fait qu'une seule et même personne agissait comme chef de service, président de l'Office du matériel scolaire, responsable de la formation continue et délégué de la direction auprès de la Société pédagogique. Autant de casquettes qui offraient un monopole de l'information et du pouvoir», reconnaît le secrétaire général Perriard.

Le stratagème consistait à verser des montants puisés dans le fonds de formation continue de la DIP sur

un compte établi au nom de l'Association des inspecteurs. Un compte ouvert à la fin des années 1980 à l'occasion d'une rencontre d'inspecteurs en Gruyère, mais qui n'avait plus de raison d'être dans la mesure où ladite association n'avait aucune existence officielle. L'astuce consistait à réaliser des ordres de paiement crédibles, puisque tous ces stages de formation continue ont réellement eu lieu, explique Michel Perriard. Ils étaient simplement payés deux fois, la deuxième tombant dans la poche du fonctionnaire indélicat.

Sur un budget de près de 550 000 francs, pour la formation continue des enseignants primaires francophones, ces 80 000 francs annuels représentent un montant important (15%) qui a échappé durant treize ans au corps enseignant.

Et comment l'expérience a-t-elle pris fin? «La découverte des malversations est liée aux transformations survenues dans l'organisation de la formation continue dont la gestion a été transférée à la Haute Ecole pédagogique. Ces irrégularités remarquées, j'ai immédiatement averti la directrice du département, Isabelle Chassot», explique le secrétaire général. Qui tente d'expliquer la durée d'une telle escroquerie: «Une administration comme la nôtre fonctionne sur un principe fondamental: la confiance. Et tant que nous n'avons pas d'indices sérieux, on ne peut pas suspecter tout le monde. La Loi sur les finances établit même que chaque service est responsable du contrôle de ses dépenses.»

Les leçons sont tirées

Quelles mesures la DIP a-t-elle prises pour éviter que ces mésaventures ne se reproduisent? «Il y a eu deux sortes de changements. D'une part, M^{me} Chassot, dès son arrivée, n'a plus souhaité signer des ordres de paiement dont elle ne maîtrisait pas le contenu. Elle m'a également délégué une compétence de signatures pour des montants qui dépassaient les 50 000 francs, ce qui n'était pas le cas auparavant. D'autre part, l'organigramme de la Direction a été modifié afin de ne plus concentrer autant de pouvoir sur une même personne. Cela permet ainsi des contrôles réciproques.»

PB/SJ

SPECTACLE

La salle de Villars mise à l'enquête

■ Nouvelle étape pour la réalisation des infrastructures culturelles du Grand-Fribourg. Après la construction éclair du théâtre Mummenschanz, à Villars-sur-Glâne (quartier de Cormanon-Est), place à la mise à l'enquête du centre de création scénique contemporain, baptisé Espace Nuithonie. Elle a été publiée hier dans la *Feuille officielle*.

Budgétisé en tout à 11,7 millions de francs – à répartir entre l'Etat et les cinq communes de Fribourg, Villars-sur-Glâne, Granges-Paccot, Givisiez et Corminboeuf – le projet est signé Marc Ruetschi SA, bureau lausannois lauréat du concours d'architecture. «Une fois le permis de construire obtenu, les travaux démarreront rapidement», avance Markus Baumer, délégué culturel du Grand-Fribourg. L'ouverture des portes est prévue en janvier 2005.

Le Centre de création scénique comprendra une salle de spectacle de 120 places, un atelier de décoration, des loges, des surfaces administratives, un foyer (bar, restauration, toilettes, etc.) et diverses salles (expo, répétition, etc.). Aujourd'hui terminé et prochainement inauguré, le Mummenschanz dispose quant à lui de 470 places au maximum. **SJ**

ÉLECTIONS

Quatre candidats du MIF en lice

■ Comme il y a quatre ans, où il avait obtenu 1,7% des suffrages, soit 6344 voix, le Mouvement indépendant fribourgeois (MIF) se lance dans la course au National. Sa liste comporte quatre personnes (une de plus qu'en 1999): Albert Leimgruber, ébéniste de 22 ans à Villars-sur-Glâne; Jean-Pierre Python, indépendant de 62 ans à Avry, déjà candidat en 1999; Benedikt Sahli, transporteur, 52 ans, à Senèdes; Verena Weibel, 48 ans, infirmière diplômée à Châtres.

A noter que la vice-présidente du mouvement, Marie-France Oberson, ne s'aligne pas. Candidate en 1995 sous les couleurs UDC et en 1999 sous l'étendard du MIF, la citoyenne de Sivrize, dont elle était conseillère communale jusqu'à fin mai, prend un peu de recul avec la politique: «C'est une question de disponibilité. J'ai pas mal donné, en disant et redisant ce que je pense.» **SJ**

DRAME AUX RFI

Un Chilien victime d'un infarctus

■ Les Rencontres de folklore internationales de Fribourg (RFI) sont en-deuillées par le décès d'un membre du groupe chilien. Cet homme de 54 ans, terrassé par un infarctus, est décédé à l'Hôpital cantonal. L'événement tragique a eu lieu jeudi soir lors du spectacle de gala, ont indiqué hier les RFI. Selon les désirs de la famille et de l'ensemble chilien, l'une des huit formations invitées, le festival se poursuit conformément au programme établi. Une minute de silence sera observée au début de chaque spectacle. **GRU**

EN BREF

Fête d'été au Jardin botanique de Fribourg

Le Jardin botanique (ch. du Musée 10 à Fribourg) organise aujourd'hui une fête estivale, entre 10 h et 17 h, consacrée à la famille des solanacées (tomates, pommes de terre, poivrons, aubergines, etc.). Visites guidées, petite expo, musique, jeux, contes, etc. Le Jardin botanique souhaite ainsi sensibiliser la population à la diversité du monde végétal.

L'Open Air Cinéma de Fribourg a cartonné

Près de 10 000 entrées, soit 45% de plus qu'en 2002: les organisateurs de l'Open Air Cinéma de Fribourg ont le sourire. C'est l'un des meilleurs crus avec l'édition 1998, communiquent-ils. L'Open Air fêtera ses dix ans l'année prochaine, du 17 juillet au 17 août, dans l'enceinte historique du Belluard.

Traditions écossaises en vedette à Saint-Ours

Aujourd'hui à Saint-Ours ont lieu des «highland games» (comprenez des joutes traditionnelles écossaises). Au programme, des lancers de troncs d'arbre par de solides gaillards en kilt, des groupes (musique, danse, folklore), etc. Voir www.highlandgames.ch.

Concert de bienfaisance à l'église Saint-Michel

Un grand chœur d'enfants, du nom de Coro Calicantus de Locarno, contribue par ses chants à la lutte contre la cécité infantile dans les pays du Sud. Invités par la Mission chrétienne pour les aveugles, ces écoliers se produisent demain dimanche en l'église du Collège Saint-Michel, à 17 h.

De la vie sur terre

DÉSINVOLTURE

Plusieurs milliers de poissons crevés dans l'étang du Jura, à Fribourg, en raison de la chaleur: c'est la grande surprise de l'été. Il y avait donc du fretin dans ce cloaque où, enfants, nous jetions nos détritus, restes de boustifaille en tout genre, vélos volés, magazines cochons subtilisés à nos pères, etc.

Tous mécréants, ces commentateurs de la presse unanime: le fou à lier

Amin Dada meurt dans l'impunité. Et le Jugement dernier, c'est une bonne blague de nègre?

Débilité de l'époque: à la Corbaz, un incendie provoqué par un sèche-linge en période de canicule; à Bulle, ouverture d'un «centre créatif» pour préparer les enfants à l'école enfantine où ils feront du bricolage. Consolation, ô mon âme «au milieu du chemin» de ma vie, ça sera pire demain...

CLAUDE ZURCHER

PERSPECTIVES

Le mur, un rempart contre la paix

L'appellera-t-on bientôt «le nouveau mur de la honte»? Destiné en principe à empêcher les terroristes palestiniens de s'infiltrer en Israël et conçu à son origine (juillet 2001) comme une «barrière de sécurité», il court pour l'instant sur 120 km entre Salem, au nord-ouest de Jenine, et Elkana, au sud-est de Kalkiliya. Il coûte la bagatelle de 2,5 millions de dollars par kilomètre. De nouveaux tronçons sont en projet, d'autres déjà en chantier comme à Ramallah et au sud de Jérusalem. Large de 60 à 80 mètres, il est composé d'un double réseau de barbelés, d'une piste de détection des intrusions, d'un chemin de patrouille et d'une tranchée, côté Cisjordanie, pour empêcher le franchissement des véhicules. Aux endroits stratégiques les plus sensibles cependant, comme à Tulkarem et Kalkiliya, ce grillage électrifié très sophistiqué se transforme en un mur de béton armé de huit mètres de haut: un véritable rempart!



François Gachoud

carne avant tout la politique du fait accompli. Une politique qui pourra toujours invoquer pour motif la légitime défense (mais comment croire qu'un mur suffise à réduire à néant la détermination terroriste?) et continuer d'annexer des colonies israéliennes à l'intérieur du territoire palestinien. Car il faut préciser que, loin de suivre le tracé de la ligne verte de 1967, la «barrière» dessine des méandres qui s'enfoncent de plusieurs kilomètres en Cisjordanie. Le premier tronçon construit annexe de fait à Israël 16 000 hectares de terres, soit 2,9% de la Cisjordanie.

On comprend que Condoleezza Rice ait exprimé sa colère en voyant ce résultat lors de sa visite à Ramallah. C'est sans doute pour cette raison que George W. Bush s'est à son tour manifesté. Mais peut-on croire que ses reproches au gouvernement Sharon seront suivis d'effets? A cette heure, les attentats ont repris et la trêve est rompue. Quant aux implantations des colonies, loin d'être gelées comme le réclame «la feuille de route», elles se poursuivent à un rythme soutenu. On a bien sûr parlé d'opérations d'évacuation menées par l'armée, mais aucune colonie en dur n'a été démantelée et les colons affichent une détermination farouche. Les colonies qui ont été touchées ne sont que cabanes et baraques «sauvages». Manière habile de justifier que le gouvernement Sharon se préoccupe de la question.

De plus, la majorité des députés de la Knesset, sous l'influence des colons, souhaite obtenir de Sharon un engagement pour que la totalité des colonies et la vallée du Jourdain soient annexées à Israël via la construction du mur. Dans ces conditions, il ne faut pas s'étonner que les extrémistes palestiniens sèment à nouveau horreur et terreur, entraînant du même coup la répression massive de l'armée israélienne. En tout cas, pour l'instant, les plans prévus par «la feuille de route» sont sérieusement compromis. Et le cercle infernal de la violence entre Tsahal et les terroristes va se poursuivre pour le plus grand malheur de deux peuples dont l'espoir de paix s'évanouit de jour en jour.

François Gachoud



Sur le lac de la Gruyère, le 17 août 2003. Un instant apprivoisé par Christophe Dutoit

Le respect des croyances

TRIBUNE LIBRE

Quand l'homme aura quitté sa chape d'orgueil qui le pousse à tout expliquer, à tout modifier, à tout oser, le monde s'en portera mieux. Malgré le progrès, l'irrationnel nous échappe. C'est la petite chose devant l'Absolu. Respecter les croyances est un devoir de bienséance. Face à des hindouistes implorant la déesse de la pluie, quel impair, quelle maladresse incroyable que d'en sourire!

Une dévotion particulière envers Marie (La Gruyère du 16 août) ou des saints peut améliorer le cœur des gens qui reviennent rassérénés d'un pèlerinage, d'une visite d'une chapelle, d'une grotte. Soyons humbles et respectons les croyances. Que soient remerciées toutes les personnes qui se dévouent pour les sanctuaires afin d'accueillir pèlerins, gens en recherche ou en peine et que notre bonne Mère soit toujours refuge et soutien!

Elisabeth Rime, La Tour-de-Trême

L'enlissement total

C'est la guerre après la guerre. Il ne se passe pas un jour où les boys et les soldats de la nouvelle coalition ne paient un lourd tribut dans un conflit qui perdure et qui s'enlise de jour en jour. Maintenant, c'est autour de l'incarnation des Nations Unies, Vieira de Mello, d'être une nouvelle victime innocente. Pourquoi? La guérilla anti-US prend de plus en plus d'ampleur, c'est un éclatement total: combats ethniques entre communautés chiites et baas pour un pouvoir dérisoire après la chute du raïs de Bagdad, armées parallèles, enlèvements, voitures piégées, destruction d'oléoducs, etc.

Il ne fait aucun doute qu'il y aura encore de plus en plus de sang qui coulera, d'attentats et de résistance. Cette guerre qui se devait d'être propre et rapide tourne au cauchemar. Malheureusement, c'est toujours la même erreur: on ne tient pas suffisamment compte des spécificités culturelles et religieuses d'un peuple et d'une région, qui, rappelons-le, est le berceau d'une grande civilisation. Que se passera-t-il à long terme? Va-t-on vers la désillusion d'un peuple martyr et peut-être l'embarquement de tout le Moyen-Orient?

Jean-Jacques Delachaux, Bulle

LES MOTS FLÉCHÉS DE PIERROT

Grid of 10x10 squares with words and arrows indicating directions for a word search puzzle.

149 personnes nous ont envoyé la grille du 16 août. Le tirage au sort a désigné Catherine Corthésy, à Marsens, qui recevra son prix par courrier. A savoir: 1 entrée adulte à Aquaparc (valeur Fr. 35.-); 2 entrées adulte ou enfant au Labyrinthe Aventures (valeur Fr. 32.-); 2 entrées adulte au Swiss vapeur parc (valeur Fr. 24.-); 1 playcard chargée à Funplanet (valeur Fr. 50.-)



Form with fields for Nom, Prénom, Adresse, and a note about sending the grid to the La Gruyère editorial office.

SOLUTION DU 16 AOÛT

10x10 grid containing the solution to the word search puzzle, with words like MOUTONNER, JUSTICIÈRE, OTTO REUSS, NIEPCE TET, CLOITRER E, SAPE BAI, TA BIELLE, CITRONNIER, OH BRETTE, ANE OISE S.

MARIO ROTTARIS

Le Bernois au cœur de Dragon

Après avoir servi durant seize saisons le club de Saint-Léonard, Mario Rottaris tirera sa révérence, dimanche, à l'occasion d'un match de «retrouvailles». L'ancien capitaine des Dragons œuvre désormais comme directeur du golf de Wallenried. Comme quoi on ne quitte pas le milieu des cannes du jour au lendemain...



B. Ruffieux

Hockeyeur fidèle à Gottéron durant seize saisons, Mario Rottaris jongle désormais avec les clubs au golf de Wallenried

■ «Seize saisons, c'est assez.» Laconique, Mario Rottaris ne s'étend guère sur les raisons qui l'ont poussé à prendre sa retraite sportive. A Fribourg, sa décision en a surpris plus d'un. C'est un peu comme si Saint-Léonard perdait l'un de ses piliers. Une chose est sûre, le hockey helvétique se voit privé d'une exception en matière de fidélité. Car Rottaris n'aura connu que deux clubs au cours de sa car-

rière, Berthoud (1^{re} ligue), son club formateur, et Fribourg-Gottéron. Depuis le 1^{er} mai, le citoyen de Guin a tiré un trait sur le hockey et repris la direction du golf de Wallenried. Un nouveau défi, dont l'homme éprouvait le besoin.

Mais revenons quelques années en arrière, en 1987 plus exactement. Comment se fait-il qu'un jeune Bernois de Berthoud rejoigne Fribourg-Gottéron et non le club de la capita-

le? «C'est assez simple, explique l'ancien capitaine de Gottéron. A 19 ans, j'avais terminé mon apprentissage de laborantin en chimie et j'étais prêt à tenter ma chance en ligue A. A condition de pouvoir conserver un emploi à côté du hockey.» Cette sécurité professionnelle, le centre-avant des Dragons la trouvera du côté de Ciba-Geigy, à Marly, où il a conservé un poste à mi-temps durant ses cinq premières saisons à Saint-Léonard.

Quelque sept cents matches – «je ne dois pas être loin du millier en comptant les tournois de préparation et les rencontres internationales» – et deux cents buts plus tard, «Mitzu» n'a pas fait le moindre écart à Gottéron. Sur la glace, il est toujours resté fidèle à son style de puriste. «Je n'ai jamais changé ma manière de jouer, expose-t-il. De tempérament calme, je le restais sur la glace. Ainsi, j'ai toujours privilégié un travail avec les yeux, la tête et le poignet, à un jeu physique avec les bras et les épaules.» Convoqué à 34 reprises en équipe nationale – y compris le tournoi olympique d'Albertville en 1992 – le numéro 10 de Gottéron a inévitablement suscité bien des convoitises. «Ce n'est pas les propositions qui ont manqué. Il y a eu des contacts, mais jamais de véritables négociations. Tant que je pouvais progresser à Fribourg et faire avancer le club, je n'avais pas de raison de partir. L'enthousiasme généré par Gottéron dans le canton et l'ambiance qui règne à Saint-Léonard ont été déterminants.»

Ce n'est pas l'absence du titre national dans son palmarès qui aurait fait partir le Bernois. «J'aurais très bien pu disputer une saison avec une équipe comme Lugano pour jouer le titre, mais ça ne m'intéressait pas. Le trophée, c'est avec Fribourg que j'avais envie de le remporter.»

Brusque rupture

Un titre raté à trois reprises de très peu et un ultime championnat bouclé en queue de poisson, deux sources potentielles d'amertume après ces seize années passées à Fribourg. Mais il en fallait plus pour que le successeur de Christian Hofstetter au poste de capitaine nourrisse des regrets sur sa carrière sportive. «La fin a été un peu brusque, tout a été très vite. Le jour où j'ai appris la nouvelle, j'ai vidé mon casier et fait mon sac. Depuis, je n'ai plus mis les pieds dans les ves-

ties. La décision était claire, il n'y avait pas à discuter. Il est difficile de terminer sa carrière dans de telles circonstances, mais ce sont les jeunes joueurs, privés d'une expérience en play-off, qui en ont le plus pâti. Quant aux titres manqués, ils ne doivent pas occulter tous les succès obtenus auparavant.»

Grillades ou glace

Scrutant son nouveau «domaine» depuis la terrasse du golf de Wallenried, l'homme n'éprouve pas le moindre regret. «Au contraire, lorsque je sais ce que mes anciens coéquipiers endurent en ce moment, j'aurais plutôt tendance à les plaindre qu'à les envier. Un hockeyeur n'est jamais très motivé à l'idée de suer sur la glace deux ou trois fois par jour quand ses amis lui parlent de piscine et de grillades...»

Pas de doute, Mario Rottaris se plaît dans ses nouvelles fonctions. Malgré un cahier des charges bien rempli, l'ancien Dragon a, paradoxalement, davantage le temps de s'adonner à un sport découvert il y a huit ans. «Le golf et le hockey sur glace sont deux activités peu conciliables. Sur une année, un hockeyeur ne peut s'offrir que quelques tours de green pendant les mois d'avril et de mai.» Quelles similitudes faut-il voir entre le maniement de la crosse et celui du club? «Seule la coordination entre les yeux, la canne et la balle est semblable. Calme sur la glace, je le reste sur le green. Cela m'aide pour la concentration.»

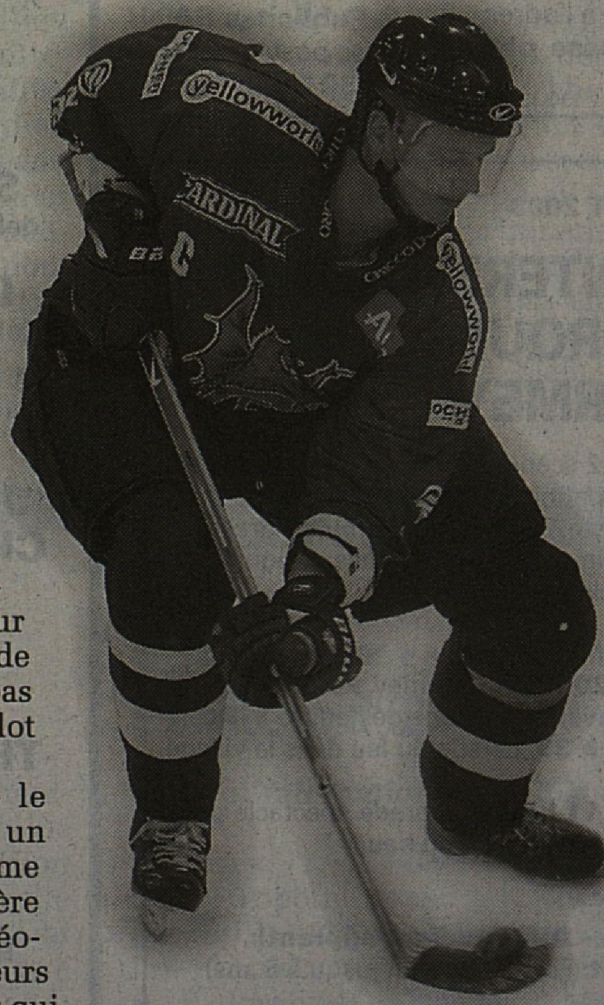
Annoncé comme assistant à la direction de Gottéron, l'ancien capitaine a décidé de prendre ses distances avec le hockey et de décliner tout poste rémunéré ou non dans un club. Sans pour autant exclure l'idée de se fonder dans le public de Saint-Léonard dès la reprise du championnat...

Thibaud Guisan

MATCH D'ADIEUX

Match d'adieux de Mario Rottaris entre la Mario's selection et Fribourg-Gottéron à 16 h à Saint-Léonard.

Mario's selection: Thomas Buri, Livio Fazio, Christian Hofstetter, Heini Staub, Rolf Grosenbacher, Nicolas Gauch, Mario Rottaris, Robert Slehofer, Bruno Maurer, Gaetano Barberi, Daniel Strausak, Jakob Lüdi, Roman Schwab, Daniel Meier, Philippe Marquis, Patrice Brasey, Gerd Zenhäusern, Thomas Kohler, Dino Stecher, Pascal Schaller, Mario Brodmann, Fredy Bobillier, Patrick Howald, Marc Leuenberger, Antoine Descloux, Gil Montandon, Slava Bykov. Entraîneur: Jean-Charles Rotzetter.



La Liberté / V. Murith

Mario Rottaris, six saisons capitaine des Dragons

TG

Seize saisons en raccourci

Premier coup de lame: «Pratiquant d'abord la natation, j'ai disputé mon premier match officiel relativement tard. C'était à l'âge de treize ans, sous les couleurs du HC Berthoud.»

Le plus beau match: «Suisse-Russie, match d'ouverture des jeux Olympiques d'Albertville en 1992 [n.d.l.r.: défaite 8-1 des Helvètes face aux futurs champions olympiques]. La Suisse comptait quatre Fribourgeois dans ses rangs – Brasey, Balmer, Brodmann et moi-même – tandis qu'en face nous étions notamment opposés à Bykov et Komuthov. De plus, dans les gradins, quatre à cinq mille supporters fribourgeois avaient assuré une ambiance du tonnerre.»

Albertville 1992: «J'attendais davantage de cette expérience olympique. Les hockeyeurs étaient vraiment à part et nous n'avons pas pu côtoyer les athlètes des autres disciplines. D'ailleurs, nous disputâmes le premier match du tournoi en même temps que la cérémonie d'ouverture des Jeux. Pour moi, ce tour-

noi ne différait guère d'un championnat du monde ou d'une autre compétition internationale.»

Un coéquipier: «Chad Silver, malheureusement décédé en décembre 1998, était un très bon ami. C'est d'ailleurs lui qui m'a amené pour la première fois sur un terrain de golf.»

L'évolution du hockey: «En 16 ans, le hockey suisse a passablement changé. A commencer par les points du règlement. Sur le plan du jeu, la force et la rapidité sont devenues les deux composantes essentielles. Au détriment de la créativité et de la technique.»

Un entraîneur: «Chaque entraîneur est spécial par définition. Avec ses points positifs et négatifs. Certains en ont plus que d'autres. Disons simplement que Paul-André Cadieux a été mon entraîneur le plus longtemps et que c'était une belle période.»

Le numéro 10: «Lorsqu'on est jeune et qu'on débarque dans un club, on choisit surtout les numéros

SUPER LEAGUE

Servette chez le leader bâlois

St-Gall - Grasshopper	hier soir
Young Boys - Thoune	hier soir
Xamax - Aarau	sa 19.30
Zurich - Wil	sa 19.30
Bâle - Servette	di 16.15

Classement

1. Bâle	6	6	0	0	19- 8	18
2. Young Boys	6	4	0	2	13-10	12
3. Servette	6	3	2	1	12- 7	11
4. Xamax	6	3	1	2	9- 8	10
5. Aarau	6	2	3	1	8- 7	9
6. Grasshopper	6	2	1	3	10-10	7
7. St-Gall	6	1	3	2	7-10	6
8. Thoune	6	1	3	2	7-14	6
9. Wil	6	0	2	4	9-15	2
10. Zurich	6	0	1	5	5-10	1

SWISSCOM CUP

1^{er} TOUR PRINCIPAL

Dur pour Châtel

■ Le tirage au sort du premier tour principal de la Swisscom Cup a réservé des fortunes diverses pour les trois clubs fribourgeois encore en lice. Pour ses débuts dans la compétition, Bulle se déplacera à Sursee, un adversaire de 2^e ligue inter a priori largement à sa portée. Après avoir brillamment passé les qualifications, Châtel n'a pas été gâté, puisqu'il recevra Yverdon (Challenge League). Qualifié après sa victoire en Coupe fribourgeoise, Sviriez recevra quant à lui Naters (1^{re} ligue). Toutes les rencontres des 32^{es} de finale se joueront le week-end des 20 et 21 septembre.

AS

COURSE À PIED

BERGLAUF JAUN

A l'assaut du Chalet du soldat

■ Après une courte pause estivale, les courses hors stade reprennent leur droit ce dimanche avec la 21^e édition de la course de montagne La Villette-Chalet du soldat. Longue de 9,120 km pour une dénivellation de 825 m, cette épreuve comptera à la fois pour la Coupe fribourgeoise et la Coupe La Gruyère. Le départ sera donné à 10 h.

AS

SITUATION

Coupe fribourgeoise, après 6 manches sur 10 F20: 1. Daniela Lehmann (LAT Sense) 567 points; 2. Christine Duc (CARC Romont) 461; 3. Karine Joye (CARC Romont) 445; 4. Ursula Fragnière (CS Marsens) 431; 5. Esther Herren (TV Bödingen) 408.
M20: 1. Claude Nicolet (CA Farvagny) 562; 2. Patrick Clément (TV Bödingen) 527; 3. Christophe Colliard (CA Belfaux) 504; 4. Patrick Marro (CA Marly) 473; 5. Cédric Piccand (CA Farvagny) 460.

MÉMENTO

Samedi

LUTTE SUISSE

44^e Fête cantonale fribourgeoise des garçons-lutteurs, à Nant (Vully). Début des luttes à 8 h, passes finales à 15 h 30.

Dimanche

LUTTE SUISSE

79^e Fête cantonale fribourgeoise de lutte suisse, à Nant (Vully). Début des luttes à 8 h 15, passes finales à 16 h 30.

COURSE À PIED

21^e édition de la course de montagne La Villette-Chalet du soldat (Berglauf Jaun). Départ à 10 h.



VUISTERNENS-DT-ROMONT
Relais St-Jacques

Dimanche 24 août 2003, à 14 h et 20 h

GRAND LOTO

Bons d'achat de Fr. 200.-, Fr. 50.-, Fr. 20.-, jambons, corbeilles garnies, plateaux de fromage, plateaux de viande fumée, etc.

Abonnement: **Fr. 10.-** pour 20 séries
Volant: **Fr. 3.-** pour 5 séries

Invitation cordiale:
paroisse de Sommentier-Lieffrens
chapelle Sainte-Anne

130-130176

TAEKWONDO BULLE



Reprise des cours (enfants et adultes)

	Débutants/enfants	Avancés/adultes
Mercredi:	18.00-19.00	19.00-20.30
Vendredi:	18.00-19.00	19.00-20.30

Reprise le 27 août 2003

Lieu : Centre de Tennis de Bulle
Rue du Stade 50
1630 Bulle

Renseignements :
☎ 079 249 91 29

LA COMMUNE DE HAUT-INTYAMON
met au concours le poste de

contremaître forestier bûcheron diplômé

Entrée en fonction:
tout de suite ou date à convenir.

Domaine d'activités:

- formation des apprentis
- travaux forestiers en équipe
- collaboration à l'édilité

Les offres de service avec curriculum vitae doivent être adressées au Conseil communal de Haut-Intyamont, rue du Moléson 19, 1669 Albeuve, jusqu'au **6 septembre 2003**.

M. Pierre Geinoz, syndic, est à disposition pour de plus amples renseignements, ☎ **079 674 76 30**.

130-130575

MISE EN VENTE PUBLIQUE

La commune du Pâquier met en vente publique le

chalet «Lè Prâli»

Art. N° 1606 RF de la commune de La Tour-de-Trême, aux conditions suivantes:

- surface de 1999 m²
- altitude environ 900 m
- au bénéfice d'un droit d'eau
- état général moyen, toiture refaite en 1982
- vente au plus offrant, prix plancher fixé à Fr. 100000.-

Le descriptif sur la situation générale du chalet peut être obtenu auprès de l'administration communale, case postale 43, 1661 Le Pâquier, ☎ 026 912 61 81.

Les offres écrites d'achat doivent parvenir, d'ici au lundi 15 septembre 2003, avec la mention «Lè Prâli», à l'adresse suivante: **Administration communale, case postale 43, 1661 Le Pâquier.**

130-130306

TU RÊVES DE DEVENIR UN AS DU VOLANT?



Alors le **badminton** est fait pour toi.

Viens te défouler lors d'un des entraînements que propose le BC Bulle dès le 1^{er} septembre.

8-10 ans: jeudi de 16 h 30 à 17 h 30
à la salle de la Léchère

10-18 ans: lundi de 18 h à 19 h 45
à la salle omnisports du Collège du Sud
mercredi de 18 h à 19 h 30
à la salle de l'ESG

Renseignements au ☎ **026 915 01 92**

130-130587



Afin de renforcer notre équipe jeune et dynamique nous recrutons

RESPONSABLE

de notre magasin Shop Soif possédant une formation de **vendeur / magasinier**

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Les offres avec CV sont à adresser **jusqu'au 15 septembre à:**

Boissons Corboz SA – Monsieur Daniel Andrey – Case postale 477 – 1630 Bulle

MISE AU CONCOURS

La paroisse de La Tour-de-Trême met au concours le poste de

SECRÉTAIRE DE PAROISSE (activité accessoire)

Entrée en fonction: le 1^{er} octobre 2003

Exigences: connaissance des outils informatiques, bonne capacité de rédaction, aisance dans la prise de procès-verbaux, intégration dans un organisme au service de la communauté.

Rétribution: correspondante aux exigences du poste.

Les candidatures, accompagnées des documents usuels, doivent être adressées par écrit au **Conseil paroissial, case postale 146, 1635 La Tour-de-Trême**, jusqu'au 30 août 2003. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du président, M. Georges Brülhart, ☎ **026 912 47 69**.

130-130041

Cherche à Bulle

appartement

tranquille, 1-3 pièces, de préférence dès novembre et près du Collège du Sud. ☎ **031 991 00 45**

005-305371

Commerce bullois

CHERCHE DAME

pour remplacements quelques heures par semaine et vacances.

Ecrire sous chiffres **X 130-130503**, à **Publicitas SA**, case postale 176, 1630 Bulle 1.



Françoise Brunetti Andrey
Place du Parc
1636 Broc

ATELIER ART ET DANSE CREATION

Les cours reprennent dès le 1^{er} septembre 2003

FLAMENCO

débutants - moyens
spécial sévillanas

SALSA CUBAINE

débutants - moyens - avancés

DANSES SALON

débutants - moyens - avancés

ROCK'N'ROLL

débutants

JAZZ - MONTAGE

CHORÉGRAPHIQUE
enfants - ados - adultes

COURS MINI

4-6 ans

THÉÂTRE D'IMPRO

pour tous

YOGA

pour tous

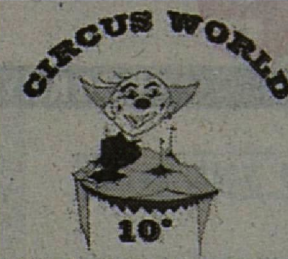
Pour tous renseignements et inscriptions:

079 469 10 80

Site de l'atelier:

www.danse-creation.ch

130-130313



Giron des Jeunesses veveysannes
22, 23 et 24 août 2003
ST-MARTIN

ST-MARTIN 22-23-24 AOÛT 2003

GIRON DES JEUNESSES VEVEYSANNES

SAMEDI 23 AOÛT

10h00: **CORTÈGE**

13h00: début joutes

18h30: **30e**
anniversaire
Globe-trotters

21h00: **DISCO**

Ambiens
Shoromobile

DIMANCHE 24 AOÛT

10h00: **reprise**
des joutes

17h00: Résultats

Remise des prix

Résultats de la
tombola

18h00: **animation**
musicale

RESTAURATION PERMANENTE – BARS

Le «Chaperon Rouge» vous accompagne

CANTINE CHAUFFÉE

Hôtel de Ville

BULLE

Samedi 23 août 2003, à 20 h
Dimanche 24 août 2003, à 20 h

DEUX SUPER LOTOS RAPIDES

2 x Fr. 8500.- de lots en espèces et en bons

Abonnement:
Fr. 10.-

25 séries

Volant:
Fr. 3.- (5 séries)

5 x 250.-

25 x 50.-
25 x 80.-
15 x 100.-

5 x 500.-

Les montants supérieurs à Fr. 50.- sont donnés en bons d'achat

Système électronique – Tableau de contrôle à la grande salle

Cartes de fidélité – Tables non-fumeurs

Crieurs: samedi, de la société; dimanche, Denis et Jean-Marie

Se recommandent: samedi **Pro Ticino**
dimanche **Les Carabiniers, section jeunes tireurs**

130-130300

Ateliers Firmann SA, chemin des Crêts 4,
1630 Bulle, engage

UN SERRURIER QUALIFIÉ

tout de suite ou à convenir.

Prendre contact au ☎ **026 912 71 20**
ou se présenter sur place.

130-130353

Pass'Age

Fondation en faveur de la jeunesse

En raison du développement des activités du centre de jeunesse, la fondation Pass'Age met au concours un poste d'

ANIMATEUR/TRICE DE JEUNESSE À 50%

Si:

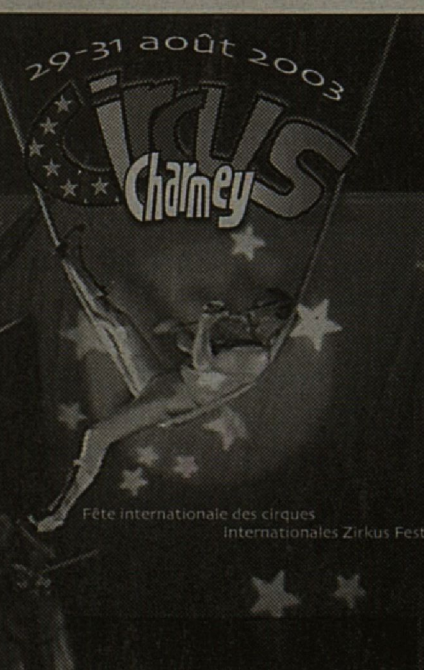
- vous êtes au bénéfice d'une formation (en cours ou achevée) dans le domaine social (animateur socioculturel, éducateur spécialisé, assistant social, maître socioprofessionnel)
- vous avez de l'expérience en animation ou intervention avec des jeunes
- vous êtes capable d'établir des relations de confiance avec des jeunes
- vous êtes ouvert/e à toutes les cultures
- vous êtes capable de travailler de manière autonome, mais aussi en collaboration avec d'autres personnes
- vous avez une connaissance des ressources communautaires et institutionnelles du milieu et de leur fonctionnement
- vous êtes capable de travailler dans une approche globale des problématiques jeunesse
- vous avez envie de relever un nouveau défi et participer à la construction d'une animation de jeunesse dans une belle région en plein essor: la Gruyère

Vous êtes la personne que nous cherchons pour développer notre structure d'accompagnement de la jeunesse

Début d'activité: 1^{er} novembre ou à une date à convenir

Vos offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, sont attendues jusqu'au **15 septembre, à la Fondation Pass'Age, Grand-Rue 7, case postale 32, 1630 Bulle,**

130-130372



29 - 31 AOÛT 2003

FÊTE INTERNATIONALE DES CIRQUES À CHARMEY

5 chapiteaux, 2 scènes ouvertes, un café des artistes, 13 compagnies, 80 artistes du cirque (jongleur, trapéziste, clown, funambule, dresseur d'animaux, mime, magicien, danseur, équilibriste), 40 spectacles

TROIS ÉVÉNEMENTS:

- **vendredi 20 h 30**, Charmey sur un fil, un funambule traverse le village de l'église à l'école
- **samedi 21 h 30**, parade du feu dans le village d'en haut
- **dimanche 11 heures**, parade spectacle pour les enfants au village d'en haut.

UNE JOURNÉE:

Adulte: Fr. 25.- **AVS-étudiant-apprenti:** Fr. 20.- **Enfant:** Fr. 10.- (gratuit jusqu'à 6 ans)

ABONNEMENT TROIS JOURS:

Adulte: Fr. 50.- **AVS-étudiant-apprenti:** Fr. 40.- **Enfant:** Fr. 20.-

Informations et vente de billets:
Charmey Tourisme
026 927 55 80,
circus@charmey.ch

NF100



FOOTBALL

2^e LIGUE INTER

Groupe 1	
Epalinges - Savièse	sa 17.00
Geneva - Châtel	sa 17.00
Lancy - Viège	sa 17.30
Collombey-M. - UGS	sa 18.00
Pully - Lausanne	di 14.30
Dardania - Montreux	sa 16.00
Signal - La Tour/Le P.	sa 16.00

Groupe 2	
Alle - Champagne Sports	hier soir
Köniz - Lyss	sa 17.00
Romont - Guin	sa 17.30
Valmont - Dürrenast	sa 18.00
Boncourt - Ostermundigen	sa 20.00
Xamax M21 - Marin	di 14.30
Le Locle - Payerne	di 17.30

2^e LIGUE

Beauregard - Tavel	sa 18.00
Vully-Sport - Sarine-Ouest	sa 18.00
Planfayon - Farvagny/O.	sa 19.00
Domdidier - Siviriez	sa 20.00
Ueberstorf - Portalban/Gletterens	sa 20.00
Marly - Belfaux	sa 18.00

3^e LIGUE

Groupe 1	
Semsales - Ependes/Arc.	sa 18.30
Vuadens - La Tour/Le P. II	sa 18.30
Ursy - Riaz	sa 20.00
Gumefens/Sorens - Attalens	sa 20.15
à Gumefens	
Haute-Gruyère - La Sionge	sa 19.00
La Roche/Pt-V. - Broc	di 15.00
Groupe 3	
Léchelles - Châttonnaye/Middes	sa 19.30
Billens - Noréaz/Rosé	sa 20.00
Saint-Aubin/Val. - Vuistern./Méz.	sa 19.00

4^e LIGUE

Groupe 1	
La Tour/Le P. III - Corbières	sa 17.00
à La Tour	
Broc II - Semsales II	sa 18.00
Gumefens/Sorens IIa - Remaufens	sa 18.00
à Remaufens	
Charmey - Riaz II	sa 20.00
Bulle IIa - Haute-Gruyère II	di 15.45
Groupe 2	
Siviriez II - Estavayer-Gbx	sa 19.00
Chiètres II - Petite-Clâne	sa 20.00
Villaz/Villarimb. Ia - Cugy/Montet	sa 20.15
à Villarimboud	
Nuvilly - Gumefens/Sorens IIb	sa 20.15
Groupe 3	
Grolley - Villaz/Villarimb. Ib	sa 19.00
Misery-Courtion - Bulle IIb	sa 20.00
Romont II - Léchelles II	sa 20.00
Central IIa - Villarepos	di 15.00
Groupe 5	
Belfaux II - Villaz/Villarimboud 1c	di 15.00

5^e LIGUE

Groupe 1	
Corbières II - Promasens/Chap.	sa 20.00
à Echarlens	
La Sionge II - La Roche/Pt-V. II	di
Le Crêt/Porsel - Estavayer-Gbx	di
à Estavayer-Gbx	
Vuisternens/Méz. II - Château-d'CEX	sa 19.00
Massonnens/Berl. Ia - Ursy II	di 15.30
Farvagny/O. II - Charmey II	sa 18.00
Groupe 2	
Villaz/Villarimb. II - Billens II	sa 18.00
à Villarimboud	
Bas-Gibloux II - Richemond II	sa 18.00
Central III - Massonnens/Berl. Ib	sa 19.00
au Grabensaal	
Le Mouret II - Matran II	sa 18.00
Ependes/Arc. II - Le Crêt/Porsel Ib	sa 20.00

AVANT LE COUP D'ENVOI

2^e LIGUE INTER



La Tour-Le Pâquier

Un objectif pour les Tourains à Signal: chasser les vieux démons et réussir leur entrée en matière. «L'envie de bien faire est réelle, assure Yves Bussard. Mais attention, car Signal possède de grands gabarits. Nous devrons jouer au sol et miser sur notre vitesse d'exécution.» Gremaud (pubalgie?) manquera à l'appel.



Châtel-St-Denis

Privé de Blasco et Berger, Châtel entend ramener un résultat positif de sa rencontre à Geneva. «Nous devons nous méfier de cette équipe, prévient Philippe Chaperon. Elle est composée de vieux briscards à qui il ne faut pas laisser la moindre chance de marquer.»



Romont

Au Glaney face à Guin, Romont effectuera ses grands débuts en 2^e ligue inter. «Nous attendons cette rencontre avec impatience, frétille Stéphane Odin. Prudence toutefois, car Guin est une équipe expérimentée et redoutable offensivement. Par contre, elle présente des lacunes en défense. A nous d'en profiter!» Oberson, Corminboeuf, Bifrare et Progin manqueront à l'appel.

2^e LIGUE



Siviriez

Pascal Panchaud dispose de tout son monde pour le déplacement à Domdidier. «Nous essaierons de créer une surprise. Nous ne jouerons pas pour viser le nul, mais bien pour présenter un football attractif.»

JUNIORS A INTER

Groupe 7	
Bulle - Concordia	sa 16.00

JUNIORS A

Degré 1 - Groupe 1	
Châtel - Villars-sur-Glâne	sa 19.00
Degré 2 - Groupe 4	
La Tour/Le P. - Promasens/Chap.	sa 18.00

JUNIORS B INTER

Groupe 7	
Bulle - La Chaux-de-Fonds	di 15.15

JUNIORS B

Degré 1 - Groupe 1	
Semsales - Vuisternens/Méz.	sa 15.00

Degré 2 - Groupe 3	
Bossonnens - Charmey	sa 14.00
Romont - Corbières	sa 14.00
La Tour/Le P. - Haute-Gruyère	sa 15.00
La Sionge - Château-d'CEX	sa 16.30
Ursy - Bulle	sa 17.00

Degré 2 - Groupe 4	
La Sonnaz a - Villarimboud	sa 16.00

JUNIORS C

Degré 1 - Groupe 1	
Châtel a - Sarine-Ouest a	sa 14.00
Ursy - Marly	sa 14.30

Degré 1 - Groupe 3	
Haute-Gruyère - Romont	sa 14.00
Villars-sur-Glâne - Villaz/Villarimb.	sa 14.00
Promasens/Chap. - Broc	sa 14.30
Bulle - La Roche/Pont-V.	sa 15.15
Noréaz/Rosé - Attalens	sa 15.45

Degré 3 - Groupe 6	
Vuisternens/Méz. - Siviriez	sa 14.30
Sarine-Ouest b - Châttonnaye/Mid.	sa 14.30

Degré 3 - Groupe 7	
Châtel b - Echarlens	sa 14.00
Le Crêt/Porsel - La Sionge	sa 16.00

JUNIORS D/9

Degré 1 - Groupe 1	
Le Mouret a - Echarlens	sa 14.00
Châtel - Promasens	sa 10.00
Bulle a - Bas-Gibloux a	sa 13.30
Farvagny/O. a - Romont a	sa 14.00

Degré 2 - Groupe 6	
Semsales - Ursy	sa 10.00
Attalens - Billens	sa 14.30
Siviriez - Vuisternens/Méz.	sa 14.30

Degré 2 - Groupe 7	
Château-d'CEX - Haute-Gruyère	sa 14.00
Broc - Charmey	sa 14.30
La Tour/Le P. - Bulle b	sa 14.30

Degré 2 - Groupe 8	
Bulle c - Vuadens	sa 10.00
Sarine-Ouest d - Riaz	sa 10.00

Degré 2 - Groupe 10	
Villaz/Villarimb. a - Estavayer-Gbx	sa 14.15
Sarine-Ouest b - Massonnens/Berl.	sa 16.00

Degré 2 - Groupe 11	
Romont b - Cheyres-Ch.-Font	sa 10.00
USCV - Villaz/Villarimb. b	sa 14.00

JUNIORS D/7

Degré 1 - Groupe 1	
Avenches - La Sionge a	sa 14.00

Degré 2 - Groupe 2	
Vuisternens/Méz. - La Sionge b	sa 10.00
Sarine-Ouest - Remaufens	sa 14.00
Corbières - Chiètres-Tinterin b	sa 14.30

FÉMININE 2^e LIGUE

Châtel - La Sionge	sa 19.00
Haute-Gruyère - Vuisternens/Méz.	di 15.00

CHALLENGE LEAGUE

LA CHAUX-DE-FONDS - BULLE 1-2 (0-1)

La machine bulloise relancée

Bulle revient avec cinq points de plus de son déplacement à La Chaux-de-Fonds. Après une première mi-temps qu'ils ont largement dominée, les hommes de Steve Guillod ont pu reprendre l'avantage en seconde période, après l'égalisation neuchâteloise.



B. Ruffieux

Auteur du premier but et passeur sur le second, Thierry Ebe a mené les Bullois à la victoire

■ Ouf! C'est ce qu'ont dû se dire les Bullois au sortir du terrain hier soir. Face à La Chaux-de-Fonds, les hommes de Steve Guillod ont d'abord largement dominé un adversaire sans réelle force offensive avant de souffrir mille maux en seconde période. Mais les réussites d'Ebe et de Voelin offrent la victoire et les deux points de bonus à Bulle, une formation relancée dans ce championnat de Challenge League.

Contrairement au match aller, les mathématiques n'ont pas trahi les Bullois hier soir. En première mi-temps, deux chiffres sont révélateurs: six coups de coin et six actions franches en faveur des hommes de Steve Guillod, deux coups de coin et aussi peu d'actions à l'avantage des Neuchâtelois. Comme une seule et même unité, la formation bulloise progressait vers les buts de Shili en procédant par à coups, infligeant un véritable siège dans le camps chaud-fonnier.

Si le cauchemar de vendredi dernier semblait d'abord se répéter – les Bullois alignaient les occasions de goals sans concrétiser leur emprise du jeu – le but d'Ebe arriva tel une bouffée d'oxygène dans les rangs gruériens. Une superbe balle de Voelin – placé par Steve Guillod dans le rôle de soutien au centre-avant Grosso – permettait à l'ailier gauche d'affronter seul le gardien adverse. D'un petit lob intelligent, Ebe pouvait inscrire son premier goal de la saison (30^e, 0-1) et délivrer l'ensemble du staff bullois dont la joie devait être proportionnelle à la tension accumulée depuis 120 minutes de confrontation face à une équipe qui ne pensait qu'à défendre.

Et si la formation locale paraissait reprendre du poil de la bête lors des cinq dernières minutes de la première période – Prats écopa d'un bon ballon, mais son tir était trop croisé – personne ne pensait vraiment que la victoire pouvait échapper aux visiteurs. Pourtant, dès l'entame de la seconde période, La Chaux-de-Fonds semblait plus porté vers l'offensive et donc bien plus difficile à maîtriser.

Et, alors qu'Ebe avait bénéficié d'une énorme chance de doubler la mise pour ses couleurs (55^e), c'est le Neuchâtelois Yesil qui égalisait une poignée de secondes plus tard. Un premier tir neuchâtelois repoussé par deux défenseurs bullois et le numéro 2 chaud-fonnier relançait les actions des «jaune et bleu» (1-1).

Comment, dès lors, une machine qui semblait si bien huilée en première mi-temps a-t-elle pu montrer tant de doute depuis l'égalisation? Les Bullois tentaient bien de reconquérir leur avantage, mais les actions étaient moins tranchantes, les interventions défensives moins sereines et le pire était alors à craindre pour les visiteurs.

C'est là que le trio en verve de ce début de saison sauva la mise gruérienne une fois de plus. Parti depuis la droite, Clément lançait Ebe, ce dernier servant à la perfection Voelin pour le 2-1 (75^e). Le reste de la partie fut plutôt équilibré et Shili réussissait un sauvetage miracle en toute fin de match face à Rickli.

Ce n'est décidément pas face à La Chaux-de-Fonds que Bulle va soigner son goal-average. Mais l'essentiel était fait pour les hommes de

Guillod qui reviennent de leur déplacement au stade de La Charrière avec cinq points de plus dans leur besace. Et les Bullois d'attendre sereinement leur déplacement de vendredi prochain à Lucerne.

Autre bonne nouvelle du côté gruérien, la très bonne performance du jeune Verdon, titularisé pour la première fois hier soir. Impeccable à la récupération, l'international des M18 s'affirme à un niveau pour lequel il n'a aucun complexe à avoir. Tout comme l'équipe bulloise d'ailleurs.

KA

EN BREF

Stade de la Charrière: 850 spectateurs. **Arbitre:** M. Laperrière qui avertit Rusca (44^e, jeu dur), Amato (46^e, jeu dur), Renou (73^e, jeu dur), 79^e Murith (antijeu), 87^e Yesil (antijeu). **Buts:** 30^e Ebe (0-1), 55^e Yesil (1-1), 75^e Voelin (1-2). **Notes:** La Chaux-de-Fonds sans Rappan (suspendu) ni Jeancler, Rufenner, Pittet (blessés). Rusca sort pour bles-sure à la 74^e. **La Chaux-de-Fonds:** Shili; Bauer, Desche-naux, Renou (79^e Tournoux), Droz-Portner; Pereira (59^e Roxo), Maître (46^e Cuche), Prats, Yesil; Amato, Luyet. Entraîneur: Manuel Cano. **Bulle:** Hubacher; Rusca (74^e Rickli), Martin, Murith, Mora; F. Bytyqi (60^e Clément), Zaugg, Verdon, Ebe; Voelin; Grosso (60^e Ayangma). Entraîneur: Steve Guillod.

RÉSULTATS

6 ^e ronde	
Lucerne - Bellinzzone	3-1
La Chaux-de-Fonds - Bulle	1-2
Malcantone Agno - Concordia	2-1
Winterthur - Delémont	2-2
Yverdon - Kriens	4-2
Wohlen - Meyrin	1-1
Baden - Schaffhouse	0-1
Vaduz - Chiasso	sa 17 h 30

SPORT EXPRESS

MINIGOLF

G. Pochon 1^{er} senior à Château-d'CEX

Tournoi international de Château-d'CEX

Hommes: 1. L. Gétaz (Château-d'CEX) 91 points; **puis:** 3. P. Koestinger (Bulle) 95; 5. C. Pochon (Bulle) 103; M. Duriaux (Bulle) 107; 9. P. Pasquier (Charmey) 108 – 22 classés. **Seniors:** 1. G. Pochon (Bulle) 98; **puis:** 4. M. Sudan (Bulle) 102;

10. Do. Gendre (Bulle) 116; 16. J. Tinguely (Bulle) 123 – 27 classés. **Seniors II:** 1. D. Blaser (Neuchâtel) 108; **puis:** 16. A. Pasquier (Charmey) 136 – 19 classés. **Dames:** 1. M. Speiser (Bulle) 104 – 4 classées.

Ecoliers: 1. J. Duriaux (Lausanne) 112; **puis:** 4. J. Mauron (Bulle) 142 – 5 classés.

Equipes: 1. Bulle (Koestinger, Sudan, C. Pochon, G. Pochon); **puis:** 4. Bulle II – 15 équipes classées.



Accent sur... la vallée de la Jogne

Dans son édition du

mardi 2 septembre 2003



sera distribué, en plus des abonnés habituels, à tous les ménages de Broc, Châtel-sur-Montsalvens, Crésuz, Cerniat, Charmey, La Villette et Bellegarde, ce qui représente plus de 20000 exemplaires!

Format Case unitaire: 45 x 45 mm
Possibilité d'avoir jusqu'à 5 cases en largeur et 5 cases en hauteur
Tarif Fr. 65.-/case, TVA 7,6% incluse
Délai Vendredi 29 août 2003, à midi

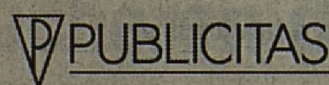
*** Offre réservée aux entreprises, commerçants et artisans de la vallée de la Jogne selon la liste des localités ci-dessus (annonces offres d'emploi et immobilières exclues)

- ☐ Je joins à ce bulletin un modèle de l'annonce que je souhaite voir paraître
Nbre de cases en largeur: _____ et nbre de cases en hauteur: _____
- ☐ Je désire que vous me contactiez afin que je puisse vous communiquer le contenu de mon annonce.

Raison sociale: _____ Téléphone _____

Adresse: _____

Renseignements et réservation de votre espace publicitaire:



Bulle Grand-Rue 13 C. P. 176 Tél. 026 912 76 33 Fax 026 912 25 85
Châtel-St-Denis Av. de la Gare 36 C. P. 112 Tél. 021 948 20 30 Fax 021 948 20 31

A louer à Bulle,
en face du collège
APPARTEMENT
4 pièces duplex
petite véranda,
2 salles de bain,
cuisine équipée,
excellent état,
soleil et calme.
Fr. 1700.- c. c.
Libre à convenir.
☎ 026 913 80 80
130-130516

A louer à Sâles
dans une ferme

APPARTEMENT
6 pièces

Libre à convenir.

☎ 026 912 69 41
130-130221

JEUNE
EMPLOYÉE
DE BUREAU
cherche

TRAVAIL
à Bulle ou environs.
☎ 079 414 07 78
130-130475

A louer Clos des
Agges 7, à La
Tour-de-Trême
1 PIÈCE

+ cuisine
+ WC-douche.
Libre tout de suite
ou à convenir.
Loyer: Fr. 550.-.

☎ 026 921 23 79
130-130403

Jeune femme
marocaine,
sérieuse, 47 ans,
désire rencontrer

HOMME
pour mariage.

Age indifférent,
sérieux.

☎ 079 300 22 62
130-130585

Pour
votre
publicité:



Sa maman:
Berthe Fragnière-Eigenmann, à Fribourg.
Son frère, sa belle-sœur et ses neveux:
Georges et Sylvette Fragnière-Lachize,
et leurs fils Cyril et Julien, à Grilly (F).

Les familles Fragnière, parentes et amies,
ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Charles Fragnière

qui s'est endormi paisiblement le 21 août 2003, à l'âge de 52 ans, après une longue et douloureuse maladie supportée avec un grand courage, entouré de la tendre affection des siens et de ses collègues de travail, réconforté par la grâce des sacrements.

En raison de la réfection de l'église St-Pierre, la messe de sépulture sera célébrée en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le lundi 25 août, à 10 heures.

L'incinération suivra dans l'intimité.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église du Christ-Roi.

Adresse de la famille: 22, route de Beaumont, 1700 Fribourg.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

N. BUGNARD SA, À BROC

a la profonde douleur de faire part du décès de

Madame Juliette Mauron

maman de M. Ernest Mauron
et grand-maman de M. Christian Mauron, ses fidèles employés

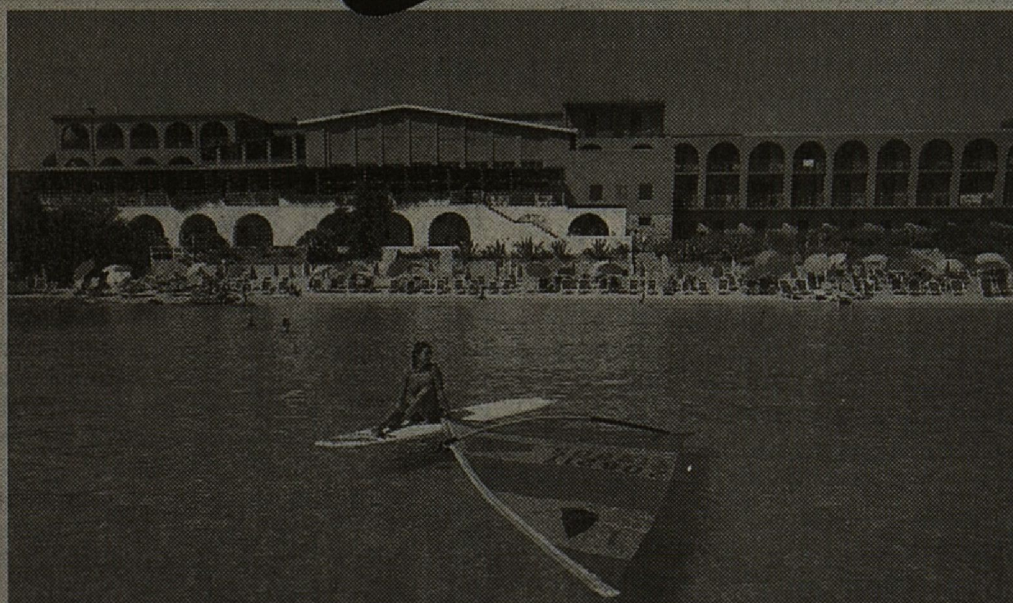
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

130-130576

VOYAGE LECTEURS

la Sardaigne

Fr. 2405.-
Fr. 2295.-
prix pour les abonnés



9 JOURS DU 14 AU 22 OCTOBRE 2003

Une île où la nature a distribué ses dons en abondance. Des plages de sable très fin caressées par une mer vert émeraude transparente; un paradis de couleurs et de parfums unique en Méditerranée. La Sardaigne et ses trésors inimitables vous attendent.

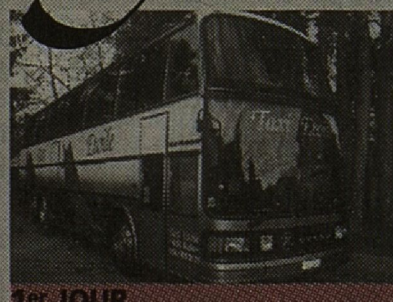
BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom(s): _____ Logement en chambre double
Prénom(s): _____ ☐ oui ☐ non
Nationalité: _____ Supplément pour chambre individuelle Fr. 350.- ☐ oui ☐ non
Date de naissance: _____ Assurance annulation: Fr. 46.- ☐ oui ☐ non
Tél. privé _____ Organisation: _____
Prof. _____ Air Vacances et Taxi Etoile
Adresse: _____
NPA: _____
Localité: _____
Date: _____
Signature: _____



Bulletin à retourner à «La Gruyère»,
case postale 352, 1630 Bulle, 026 919 69 09

Modification de programme possible



1^{er} JOUR
MARDI 14 OCTOBRE
Départ de BULLE à 6 h 30 via Bourg-St-Pierre, arrêt café - Gênes (repas de midi en cours de route dans le Piémont) - En fin de journée, prise du ferry, repas du soir et nuit à bord.

2^e JOUR
MERCREDI 15 OCTOBRE
Petit déjeuner à bord puis débarquement à Porto Torres où notre guide, qui nous accompagnera tout au long de ce séjour en Sardaigne, nous attendra. Départ via Alghero. En cours de route, visite de la nécropole d'Anghelu Ruiu, l'une des plus vastes de la Sardaigne, puis visite guidée d'Alghero, ville ancienne d'origine catalane qui, rive à la mer, est par ses monuments et son environnement naturel l'une des plus belles de l'île. Vous pourrez y admirer les ruines des fortifications médiévales le long d'une jolie promenade bordée d'arbres. En parcourant les ruelles suggestives de la vieille ville, vous trouverez le duomo di Santa Maria, l'église de la Misericordia et l'église de San Francesco qui, avec son cloître roman et son clocher tout en grès constitue le monument le plus important de la ville. Repas de midi. Après-midi, visite de la grotte de Neptune. En fin de journée, prise des chambres à l'hôtel à Alghero et repas du soir.

3^e JOUR
JEUDI 16 OCTOBRE

Après le petit déjeuner, départ via Castelsardo, petite ville renommée pour l'aspect de son centre historique, perché de façon vraiment pittoresque sur un promontoire escarpé, à pic sur la mer qui baigne le golfe de l'Asinara, et dominé par les ruines de l'enceinte fortifiée ainsi que du château construit par la dynastie génoise des Doria. Castelsardo est également le centre de l'artisanat sarde. Repas de midi. Après-midi, visite du Musée national Sanna à Sassari qui expose des objets archéologiques provenant des provinces de Sassari et de Nuoro et qui propose également une intéressante section ethnographique ainsi qu'une pinacothèque. Ensuite, visite d'une cave et dégustation. Repas du soir et nuit dans le même hôtel à Alghero.

4^e JOUR
VENDREDI 17 OCTOBRE

Après le petit déjeuner, départ par la route panoramique via Bosa qui, située dans la vallée du fleuve Temo, est la seule ville fluviale de Sardaigne - Tharros, visite du site archéologique puis repas de midi. Après-midi, départ via S. Giusta - Nora - Pula. En fin de journée, prise des chambres à l'hôtel et repas du soir.

5^e JOUR
SAMEDI 18 OCTOBRE

Petit déjeuner. Visite guidée de Nora. Repas de midi à l'hôtel. Après-midi, visite du centre historique de Cagliari. Repas du soir et nuit dans le même hôtel.

6^e JOUR
DIMANCHE 19 OCTOBRE

Après le petit déjeuner à l'hôtel, départ via Barumini - Laconi, repas de midi - Nuoro, prise des chambres à l'hôtel et repas du soir. Nuoro surgit presque au centre de la Sardaigne sur une arête montagneuse

qui s'étend vers l'ouest, en se détachant du mont Ortobene qui domine la ville. Cette montagne est vraiment intéressante du point de vue ambiant, pour les forêts qui y sont conservées et pour les étendues de rochers granitiques.

7^e JOUR
LUNDI 20 OCTOBRE

Après le petit déjeuner à l'hôtel, visite du Musée de la vie et des traditions populaires sardes qui, agencé sur divers édifices qui reproduisent la typologie d'un village sarde traditionnel, abrite des costumes, des bijoux, des reliquaires, des tapis, des tapisseries, des objets d'usage domestique et une collection de masques du carnaval sarde très intéressante. Ensuite, départ via Orgosolo, typique village pastoral. Repas de midi avec les bergers puis départ via Olbia, prise des chambres à l'hôtel et repas du soir.

8^e JOUR
MARDI 21 OCTOBRE

Petit déjeuner à l'hôtel puis découverte, toujours accompagnés de notre guide local, de la Costa Smeralda, le royaume des rochers de granit immergés dans un maquis verdoyant de cistes, genévriers et oliviers, avec des plages de sable blanc, baignées par une mer aux couleurs éblouissantes. La visite commencera par Capriccioli, Romazzino suivi de Porto Cervo, «la capitale», la localité la plus connue de la

Côte et où se retrouvent de nombreuses personnalités de la jet-set internationale, puis Baia Sardinia, Palau, Santa Teresa di Gallura. Repas de midi en cours de route. En fin de journée, nous regagnerons Porto Torres. Embarquement puis repas du soir et nuit à bord du ferry.

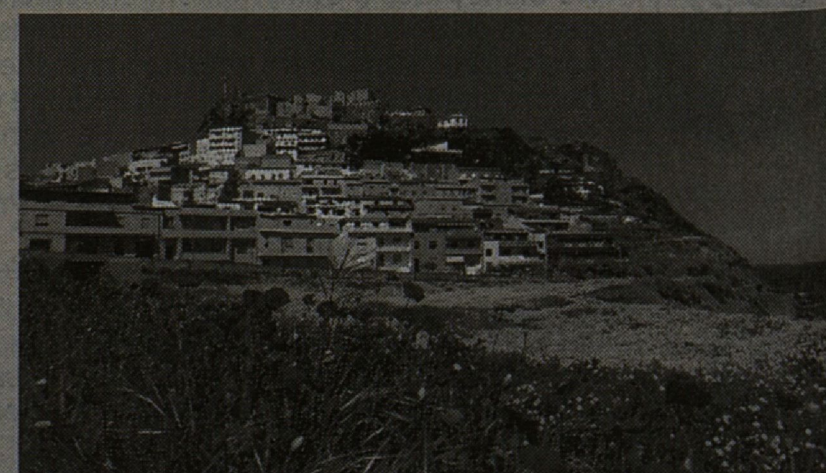
9^e JOUR
MERCREDI 22 OCTOBRE

Petit déjeuner à bord. Débarquement à Gênes puis rentrée. Repas de midi en cours de route. Arrivée à BULLE vers 18 h.

NOS PRESTATIONS:

- voyage en car TAXI ETOILE
- transfert en ferry et nuitées à bord (cabine de luxe avec douche et WC)
- 6 nuitées en chambre double dans des hôtels**** avec petit déjeuner
- un accompagnant La Gruyère compris dans le prix
- pension complète avec la boisson (9 repas de midi et 8 repas du soir)
- guide régional tout au long du séjour en Sardaigne
- l'entrée aux musées à Sassari et Nuoro
- la visite de la grotte de Neptune et de la cave avec dégustation.

- Supplément pour la chambre individuelle: Fr. 350.-
- Participation minimale: 20 personnes



Castelsardo



NÉCROLOGIE

**Juliette Mauron**

BROC

Juliette Mauron s'est paisiblement éteinte jeudi. Elle avait 83 ans. Un ultime hommage lui est rendu ce samedi matin en l'église de Broc.

Née le 20 juillet 1920 à Echallens, Juliette était l'une des cinq enfants de Charles et Hortense Pugin. C'est dans son village natal qu'elle passa toute son enfance. Puis, elle devint fille au pair à Broc,

où elle allait rencontrer son futur mari. Elle travailla également de nombreuses années à la chocolaterie Nestlé.

En 1939, elle unit sa destinée à Robert Mauron, qui était veuf avec un petit garçon. Juliette devint une maman affectueuse pour ce dernier, tout comme pour les quatre enfants qu'elle eut avec son époux. Durant les moments de loisirs, toute la famille allait à la pêche. Ce bonheur s'assombrit en 1982 quand Juliette eut la douleur de perdre son mari. Elle continua alors seule son chemin, entourée de ses proches.

L'existence lui apporta cependant la joie d'être neuf fois grand-mère et quinze fois arrière-grand-

mère. Chacun de ses enfants tenait une grande place dans son cœur. Juliette souhaitait rester dans sa maison et quand ses forces commencèrent à l'abandonner, elle put exaucer son vœu grâce à l'aide que sa fille Marie et son fils Othmar lui apportèrent. Elle aimait regarder la télévision et faire des tours en voiture avec ses enfants.

Juliette Mauron laissera le souvenir d'une femme d'une grande bonté et d'une remarquable gentillesse.

A ses enfants, à sa famille et à tous ceux qui pleurent sa disparition, *La Gruyère* dit sa sympathie émue.

GRU



Tu nous laisses un souvenir lumineux par ton courage, ta bonté et ta gentillesse.

Son épouse:
Valérie Glielmi-Grandjean, et leur fils Matteo, à Vaulruz.

Ses parents:
Odette et Dominique Glielmi-Grivel, à Mézières.

Son frère et sa sœur:
Jean-Michel et Erika Glielmi-Murith, et leurs enfants Maxime, Emma et Fanny, à La Tour-de-Trême;
Rachel Glielmi et son ami Johnny, à Mézières.

Sa grand-maman:
Maria Grivel-Gobet, à Vuisternens-dt-Romont.

Ses oncles et tantes:
Famille Gabriel et Marguerite Grivel-Donzallaz, à Romont;
Famille Marguerite et Gérard Bovet-Grivel, à Chavannes-sur-Moudon;
Famille Donato Glielmi, à Turin (Italie);
Famille de feu Luigi Glielmi, à Gênes (Italie).

Son parrain:
Famille Martial Chassot, à Villargiroud.

Ses beaux-parents:
Christiane Grandjean et son ami Raymond, à La Verrière;
Guy Grandjean et son amie Julianna, à Vuadens.

Sa belle-sœur:
Francine Grandjean, son fils Kylian, et son ami André, à La Tour-de-Trême.

Famille Germain Golliard, à Mézières;
Famille Marie Grandjean, à Ursy;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Christophe Glielmi

que Dieu a accueilli auprès de Lui, à la suite d'un accident de la circulation, le vendredi 22 août 2003, dans sa 29^e année.

L'eucharistie et le dernier adieu seront célébrés en l'église de Mézières, le lundi 25 août, à 14 h 30.

Une veillée de prières nous réunira en la même église, le dimanche 24 août, à 19 h 30.

Christophe repose en la chapelle mortuaire du foyer Ste-Marguerite, à Vuisternens-dt-Romont.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

17-647506



Ses enfants:
Jean-Pierre et Nora Richoz;
Jacques et Minh Richoz.

Ses petits-enfants:
Nathalie, Céline, Antoine, Benjamin, Alexandra et Anaïs;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame Angèle Richoz-Andrey

survenu le 21 août 2003, dans sa 83^e année.

La messe aura lieu en l'église du Bon Pasteur, à Prilly, le lundi 25 août, à 14 h 30.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Domicile de la famille: Vieux-Collège 11, 1008 Prilly.

Notre gratitude va au CMS de Prilly pour son dévouement.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

130-130658



LA FONDATION BELLEVUE

a le profond regret de faire part du décès de

Madame Francine Dutoit

résidente de la Fondation Bellevue

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

130-130574

L'ENTREPRISE BLANC TOITURES S.à.r.l. ET SON PERSONNEL, À LA VERRERIE

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Christophe Glielmi

estimé collaborateur et ami

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

130-130662

LE CONSEIL COMMUNAL DE VILLARVOLARD

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Alfons Brügger

père de M. René Brügger, vice-syndic

130-130661

L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE ARTISANALE ET COMMERCIALE DE BULLE LA DIRECTION, LE CORPS ENSEIGNANT ET L'ADMINISTRATION

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Alfons Brügger

papa de M. René Brügger, dévoué enseignant et collègue

130-130638

Pompes Funèbres Ruffieux

Rue Lécheretta 17 - Bulle
Tél. 026 919 86 20



Ses enfants:
Jean et Sara Bulliard-Gillet, leurs enfants et petits-enfants, à Fribourg;
Francis et Marguerite Bulliard-Lauper, leurs enfants et petits-enfants, à Bulle;
Gilberte et Eugène Delabays-Bulliard, leurs enfants et petits-enfants, à Savagnier;
Maria Bulliard, à Broc;
Christiane et Germain Perritaz-Bulliard, à Pont-la-Ville;
Raymond et Micheline Bulliard-Sumi, et leurs enfants, à Lutry;
Bernard et Bacha Bulliard-Amimi, ses enfants et petits-enfants, à Farvagny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la douleur de faire part du décès de

Madame Lucie Bulliard

née Guillet

qui s'est endormie paisiblement, à l'aube du 22 août 2003, dans sa 87^e année.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Saint-Pierre-aux-Liens, à Bulle, le lundi 25 août, à 14 h, suivie de l'incinération.

Notre chère maman repose en la chapelle mortuaire de Bulle où la famille sera présente de 19 h à 20 h.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Ligue fribourgeoise contre le cancer, CCP 17-6131-3.

Adresse de la famille:
M^{me} Maria Bulliard, rue Montsalvens 22, 1636 Broc.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

17-647460

1998 - 2003

Cinq ans que tu nous as quittés.
Jamais nous ne t'oublierons.

En souvenir de

Louis Pittet

une messe d'anniversaire

sera célébrée en l'église de La Tour-de-Trême, le samedi 23 août 2003, à 18 heures.



130-130505



Pour le bel exemple de courage, de confiance et de bonté que tu nous laisses, merci.

Ses enfants:
Albert et Thérèse Mauron-Bongard, à Broc;
Ernest et Alida Mauron-Ruffieux, à Broc;
Marie Mauron et son ami Roland Desarzens, à Broc;
Liliane et Dominique Gaio-Mauron, à Vaulruz;
Othmar Mauron, à Broc.

Ses petits-enfants:
Jacques, Dominique, Coriné, Christian, Patrick, Isabelle, Marc, Sandra et Nicole.

Ses arrière-petits-enfants:
Lucie, Stéphanie, Jocelyn, David, Loris, Fanny, Manon, Léa, Marine, Morane, Salomé, Ludine, Juliette, Zoé et Sarah.

Sa sœur:
Nathalie Yenny-Pugin et famille, à Bulle.

Son beau-frère:
Albert De Peri et famille, à Bex;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame Juliette Mauron

née Pugin

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le jeudi 21 août 2003, à l'âge de 83 ans, entourée de l'amour des siens et réconfortée par les prières de l'Eglise.

L'office d'ensevelissement est célébré en l'église St-Othmar de Broc, ce samedi 23 août 2003, à 10 h 30.

La défunte repose en la chapelle ardente de Broc.

Adresse de la famille: M. Othmar Mauron, En Bataille 3, 1636 Broc.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

130-130588



Etat de Fribourg Postes vacants

Key Account Manager (homme ou femme) auprès de l'Hôpital cantonal de Fribourg

Domaine d'activités: responsable de la facturation. Exigences: économiste HEG ou formation équivalente (CFC avec formation complémentaire); aptitude, consolidée par quelques années d'expérience, à diriger et motiver une équipe; faculté de gérer des projets d'envergure; capacité affirmée à communiquer; de langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue (parlée et écrite). Entrée en fonction: date à convenir. Renseignements: M. Nicolas Gerber, chef du service du personnel, ☎ 026 426 71 15, ou M^{me} Corinne Cota, adjointe du chef du service du personnel, ☎ 026 426 71 45. Visitez notre site internet: www.hopcantfr.ch, rubrique emploi. Date limite de réception des offres: 12 septembre 2003. Adresse: Hôpital cantonal de Fribourg, service du personnel, chemin des Pensionnats 4, 1708 Fribourg. Réf. 03-3402.

Les offres écrites, portant le numéro de référence de l'annonce, doivent être adressées dans le délai prescrit, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo, de la copie des certificats, des nom et adresse de personnes de référence, au Service du personnel et d'organisation de l'Etat de Fribourg, rue Joseph-Piller 13, 1701 Fribourg, ou à l'adresse indiquée dans l'annonce.

17-646534

Le Coin des Souhaits

Tous nos vœux de bonheur.
Ils se marient aujourd'hui.



Les témoins et Amandine,
Thierry, Camille

130-130581

Le Coin des Souhaits

Si vous désirez adresser vos vœux, vos souhaits, etc., passez simplement à l'un des guichets de Publicitas.

Bulle	Grand-Rue 13
Châtel-St-Denis	avenue de la Gare 36
Fribourg	rue du Criblet 13
Payenne	rue des Granges 18

Prix de l'annonce
Fr. 60.- (tout compris)

Délai 2 jours, 14 h, à Bulle

Annonces payables d'avance

2003
20 - 40 - 30

Pour les euphoniums de L'Echo du Gibloux, à ton tour président de souffler tes 40 bougies.

La secrétaire et Kiko seront là, si tu manques de souffle. Bon anniversaire!



Le bémol

130-130464

Jeune Portugais cherche TRAVAIL

dans n'importe quel domaine.
Avec permis de conduire et permis poids lourd.
☎ 026 912 08 04
130-130410

**PIANOS NEUFS,
OCCASIONS**
déstockage avant
déménagement,
grand choix, prix
fous, location-vente,
leasing, 1^{re} location
gratuite.
☎ 026 652 12 10
www.fnx.ch
130-130522

M. LAMINE

célèbre médium voyant
aux dons exceptionnels
Honnête, rapide, efficace. Aide à résoudre vos problèmes, spécialiste travaux d'amour, retour immédiat de l'ami(e) ou du mari. Il ou elle va courir derrière vous comme un chien derrière son maître. Solitude, divorce, argent, travail, protection, jeux, désir sexuel. 100% de succès par la magie, etc...
Paiement après résultat. Cabinet à 5 min de Genève. Rue de Vallard 26 - 742240 Gaillard
0033 450 92 61 55 ou 0033 6 12 47 34 83

Même si vous êtes déjà chez un autre voyant qui n'a pas pu résoudre vos problèmes, contactez M. Sany, célèbre voyant médium, résout tous vos problèmes d'amour, retour de l'être aimé, élu numéro 1 médium. Travail sérieux, discrétion assurée. Résultat immédiat garanti 100%. ☎ 076 524 09 11
18-161283

Nathalie, numérologue diplômée, science de la cabale, période et date, aussi sur rendez-vous.
☎ 0901 387 388. Fr. 2.50/minute.
18-161904

Deux infirmiers/ères responsables d'unités auprès du service des soins infirmiers de l'Hôpital cantonal de Fribourg

Domaine d'activités: clinique de chirurgie (F2 et E2). Exigences: quelques années d'expérience hospitalière; intérêt, tout particulier, pour la gestion et l'administration d'une unité de soins et grande motivation à travailler en équipe, dans un système participatif; de langue maternelle française ou allemande avec de très bonnes connaissances de l'autre langue. Entrée en fonction: date à convenir. Renseignements: M^{me} Cécile Boschung, infirmière-chef de la clinique de chirurgie, ☎ 026 426 75 85, ou M^{me} Henriette Monnier, infirmière-chef générale, ☎ 026 426 75 80. Visitez notre site internet: www.hopcantfr.ch, rubrique emploi. Date limite de réception des offres: 12 septembre 2003. Adresse: Hôpital cantonal de Fribourg, service du personnel, chemin des Pensionnats 4, 1708 Fribourg.
Réf. 03-3403.

REGIE CHATEL SA
Châtel-St-Denis 021 948 23 23 130-130106

**À VENDRE
À LA ROUGÈVE
PRÈS DE SEMSALES**

**MAISON DE CAMPAGNE
DE 5 PIÈCES**

Prix de vente Fr. 230 000.-
Fonds propres Fr. 50 000.-

Charges mensuelles pour intérêts, assurances, impôts immobiliers, eau, taxe d'égoûts Fr. 825.- = équivalent loyer sans chauffage

Pour visite et renseignements:
tél. 021 948 23 23 - fax 021 948 23 00
E-mail: info@regiechatel.ch
www.regiechatel.ch

A louer à Bulle, rue de la Léchère 26 appartement 3½ pièces

Situation calme et ensoleillée, proche de toutes commodités, cuisine et grand balcon individuel, WC et douche, cave, places de parc, télé-réseau, conciergerie, etc.

A louer à Vuadens, Corbaz 1 appartement 3½ pièces

Tout confort, dans petit locatif, place de parc, etc.

IMMOGÉRANCE S.à.r.l.
Route de la Vignettaz 53
1701 Fribourg, ☎ 026 424 11 36
17-647168

www.zollinger.ch

A vendre au bord
du lac de la Gruyère

CHALET CHARMANT

dans une situation ensoleillée avec une vue magnifique, près d'un terrain de golf
Salle de séjour avec cheminée (50 m²), 4 chambres, studio distinct, siège de jardin couvert, garage, année de construction 1980/93.

Appelez-nous!



Hans Rudolf Zollinger
Immobilien-Treuhand
Postfach 449, 3074 Muri/BE
Tél. 031 954 12 12
05-299028

La Tour-de-Trême, à vendre

villa 6½ pièces et studio

atelier de 200 m² et couvert 100 m². Terrain 1894 m². Places de parc. Exécution soignée et exceptionnelle. Vue dégagée sur château de Gruyères. Ensoleillement et tranquillité assurés. Proche des commodités et stations de ski.
Renseignements et visite: ☎ 079 32 88 700
130-130471

A louer à Bulle

appartement 3½ pièces

proche du centre, avec place de parc et garage individuel, balcon, cave, situation calme, libre dès le 1^{er} octobre. Loyer Fr. 1210.- charges comprises.

☎ 079 563 41 08 ou 079 631 20 01
130-130123

Hypothèque

80% au 1^{er} rang
taux d'intérêt dès 1,5%
crédit de construction 2,25%

Egalement changement de votre hypothèque

Intéressé?

Conseillers économiques
Kirchweg 18 - 1736 St-Sylvestre
Natel 079 669 19 07 Tél. 026 418 21 26
17-647049

à louer à **BULLE**
rue de la Léchère 30

Appart. 3 pces mansardé

loyer 1'250.- charg.compr.
libre dès le 1^{er} octobre
Tél. 026.912.02.85
Natel 079.206.54.51

Maman, avec 2 enfants, dont la maison a brûlé

cherche urgent logement

même vétuste, loyer modéré, région alentours de La Roche. D'avance un grand merci.

☎ 079 776 99 79
130-130509

A louer à Bulle, rue de Vevey 201

JOLI STUDIO

Fr. 550.- charges comprises. Libre dès le 1^{er} septembre ou à convenir.

☎ 026 912 90 01 (professionnel)
026 912 59 79 (privé)
079 243 77 74 (natel)
130-130592

Dame seule cherche à louer à Bulle

2½ ou 3 pièces

Situation tranquille et ensoleillée, balcon et garage.

☎ 021 948 77 96
130-130557

A louer à La Tour-de-Trême

APPARTEMENT 4 pièces

mansardé, cuisine agencée (lave-vaisselle), balcon (très belle vue), endroit calme avec place de jeux. Libre dès le 1^{er} novembre 2003. Fr. 1185.- + Fr. 130.- de charges (place de parc dans garage Fr. 85.-). ☎ 079 648 22 94
130-130063

Laiterie cherche tout de suite ou à convenir

une vendeuse ou auxiliaire de vente

en produits laitiers

Ecrire sous chiffres **Z 130-130434**, à **Publicitas SA**, case postale 176, 1630 Bulle 1.

Madame!

Vous aimeriez arrondir vos fins de mois?

Nous pouvons vous aider si vous désirez faire partie de notre équipe en travaillant 50 heures par mois environ (un week-end sur deux et horaire irrégulier). Nous avons besoin de vous tout de suite.

Intéressée? Si oui, écrivez-nous sous chiffres **V 130-130272**, à **Publicitas S.A.**, case postale 176, 1630 Bulle 1.

On cherche

boulangier(ère)- pâtissier(ère)

Confiserie Blanc
Avenue de la Gare 5
1630 Bulle
☎ 026 912 26 16
130-130572

A. REPOND SA - Charmey
cherche

un mécanicien

machines de chantiers ou agricoles

Entrée de suite ou à convenir

Tél. 026 927 13 12 - Natel 079 206 98 17



1637 Charmey

Afin de renforcer nos équipes,
nous engageons:

Maçons Q, A

Grutiers

Apprentis-maçons

Entrée de suite ou à convenir

Natel 079 204 39 80 - Tél. 026 927 55 55

Galerie OSMOZ
Rue de Vevey 29
1630 Bulle

Cours de dessin et peinture

pour enfants et adultes,
dès septembre.

☎ 079 383 17 78
130-130507

Dr Philippe HUGUENIN
gynécologue FMH

de retour

Grand-Rue 20 - Bulle
☎ 026 912 10 10

Rue de Vevey 5
Châtel-St-Denis
☎ 021 948 00 52
130-127796

SOLDES



Trango
SPORT NATURE
Rue Albert Rieter 10 - 1630 Bulle
026 913 92 10

NELLY MEDIUM

40 ans d'expérience
voyance pure,
cœur, affaires, etc...
0901 118 119
aussi sur r.d.v.



Paiement après résultat. **Prof. Rabiyaou**, voyant médium 100% de réussite, spécialiste de tous les travaux occultes. Retour immédiat de l'être aimé, quel que soit votre désespoir. Résultat dans les 24 h. Reçoit 7j/7. ☎ 078 837 65 93.
18-158362

Dictionnaires Cahiers d'appuis Méthodes de langues

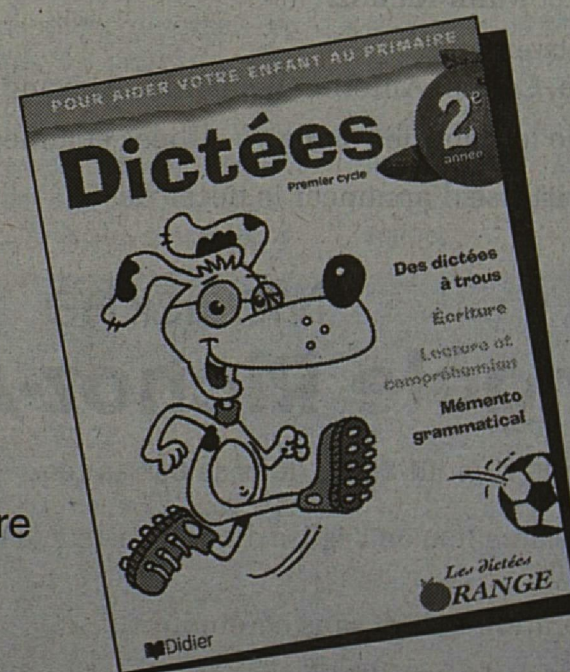
LIBRAIRIE
Vieux-Comté

Rue de Vevey - 1630 Bulle
☎ 026 912 82 09

LA RENTRÉE

Pour un bon départ, découvrez notre grand choix d'ouvrages scolaires.

Dynamiques et colorés, ils seront un soutien journalier tout au long de l'année!



Allemand Anglais Espagnol

Français Calculs Grammaire



GRUYÈRE

Santé

Centre médico-social de la Gruyère.
Place de la Gare 5, Bulle, ☎ 026 912 01 01
Centre de santé Croix-Rouge: soins à domicile et ambulatoires, conseils pour la santé et le maintien à domicile, santé scolaire, Bulle, ☎ 026 912 01 01
Aide familiale: ☎ 026 912 01 01
A.A. Alcooliques Anonymes: réunions chaque jeudi 20 h, case postale 649, Bulle, ☎ 026 477 37 37, 0848 848 8446
Al-Anon: aide aux familles d'alcooliques - Alateen: aide aux enfants d'alcooliques, www.al-anon.ch, ☎ 0848 848 833
Consultations conjugales: sur rendez-vous, le sa matin, lu au ve, 14 h-17 h, ☎ 026 322 54 77
Croix Bleue 1630 Bulle: permanence: ve 10 à 12 h, rens. et rdv. tous les matins 024 425 23 85
Ergothérapie Croix-Rouge: ☎ 026 912 16 40
LFAT: ligue fribourgeoise pour la prévention de l'alcoolisme et des autres dépendances: Route du Jura 29, CP 69, 1706 Fribourg, ☎ 026 322 40 00, fax 026 322 40 05, lu au ve 8 h - 12 h et 14 h - 17 h
Planning familial et informatin sexuelle (sexualité, contraception, grossesse, abus sexuels, ménopause, sida) je 14 h-18 h, ☎ 026 305 29 55
Puériculture Croix-Rouge: ☎ 026 912 52 40
Centre psycho-social: consult. psych. ambulatoires sur rendez-vous, rue Lécheretta 1, Bulle, ☎ 026 919 68 68
Association Respirer, Ligue pulmonaire fribourgeoise: rue de la Léchère 30, Bulle, ☎ 026 912 56 45 / ☎ 079 212 49 09 / Fax 026 912 97 42
Ligue fribourgeoise contre le cancer: rue de la Léchère 30, Bulle, ☎ 026 912 45 95 / Fax 026 912 97 42
Consultations en diabétologie à Bulle: les rendez-vous se prennent au secrétariat de l'Association du diabète à Fribourg, au ☎ 026 426 02 80
Permanence chiropratique: sa 9 h-13 h; di et férés 9 h-12 h, ☎ 079 626 55 54

Services

AVIFA: régulation naturelle des naissances - éducation affective et sexuelle des jeunes - conseil conjugal et entretien d'aide. Formation, information, rencontres. ☎ 079 409 09 05; www.avifa.ch
Repas à domicile: ☎ 026 919 80 10
ASLOCA section Sud: Consultations à Bulle: centre médico-social, place de la gare 5, 3^e étage, 1^{er} et 3^e lundi du mois, dès 20 h
Service de Relève: pour familles qui s'occupent d'une personne en situation de handicap à domicile, ☎ 026 347 40 00, Jean-Marie Egger

GLÂNE

Santé

EMS de la Glâne: 1681 Billens, ☎ 026 652 61 61
EMS Foyer Notre Dame Auxilatrice: 1678 Sviriez, ☎ 026 656 13 38
EMS Foyer Ste Marguerite: 1687 Vuisternens-dt-Romont, ☎ 026 666 12 00
Aide et soins à domicile (ASDG): 1681 Billens, ☎ 026 652 24 25, du lu au ve, permanence 7 h 45 à 11 h 45, et de 13 h 45 à 16 h 30, répondre à disposition
Centre médical de la Glâne: 1681 Billens, ☎ 026 652 80 80
Garderie Le Serpentin: 1681 Billens, ☎ 026 652 67 80
Service de puériculture: 1681 Billens, ☎ 026 652 19 29, permanence ma 8 h - 9 h, 13 h - 14 h, ve 16 h 30 - 17 h 30
Consultation de puériculture: Billens, bâtiment du home, tous les mardis 14 h - 16 h 30
Ursy, ancien bâtiment scolaire, tous les premiers vendredis du mois, 14 h - 16 h
Villaz-St-Pierre, bâtiment communal/abris (sous la poste), tous les 3^e vendredis du mois 14 h - 16 h

VEVEYSE

Santé

Centre de santé Croix-Rouge: soins à domicile et ambulatoires, conseils pour la santé et le maintien à domicile, santé scolaire, ☎ 948 84 54
Aide familiale: lu-ve 7 h 45-10 h, ☎ 021 948 61 01
Ergothérapie Croix-Rouge: ☎ 948 844 54
Association Respirer et Ligue contre le cancer: place de la Gare 5, Bulle, ☎ 912 45 95

Services

Repas à domicile: ☎ 021 947 41 23
Service de Relève: pour familles qui s'occupent d'une personne en situation de handicap à domicile, ☎ 026 347 40 00,

ACAT: Action des chrétiens pour l'abolition de la torture, p.a. René Canzani, Marly, ☎ 026 436 17 05
AVIFA: régulation naturelle des naissances: information, formation, aide et conseils. ☎ 076 409 09 05; www.avifa.ch
AGAPA: Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse - abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes thérapeutiques, ☎ 026 424 02 22
Alcooliques anonymes: CP 29, Fribourg 1, langue française ☎ 026 477 37 37, langue allemande ☎ 026 466 58 26
Amnesty International: défense des droits de l'homme, CP 12, Fribourg
ASI (Association suisse des invalides): permanence ve après-midi 14 h-17 h, ☎ 026 322 26 43
ASLOCA: Secrétariat cantonal ☎ 0848 818 800, lundi et jeudi 8 h 30 - 11 h, lundi mardi et jeudi 13 h 15 - 16 h 15. Consultations dans les différentes sections set sur rendez-vous
Association des familles des victimes de la route: ☎ 155 155 8
Association «Naissance et famille»: pour un libre choix autour de la naissance, ☎ 026 419 25 45 ou ☎ 026 424 81 86
Association Respirer et Ligue contre le cancer Veveyse: ☎ 026 912 45 95 ou ☎ 026 424 99 22
Avocats: perm. juridique, rue des Alpes 10, Fribourg, ma 17 h-19 h, sans rendez-vous

SERVICES SOCIAUX GÉNÉRAUX

Cartons du cœur Bulle: ☎ 026 919 30 70
Caritas Gruyère: rue de la Rieta 5
aide-écoute-conseil. Permanence lu 15 h - 18 h; je 9 h - 12 h; repas partagé aux Halles lu 11 h 30, 13 h 30. ☎ 026 913 11 22
PassesPartout: transport pers. handicapées et âgées de la Gruyère, réservations: ☎ 026 919 60 39, ouvert 8 h 30 - 11 h 30 du lundi au vendredi
Service social régional de la Gruyère: rue Lécheretta 1, Bulle, tous les jours 13 h 30-17 h, 026 919 63 63

Travail/Emploi

Permanence syndicale SIB: rue St-Denis 85, Bulle, ma-je-ve 13 h 30-17 h 30, me 13 h 30-18 h 30, sa 8 h 30-11 h (sauf le dernier du mois), ☎ 026 912 77 14
Permanence syndicale SYNA: ch. des Crêts 6, Bulle, ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-17h, je 9-12 h, 14-19 h, ve 9-16 h, sa 9-11 h, ☎ 026 919 59 09
Caisse de chômage SYNA: N° 57-040, ch. des Crêts, Bulle, ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-17 h, je 9-12 h, 14-19 h, ve 9-16 h, sa 9-11 h, ☎ 026 919 59 09
Caisse de chômage SIB: rue St-Denis 85, Bulle, ma-je-ve 13 h 30-17 h 30, me 13 h 30-18 h 30, sa 8 h 30-11 h, ☎ 026 912 77 43
Association chômeurs, canton Fribourg: rue Vevvey 110, Bulle, permanence, lu-ve 9 h-11 h et 14 h-16 h, sur demande, ☎ 026 913 98 93
Emploi et solidarité, Coup d'pouce, programme d'emplois temporaires pour personnes au chômage, rue de Vevvey 33, Bulle, ☎ 026 919 66 26
Office régional de placement: route de Riaz 10, Bulle (bâtiment Télécom), ouvert lu-ve 8 h-11 h 30 et 14 h-17 h, ☎ 026 919 84 20

Parents/Enfants

Association gruérienne des parents, case postale 617, Bulle, ☎ 026 912 26 72 ou ☎ 026 912 06 66
SOS futures mères: dépôt matériel: chemin des Monts 4 (ancien pavillon CO), Bulle, je 13 h 30 - 15 h 30, ☎ 026 912 35 55
Ludothèque de la Gruyère: pavillon scol. Condémine, CP 270, Bulle, lu, me et ve 14 h 30-17 h 30, vacances scolaires, seulement me 14 h 30-17 h 30, ☎ 026 919 52 78 ou 026 912 20 33
Ebullition: centre socio-culturel, case postale 417, 1630 Bulle 1, 026 913 90 33. Activités enfants à la Condémine, tous les mercredis de 14 h à 16 h. Activité ados: le transbordeur, tous les vendredis de 19 h à 22 h

Ergothérapie Croix-Rouge:

du lu au ve 11 h 30 - 12 h, 16 h 30 - 17 h,
Le Radeau, Orsonnens: centre accueil personnes en difficulté (toxicomanie), ☎ 026 653 17 53
Ateliers protégés Glâne, prise en charge et occupation socioprofes. adultes handicap. ment. ou IMC, ☎ 026 652 34 34
Entente sociale intercommunale: Villaz-St-Pierre et Romont-campagne, à Vuisternens-dt-Romont, ouvert sur rendez-vous lu 14 h-17 h, ☎ 026 655 15 73

Services

Repas à domicile (Romont) Jeannette Schmutz: ☎ 026 652 28 51
ASLOCA-Glâne: Consultations à Romont: Café de l'Ange, route de Chavanne 43, 1^{er} et 3^e jeudi du mois de 19 h à 20 h
Cartons du cœur, Romont: ☎ 026 413 12 29
PassesPartout: transport pers. handicapées et âgées de la Glâne, lu-ve 8 h 30-11 h 30, 14 h-17 h, ☎ 026 656 10 33. Courses

Jean-Marie Egger

Cartons du cœur, Châtel-St-Denis:

☎ 021 947 43 23

Service d'entraide Châtel: ☎ 021 948 80 05
Repas chauds à domicile lu-ve
☎ 021 948 75 34, 10 h-11 h; Baby-sitting: Mme Ehret ☎ 021 948 84 73

PassesPartout: transport pers. handicapées et âgées de la Veveyse, jours ouvrables seulement, réservations ☎ 021 948 11 22

Office régional de placement: ch. du Tilleul 4, Châtel-St-Denis, ouvert lu-ve 8 h-11 h 30, 13 h 30-17 h, ☎ 021 948 26 00

ASLOCA section Sud: consultations Bulle et Romont, également sur rendez-vous à Fribourg (pour rendez-vous ☎ 026 322 83 72, lu 9 h-12 h et je 9 h-10 h)

Garderies

Association des mamans de jour de la Gruyère: rue de la Lécheretta 1, Bulle, permanence téléphonique le ma et le ve de 8 h 30 à 11 h 30 ☎ 026 912 33 65
Association crèche-garderie «Les Lutins»: pavillon scol. Condémine, Bulle, lu-ve 6 h 45-18 h (dès 2 ans), ☎ 026 912 36 61
«Les Galopins»: Marsens, lu-ve 6 h 45-18 h 15, ☎ 026 915 35 38
«Lê Moujê»: Pringy (de 2 à 6 ans) + école maternelle, ☎ 026 921 39 96 ou ☎ 079 395 13 60. Du lu au ve
Ecole maternelle: «Pirouette», rue Lécheretta 8, Bulle, ☎ 026 912 21 35 ou 026 912 21 44
«Gribouilles»: Rue des Ecoles, La Tour-de-Trême (dès 3 1/2 ans), ☎ 026 912 36 28

Bibliothèques

Bulle - Bibl. publique: Musée gruérien, ma-sa: 10 h-12 h et 14 h-17 h; me et je: 10 h-12 h et 14 h-20 h, ☎ 026 912 72 60
Albeuve - Bibl. régionale: lu 15 h 30-17 h 30, me 14 h 30-16 h 30, ve 18 h 30-20 h 30, ☎ 026 928 22 57
Charmey - Bibl. régionale: (Home vallée de la Jogne), lu 18 h-19 h, me 16 h-18 h, ve 15 h-17 h
Epagny-école: Biblio évaison, lu 16 h-17 h 30, je 16 h - 17 h 30, sa 10 h-11 h
Bellegarde - Bibl. régionale: ma 19 h 15-20 h 15, sa 8 h 30-9 h 30
Sorens - Bibl. «La Poche à livres»: ma 18 h-19 h, je 16 h-18 h, sa 10 h-11 h 30

Musée/Visites

Cantorama, Bellegarde: du 1.11 au 30.4: fermé; du 1.5 au 31.10: ouvert sa et di de 14 h-17 h (du 15.7 au 15.8 ouvert également le ma et je de 14 h-17 h), ☎ 026 929 85 72
Electrobroc: centre d'inform. EEF sur l'énergie, visites publiques le sa 9 h-12 h et 13 h 30-17 h, jours fériés exclus, s'annoncer au ☎ 026 921 15 37, fermé en janvier et février
Musée du pays et Val de Charmey: ma-di 14 h-18 h, lu, fermé, ☎ 026 927 24 47
Musée gruérien, Bulle: ouvert du ma au sa de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, di et jours fériés de 14 h à 17h.
Musée Giger, Gruyères: ouvert du ma au di 10 h-17 h, lu, fermé, ☎ 026 921 22 00
Musée de cire + Historial suisse, Moléson-sur-Gruyères: ouvert tous les jours de 9 h-22 h, ma fermé, ☎ 026 921 32 63
Tour du Gbloux, accès libre à la terrasse; fermeture mi-novembre à fin mars

du soir, réserv. jusqu'à 17 h, courses week-end: ve jusqu'à 11 h 30.
Jours fériés: la veille jusqu'à 11 h 30
Permanence syndicale SIB: Centre portuagais, rte de Billens 14, Romont, derniers mardis du mois (sauf période vacances) 18 h 30-19 h 30, ☎ 026 912 77 14
Office régional de placement: route de la Belle-Croix 4, Romont, ouvert lu-ve 8 h-11 h 30, 13 h 30-17 h, ☎ 026 651 94 00
Service de Relève: pour familles qui s'occupent d'une personne en situation de handicap à domicile, ☎ 026 347 40 00, Jean-Marie Egger
Service social communal: ☎ 026 652 37 03

Parents/Enfants

Service psychologie scolaire et logo-pédie: Romont, ☎ 652 30 60
Centre éducatif scolaire de la Glâne: Romont (scolarisation et éducation enfants handicapés mentaux en externat), ☎ 026 652 17 33

Crèches, école maternelle

Association des mamans de jour de la Veveyse: ☎ 021 947 57 75
Ecole maternelle «Les Gazouillis»: Châtel, lu-ve 9 h-11 h 15 et 13 h 30-15 h 45, ☎ 021 948 84 34
Garderie d'Attalens: ☎ 021 947 45 49;
Ecole maternelle «Les Canetons»: ☎ 021 947 48 03
Garderie Chat botté, Bossonnens, lu-ve 7 h - 18 h, de 3 mois à 5 ans, ☎ 021 947 55 90
Atelier de jeu Les Koalas: Clairelyse Panchaud, ☎ 079 464 49 23
Les Pitchounes: les portes de la Veveyse B, Châtel, lu-ve 7 h-18 h, de 2 mois à 5 ans, ☎ 021 948 79 00

émotionnels, réunion chaque 1^{er} et 3^e me 19 h 30, Maison de la Jeunesse, ch. des écoles, Villars-sur-Glâne ☎ 079 544 49 01, réunions ouvertes tous les 2^e du mois
Fédération suisse des sourds-Région romande: av. de Provence 16, Lausanne ☎ 021 625 65 55
Groupeement sages-femmes ind.: ☎ 157 55 44
Information et réadaptation malvoyants et aveugles: rue Georges-Jordil 2, Fribourg, ☎ 026 322 10 50
Info-Sida: Planning familial et information sexuelle (sexualité, contraception, grossesse, abus sexuels, ménopause, sida), Gde-Fontaine 50, Fribourg, lu 9 h-17 h, ma et me 9 h-11 h 30 et 14 h-17 h, je 9 h-11 h 30 et 14 h-22 h, ve 9 h-11 h 30 et 14 h-17 h, ☎ 026 305 29 55
La Main tendue: permanence 143
Le Tremplin, réinsertion toxicomanes: av. Weck-Reynold 6, Fribourg, lu-ve 8 h-12 h et 13 h 30-18 h, ☎ 026 347 32 32
LIFAT: Ligue frib. pour la prévention de l'alcoolisme et des autres dépendances, rte du Jura 29, 1706 Fribourg, lu-ve 8 h-12 h, 14 h-17 h, ☎ 026 322 40 00
Service de l'enfance et de la jeunesse, ma 8 h-11 h, ☎ 026 347 27 37
Parentraide: ma 20 h-22 h, ☎ 026 322 26 85
Permanence juridique pour requérants d'asile: rue du Botzet 2, Fribourg, me 14 h-16 h, ☎ 026 425 81 02
Pro Infirmis et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme: Rte des Arse-naux 9, 1705 Fribourg, ☎ 026 347 40 00

Bulle

Préfecture de la Gruyère: ☎ 026 305 64 00
Administration communale: ☎ 026 919 18 00
Office du tourisme: ☎ 026 912 80 22
Patinolire Espace Gruyère: ouverte du lu au ve de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h, ☎ 026 919 86 50
Piscine couverte CO de la Gruyère: est fermé au public dès le 29 mai à 22 h. Réouverture en septembre.
Piscine publique: ☎ 026 912 71 42

Gruyères

Office du tourisme: ☎ 026 921 10 30
Château: tous les jours d'avril à octobre de 9 h à 18 h, de novembre à mars de 10 h à 16 h 30
Maison du gruyère: Pringy, ouverte de 9 h à 18 h, fabrication à 10 h, 11 h, 13 h 45 et 15 h, ☎ 026 921 84 00

Moléson-sur-Gruyères

Office du tourisme: ☎ 026 921 85 00
Fromagerie d'alpage: ☎ 026 921 10 44; fabrication de mai à octobre à 9 h 45 et 14 h 45
Minigolf et tennis: ☎ 026 921 32 97, buvette ouverte tous les jours
Bob-luge et dévalkart: ☎ 026 921 85 00 Ouverts tous les jours de 10 h 30 à 17 h
Remontées mécaniques: ☎ 026 921 80 80 Ouvertes tous les jours de 9 h à 18 h. Ouverture jusqu'à 23 h les ve et sa en juillet et août
Info neige: ☎ 026 921 80 88
Observatoire public: ☎ 026 921 29 96 Ouvert tous les jours. Jumelles géantes à disposition pour observer le panorama. Soirée astronomie pour groupes et sur réservation.
Musée de cire + Historial suisse: ☎ 921 32 63, fermé le lundi et mardi

Charmey

Office du tourisme: ☎ 026 927 55 80
Piscine et minigolf: du lu au sa, ouverte de 10 h à 22 h, di et jours fériés, de 9 h 30 à 19 h.
Patinolire: fermé jusqu'à nouvel avis
Rapido Sky: ouvert tous les jours de 9 h 30 à 18 h
Musée: ☎ 026 927 55 87; lundi fermé; ma-di 14 h - 18 h; sa 14 h - 16 h
Charme(y) Aventures: ouvert tous les jours de 10 h à 18 h 30

Office orientation scolaire et professionnelle de la Glâne: ☎ 026 652 15 40
Ludothèque «La Chouette», Romont: Hôtel de Ville, 1^{er} étage, ve 16 h 30-18 h, sa 9 h 30-11 h, 1^{er} et 3^e me du mois: 15-17 h, ☎ 026 652 48 90
«Polichinelle»: jardin d'enfants, Romont, ☎ 026 656 11 52
«Casse-Noisettes»: crèche-garderie, Romont, ☎ 026 652 43 86
«Le Serpentin»: garderie, 026 652 67 80

Romont

Préfecture de la Glâne: ☎ 026 651 94 94
Administr. communale: ☎ 026 652 21 74
Office du tourisme: ☎ 026 652 31 52
Musée du vitrail: ma-di 10 h-13 h, 14 h-18 h, ☎ 026 652 10 95
Bibliothèque communale: ma 9 h - 11 h, 16 h - 18 h, me 14 h - 17 h, je 18 h - 20 h, ve 16 h - 19 h, sa 9 h - 12, ☎ 026 652 31 93
Piscine Ecole secondaire: ouverte au public le ve 17 h-20 h (sauf vac. scol.)

Châtel-St-Denis

Préfecture: ☎ 021 948 28 48
Administr. communale: ☎ 021 948 22 11
Office du tourisme (Châtel-Les Paccots): ☎ 021 948 84 56
Bibliothèque publique de la Veveyse: lu 9 h-11 h, ma 9 h-11 h et 16 h-18 h, me 9 h-11 h et 19 h-21 h, je 15 h-17, ve 13 h 30-15 h 30, sa 9 h-11 h, ☎ 021 948 64 14
Ludothèque La Trotinette: rue de l'Eglise 12, ouverte le me et ve de 16 h-18 h, tél. 021 948 84 35 (uniquement durant les heures d'ouverture)
Piscine couverte ESV: ma-me-ve 19 h 30-22 h, je 17 h-22 h, sa-di 14 h-18 h, lu fermé
Pour les urgences voir la page services

SERVICES RELIGIEUX

GRUYÈRE

SECTEUR DE LA PART-DIEU

Bulle:
Eglise paroissiale: messes sa 17 h 30, di 9 h 30 et 19 h
Chapelle des Capucins: messes, di 7 h (français), 8 h (rite Saint-Pie V), 10 h 30 (français)
Temple réformé: culte di 10 h
Les Clés: messe di 11 h 30
pas de messe
messe di 11 h
messe sa 18 h
pas de messe
messe di 9 h 30
messe sa 18 h
messe sa 19 h 30
messe di 10 h

SECTEUR DE NOTRE-DAME DES MARCHES

pas de messe
Eglise paroissiale: messes sa 18 h et di 9 h 15
La Salette: pas de messe
Les Marches: célébration mariale à 15 h sauf dernier di du mois, messe di 10 h 30 et messes ma et je 15 h
Foyer La Rose des Vents: messe me 17 h et sa 16 h 45
messe di 8 h 45
messes sa 19 h 30 et di 10 h 15
pas de messe
pas de messe
messe sa 17 h
messe sa 19 h 30
messe di 8 h 30
messes sa 19 h 30 et di 10 h
messes sa 17 h 30 et di 9 h 30
messes sa 9 h à l'église, 16 h 30 au Foyer St-Joseph et 20 h à l'église; di 9 h 30
messes di 7 h et 10 h
messe di 10 h 30

SECTEUR DE NOTRE DAME DE L'ÉVI

(Dans certaines localités, les horaires changent d'une semaine à l'autre. Ces modifications sont signalées.)
Albeuve messe di 9 h
Château-d'Éx: messes sa 18 h et di 10 h
Enney: pas de messe
pas de messe
messe di 10 h 30
messe di 10 h 30
messe sa 18 h
pas de messe
pas de messe
messe sa 18 h
pas de messe
Au Carmel: messe di 9 h et vêpres à 16 h 45.
En semaine, messe à 8 h
pas de messe
Temple: messe di 8 h
pas de messe
messe di 18 h
Home Intyamon messe ve 16 h

SECTEUR DE NOTRE-DAME D'HUMILIMONT

Avry-devant-Pont: messe sa 17 h
messes sa 19 h 30
pas de messe
messe me 18 h (chapelle St-Nicolas), ve 15 h (Humilimont), sa 10 h (cafétéria de l'hôpital)
messes je 9 h, ve 16 h 15 (foyer) et di 9 h 15
messes ma 9 h et di 10 h 30

Sorens:

Vuippens:

GLÂNE

Billens: pas de messe. **Hôpital:** messe di 9 h 30
Berlens: pas de messe
Chapelle/Glâne: messe di 10 h
Le Châtelard: messe sa 19 h 30
Chavannes-les-Forts: pas de messe
Ecublens: messe di 8 h
Grangettes: pas de messe
La Joux: pas de messe
Lussy: pas de messe
Massonnens: messe sa 19 h 30
Mézières: messe di 9 h 15
Orsonnens: messe di 10 h 30
Prez-vers-Siviriez: messe di 8 h
Promasens: messe sa 19 h
Romont: messes sa 17 h 30, di 10 h 30 et 19 h 30
Fille-Dieu: messes di 6 h 30 et 9 h 30
Chapelle réformée: culte di 10 h
messe di 9 h 15
messe sa 18 h
messe di 10 h 30
messes sa 19 h 30 et di 10 h 15
messe di 9 h 30
messe sa 19 h 30
pas de messe
pas de messe
messe di 9 h

VEVEYSE

Attalens: fermée pour restauration
Châtelet: messe sa 16 h
messe sa 18 h
Bossonnens-Chapelle:
Châtel-St-Denis: **Eglise paroissiale:** messe sa 18 h
Chapelle centre paroissial: pas de culte
Maison St-Joseph: messe di 10 h 30
Prayoud: pas de messe
messe sa 19 h 30



MÉTÉO

Aujourd'hui

0° 4200 m

15° nuit

28° jour

Intéressé par cet emplacement?

Renseignez-vous au ☎ 026 912 76 33

Prévisions

Pour toute la Suisse: temps ensoleillé, quelques cumulus sur les reliefs l'après-midi. Températures en plaine: 15 degrés à l'aube, 28 degrés cet après-midi. Limite du 0 degré vers 4200 m. En montage: vents faibles de secteur nord-ouest.

Dimanche et lundi: bien ensoleillé et chaud, risques d'orages en montagne le soir, surtout lundi.

ISM

En Suisse

Dimanche

Lundi

Infographie La Gruyère

URGENCES	
AMBULANCES	144
Bulle	144
Châtel-St-Denis	144
Romont	144 ou 026 652 13 33
HÔPITAUX	
Hôpital cantonal	026 426 71 11
Riaz	026 919 91 11
Riaz: Sage-femme	026 919 95 51
PERMANENCE MÉDICALE	
Gruyère:	026 919 86 24
Châtel-St-Denis:	021 948 90 33
Glâne:	026 652 80 80
Sages-femmes à domicile	157 55 44
PHARMACIE	
Pharmacie de service en Gruyère:	
Pour cas urgents:	026 912 33 00
Cette semaine, la Pharmacie de la Gare, à Bulle. Dimanche 24 août, ouverte de 10 h à 12 h et de 17 h 30 à 18 h 30	
Pharmacie de service à Châtel-St-Denis:	
Tous les dimanches de l'année, ainsi que les jours fériés, la Pharmacie St-Denis, à Châtel-St-Denis, est ouverte de 10 h 30 à 11 h 30 021 948 88 22	
Pharmacie de service à Romont:	
Cette semaine, la Pharmacie de la Tête-Noire. Dimanche 24 août, ouverte de 10 h à 12 h et de 17 h à 19 h 026 651 92 92	
PERMANENCE DENTAIRE	
Bulle	026 322 33 43
Châtel-St-Denis	026 322 33 43
Romont	026 322 33 43
PERMANENCE VÉTÉRINAIRE	
Gruyère: dimanche 24 août, Cabinet vétérinaire Nathalie Otten, (animaux de compagnie), 026 919 52 32 et Pratique vétérinaire Christophe Gremaud, 026 915 03 83	
Glâne: samedi 23 et dimanche 24 août, M. Pierre Pidoux, à Villarimboud, 026 653 16 17	
DÉPANNAGE	
Gruyère: du 22 au 29 août, Garage de Neirivue, 026 928 12 12, 079 634 12 74	
Veveyse: du 22 au 29 août, Garage Central, à Châtel-St-Denis, 021 948 88 56, 079 679 60 40, 079 449 42 82	
Glâne: du 22 au 29 août, Garage Edouard Gay, à Vuisternens-dt-Romont, 079 355 38 39, 026 655 13 13, 026 655 16 77	
Dépannage de serrures (sauf véhicules): 24 h/24 h, 026 919 53 60	
POLICE	
Appels urgents	117
Bulle:	026 305 64 64
Châtel-St-Denis:	021 948 28 38
Romont:	026 652 91 51
Centre d'intervention de gendarmerie Vaulruz 026 305 67 41	

La Gruyère

Journal d'information régionale paraissant le mardi, le jeudi et le samedi

ÉDITEUR

Les Fils d'Alphonse Glasson SA - 1630 BULLE
E-mail: Administration@lagruyere.ch
Directeur: Philippe Clément

ABONNEMENTS

Tél. 026 919 69 03

TARIFS 2003			
	Suisse	Europe	Hors Europe
	(TVA 2,4% incluse)		
1 an	Fr. 157.-	Fr. 292.-	Fr. 390.-
6 mois	Fr. 85.-	Fr. 150.-	Fr. 203.-
3 mois	Fr. 45.-	Fr. 80.-	Fr. 107.-

RÉDACTION

Rue de la Léchère 10, 1630 Bulle
Tél. 026 919 69 00, fax 026 919 69 01
E-mail: Redaction@lagruyere.ch

Rédacteur en chef: Patrice Borcard (PB)

Rédacteurs:
Sébastien Julan (SJ), Florence Luy (FL),
Didier Page (DP), Eric Bulliard (EB), Marc Vallotton (MV), Patrick Pugin (PP), Stéphane Sanchez (SZ), stagiaire

Rédacteurs aux sports:
Karine Allemann (KA), stagiaire
Alain Sansonnens (AS), stagiaire

Photographes: Christophe Dutoit (CD),
Claude Haymoz (CH), stagiaire

Secrétariat de rédaction: Romain Meyer (RM)

Secrétariat technique: Pierre Savary (PS)

Rédaction régionale Veveyse
Marie-Paule et Michel Angel (MPA et MA)
Tél. 021 948 20 25 - Fax 021 948 20 21
Avenue de la Gare 36 - 1618 Châtel-St-Denis

Participation importante au sens de l'article 322 CPS: Le Messenger SA, Châtel-St-Denis

PUBLICITAS SA

Grand-Rue 13, 1630 Bulle Tél. 026 912 76 33,
fax 026 912 25 85 Avenue de la Gare 36, 1618 Châtel-St-Denis Tél. 021 948 20 30, fax 021 948 20 31

Tirage contrôlé: 15 220 exemplaires

CINEMA

BULLE

Préventes tous les jours aux caisses de vos cinémas. Profitez-en, évitez les files d'attente!

Attention: pas de réservation téléphonique.

Votre programme cinéma Fribourg-Bulle-Payerne: www.cinemotion.ch

12 / 14 = âge légal 12 ans / suggéré 14 ans

LES PRADO	Rue Léchératta 8 - Tél. 026 912 73 40	Ouvert ce week-end dès 13 h 30
-----------	---------------------------------------	--------------------------------

7 ANS DE MARIAGE

V. fr.: 21 h + sa 23 h 20 14 / 16

De et avec Didier Bourdon, avec Catherine Frot, Jacques Weber

Mariés depuis sept ans, Audrey et Alain s'enlisent dans la routine. Un ami sexologue conseille à Alain de mettre en pratique ses fantasmes avec sa femme. Le couple se laisse prendre au jeu...

CE DONT RÊVENT LES FILLES

V. fr.: sa/di 14 h 40, derniers jours Tous

De Dennie Gordon, avec Amanda Bynes, Colin Firth, Kelly Preston

Une jeune Américaine, élevée à Manhattan, décide de se rendre à Londres pour y retrouver son père, un riche aristocrate...

PIRATES DES CARAÏBES

V. fr.: 20 h 30 + sa/di 14 h 20, 17 h 25 + sa 23 h 35 12 / 12

De Gore Verbinski, avec Johnny Deep, Geoffrey Rush

XVII^e siècle, Jack Sparrow, pirate et gentleman, fait alliance avec la fille du gouverneur pour stopper une bande de terribles pirates. Ces derniers ont pour projet d'annuler une ancienne malédiction qui les a transformés en morts-vivants...

TOMB RAIDER 2

V. fr.: 20 h 45 + sa/di 14 h 30, 18 h + sa 23 h 25 14 / 14

De Jan de Bont, avec Angelina Jolie, Gérard Butler, Noah Taylor

Lara Croft se rend dans un temple sous-marin, conduisant à une sphère qui renferme la carte menant à la mythique boîte de Pandore. Mais les Triades chinoises poursuivent aussi le précieux objet!

TERMINATOR 3

V. fr.: sa/di 18 h 15, derniers jours 14 / 14

De Jonathan Mostow, avec Kristanna Loken, Arnold Schwarzenegger

Dans un futur proche, les ordinateurs ont pris le pouvoir et luttent contre des résistants humains menés par John Connor. La T-X est la machine la plus sophistiquée et cruelle pour les éliminer...

CHÂTEL-SAINT-DENIS

LE SIRIUS	Tél. 021 948 94 86
-----------	--------------------

RELÂCHE

Du lundi 23 juin au dimanche 24 août 2003

FRIBOURG

L'ALPHA	Rue F. Guillemin 6 - Tél. 026 322 18 42	Ouvert ce week-end dès 15 h 15
---------	---	--------------------------------

PHONE GAME

V. fr.: 18 h 30, 21 h 14 / 14

KANGOUROU JACK

V. fr.: sa/di 16 h, derniers jours 10 / 10

LES CORSO

Bd de Pérolles 15 - Tél. 026 347 31 50 30
Ouvert ce week-end dès 14 h 30

AGENT CODY BANKS

V. fr.: tous les jours 15 h 30 10 / 10

BRONX À BEL-AIR

V. fr.: sa 23 h 20, dernier jour 10 / 12

LE COÛT DE LA VIE

V. fr. s.-t. all.: 18 h, 20 h 45 12 / 14

TOMB RAIDER 2

V. fr.: 15 h 15, 17 h 50, 20 h 30 + sa 23 h 10 14 / 14

LES REX

Bd de Pérolles 5 - Tél. 026 347 31 50
Ouvert ce week-end dès 13 h 30

7 ANS DE MARIAGE

V. fr.: 18 h 10 14 / 16

28 JOURS PLUS TARD

V. fr.: sa 23 h 25, dernier jour 16 / 16

BRUCE TOUT-PUISSANT

V. fr.: tous les jours 14 h 30 7 / 10

PÈRE ET FILS

V. fr.: 14 h 40, 18 h, 20 h 50 10 / 12

PIRATES DES CARAÏBES

V. fr.: 14 h 20, 17 h 25, 20 h 30 + sa 23 h 35 12 / 12

TERMINATOR 3

V. fr.: 20 h 40 + sa 23 h 15 14 / 14

STUDIO

Locarno 8 - Tél. 021 323 19 04

FILM X

Permanent de 11 h 30 à 22 h, ve/sa jusqu'à 23 h 30 18 ans

CE WEEK-END À L'AFFICHE!

Bulle, PRADO 1

Age légal 12 ans / suggéré 12 ans

FROM 'THE PRODUCER OF' 'ARMAGEDDON' AND 'PEARL HARBOR'

A JERRY BRUCKHEIMER PRODUCTION

PIRATES des CARAÏBES

LA MALÉDICTION DU BLACK PEARL

WWW.PIRATESOFTHECARIBBEAN.CH

Bulle, PRADO 3

Age légal 14 ans / suggéré 14 ans

Lara Croft est de retour sur grand écran

LARA CROFT - TOMB RAIDER - LE BERCEAU DE LA VIE

www.scoot-uk.com/tombraider2

100% d'action par le réalisateur de SPEED!

NOCTURNES COMPLÉMENTAIRES SAMEDI SOIR!

FEUILLETON (16)

Bernard Campiche

Jacques-Etienne Bovard

Nains de jardin

Quel bonheur, du reste! Sitôt rentré du travail, il se mettait à l'œuvre au jardin, déplaçant une grande caisse pleine de truelleres et de taloches, se référant souvent à un croquis crayonné sur le papier du Service des Automobiles, ou bien s'occupait du gazon, du potager, des arbustes frais plantés. Les jours de pluie, il disparaissait au sous-sol pour s'initier à l'art du moulage, des mastics et des vernis. Le poursuivait en effet chaque jour plus impérieusement le désir de créer les figures qu'il voyait dans sa tête, le matin surtout, en se réveillant. La pensée qu'un jour il pourrait les contempler dehors, à leur place prévue, les montrer et dire c'est moi qui les ai fait sortir d'un bête sac de plâtre, sans rien devoir à personne, sans regarder même dans un livre, le faisait vaciller, sous l'effet d'une pous-

sée inconnue qui lui montait du dedans, et il donnait du poing sur son établi.

— Mais j'y arriverai, nom d'un chien, j'y arriverai!

Car, pour l'heure, de véritables monstres sortaient des moules, tombant en gravats avant même d'avoir atteint le fond de la caisse à bois. Il ne se décourageait pas, adepte autrefois de la course de montagne, sachant donc qu'il faut parfois, durant les longues épreuves, se renouer la tête entre les épaules pour ne plus rien regarder, surtout ne plus penser, et marcher. Mais il fallait savoir aussi jeter toutes ses forces dans la bataille, quand l'occasion se présentait. Les ultimes économies, réservées à la moquette de la salle à manger, servirent ainsi à l'acquisition d'un groupe d'authentiques Schwytzois en culotte courte et bretelles festonnées, qui bûcheronnaient fiévreusement au pied du compost, emmenés par trois musiciens coulés d'une seule pièce ensemble avec leur harmonium, trombone et contrebasse. On croyait entendre les notes parmi le son des scies et des haches, tant ils semblaient vrais, et ce coin du jardin apparaissait à Blochard comme la partie la plus réussie, pour l'instant, de son œuvre.

Madeline l'avait dit à la poste, à la boulangerie, au satellite Denner, elle était *aux anges*, les caquetages du quartier comptant peu pour elle face au soulagement de voir son Jean-Baptiste sans cesse affairé et heureux. Il ne connaissait plus ces jours de rogne silencieuse où il ne fallait pas lui adresser la parole, ni ces agitations subites qui le dressaient en nage, en pleine nuit. Sans rien dire, il avait tout à fait renoncé au vin blanc qui le crispait, et troqué ses pénibles Boyard contre une pipe dont le tabac hollandais embaumait toute la maison. Plus de remarques injustes à son égard, d'ailleur en parlant des enfants et de leurs conjoints, du monde en général; au lieu de cela une sorte de détachement, un petit air narquois et entendu. Il mangeait mieux, ne regardait plus son sacro-saint téléjournal, préférant fumer sa pipe sur la terrasse en laissant descendre doucement la nuit sur son «petit monde», ou compulsant le «Grand Livre de la Sagesse universelle» qu'il venait d'acheter, et dont il lui lisait parfois un *morceau*, en détachant solennellement chaque mot.

(à suivre)

Résultats du 20 août 2003			
LOTO		JOKER	
3-6-23-30-32-33 (19)		268480	
Jackpot	Fr. 329 984.85	Jackpot	Fr. 773 712.-
3 avec 5+	Fr. 90 340.30	2 avec 5	Fr. 10 000.-
57 avec 5	Fr. 7543.60	22 avec 4	Fr. 1000.-
4254 avec 4	Fr. 50.-	203 avec 3	Fr. 100.-
77753 avec 3	Fr. 6.-	2129 avec 2	Fr. 10.-
Somme approximative au 1 ^{er} rang du prochain concours: Fr. 1100 000.-		Somme approximative au 1 ^{er} rang du prochain concours: Fr. 980 000.-	

Espace rideaux:
800 tissus, confection, lamelles, installation, pose

Ruffieu'x^{+30 ans}

Voyez notre vitrine

Rue du Marché 24 1630 Bulle Tél. 026 919 82 32 Fax 026 919 82 39



TSR1

Samedi 23 août

7.00 Euronews
8.55 C'est mon choix
9.50 *Ceux de Cordura*
Film de Robert Rossen
11.50 *Frasier*
12.15 *Spin City*
12.45 Le 12:45
13.05 *Le conte des deux orques*
Série documentaire
14.00 *Siska*
15.00 *Family Law*
15.45 *Rex*
16.35 *Les dessous de Véronica*
17.00 C'est mon choix
18.00 De Si de La
18.35 Le journal de la playa
18.55 Drôles d'animaux
19.30 Le 19:30 - Météo
20.05 Mister Bean

20.35 *Les liaisons dangereuses*
(1/2) Téléfilm de Josée Dayan avec Catherine Deneuve, Rupert Everett et Nastassja Kinski

22.05 *Les liaisons dangereuses*
(2/2)
0.15 *Le gang des Newton*

Dimanche 24 août

8.30 Euronews
9.05 *The Quest*
10.00 Culte à Aegeri
10.45 Sur le parvis
11.20 Saveurs de la Suisse gourmande
11.35 Droit de cité
12.45 Le 12:45 - Météo
13.05 *Dawson's Creek*
13.50 Formule 1
Grand Prix de Hongrie
15.55 «L'éducatrice et le tyran»
Film de Ken Kwapis
17.50 *Sabrina*
18.15 Racines
Invité: Gérard Depardieu
18.35 Dimanche sport
19.30 Le 19:30 - Météo
20.00 Mise au point

20.35 *Julie Lescaut*
Un homme disparaît
Avec Véronique Genest, Mouss Diouf et Renaud Marx

22.35 *Les Cordier, juge et flic*
Une associée en trop
00.10 *Aux frontières du réel*

Lundi 25 août

9.00 Un cas pour deux
10.00 Un cas pour deux
11.30 *Les feux de l'amour*
11.50 *Frasier*
12.15 *Spin City*
12.45 Le 12:45 - Météo
13.10 *Le Renard*
14.15 *Brigade des mers*
15.00 *Any Day Now*
15.45 *Boston Public*
16.30 C'est mon choix
17.25 *Sous le soleil*
18.25 *Top Models*
18.55 Le 19:00 des régions
19.15 Les p'tits aventuriers
19.30 Le 19:30 - Météo
20.05 Le doc de l'été
Le cirque Knie

20.40 Box-office
Un monde meilleur
Film de Mimi Leder avec Kevin Spacey, Helen Hunt et Haley Joel Osment

22.45 La chronique
L'altruisme
23.15 *Dead Zone*

TSR2

Samedi 23 août

6.45 TF1 info
6.55 Shopping Avenue matin
7.40 Télévitrine
8.05 Téléshopping
9.00 TF1 Jeunesse
11.15 30 millions d'amis
12.00 Attention à la marche!
12.45 A vrai dire
12.50 Météo
13.00 Journal
13.30 Reportages
14.05 Zone rouge
15.00 *Le successeur*
15.55 *Alerte à Malibu*
17.00 *Dawson*
17.50 *Sous le soleil*
18.55 Le maillon faible
20.00 Journal - Météo
20.40 La solitaire
20.45 Le résultat des courses

20.50 Star à domicile
Invités: Jérémy de la Star Academy

23.10 L'île de la tentation
0.20 *Danger: terrain miné*
Téléfilm
2.00 Hits & Co.

Dimanche 24 août

6.40 TF1 Jeunesse
9.55 Auto moto
10.50 Téléfoot
12.05 Attention à la marche!
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.15 Du côté de chez vous
13.20 F1 a la une
13.55 Formule 1
GP de Hongrie
16.05 *New York, unité spéciale*
7 à la maison
17.00 Le maillon faible
17.55 Qui veut gagner des millions?
18.55 Suivez son regard
19.50 Journal - Météo
20.00 Du côté de chez vous
20.35 100 dangers, sans danger
20.40

20.50 *Goldfinger*
Film de Guy Hamilton avec Sean Connery

22.50 Les films dans les salles
22.5 *Rob Roy*
Film de Michael Caton-Jones avec Liam Neeson et Jessica Lange

Lundi 25 août

6.50 TF1 Jeunesse
8.30 Téléshopping
9.05 TF1 Jeunesse
11.05 *Magnum*
11.55 Tac O Tac TV
12.05 Attention à la marche!
13.00 Journal
13.35 100 dangers, sans danger
13.50 *Les feux de l'amour*
15.30 *Les dessous de Palm Peach*
16.25 *Will & Grace*
17.00 *Beverly Hills*
17.55 *Sous le soleil*
18.55 Qui veut gagner des millions?
19.50 En forêt
20.00 Journal - Météo
20.40 100 dangers, sans danger
20.50 Météo

20.55 *Les liaisons dangereuses*
Téléfilm avec Catherine Deneuve, Rupert Everett

22.40 *Columbo*
Meurtre au champagne
0.25 Le maillon faible

TSR3

Samedi 23 août

8.00 Terriblement déconseillé
aux adultes (TD2A)
8.50 Karrément déconseillé
aux adultes (KD2A)
11.30 Les Z'amours
12.05 La cible
12.45 30 000 euros chrono
13.00 Journal
13.30 météo 2
13.45 Athlétisme
Championnats du monde
1^{er} jour
Stade de France, à Paris
20.00 Journal
20.35 Image du jour:
Championnats du monde
d'athlétisme à Paris
20.40 Tirage du Loto
20.45 Un cœur qui bat

20.55 Fort Boyard
Divertissement avec
comme invités Loana,
Thomas Mege, rugbyman

22.45 Le Grand Mezz
invité: Georges Moustaki
23.50 Saturday Night Comedies
- '70s Show

Dimanche 24 août

7.40 Terriblement déconseillé
aux adultes
8.30 Voix bouddhistes
8.45 Islam
9.15 A Bible ouverte
9.30 Foi et tradition
des chrétiens orientaux
10.00 Présence protestante
10.30 Le jour du Seigneur
10.55 Messe
12.05 Chanter la vie
13.00 Journal
13.30 *Ni vue ni connue*
Téléfilm
15.00 Ovnis, le secret américain
16.40 *Boston Public*
17.25 *Un qars, une fille*
17.55 Athlétisme
20.00 Journal

20.55 *On peut toujours rêver*
Film de Pierre Richard
avec Smaïn, Edith Scob et
Géraldine Bourgue

22.35 *New York 911*
Faire de son mieux
23.20 *New York 911*
Déchainés

Lundi 25 août

8.40 Des jours et des vies
9.00 «Amour, gloire et
beauté»
9.25 Karrément déconseillé
aux adultes
10.50 *Friends*
11.20 Flash info
11.30 Les Z'amours
12.05 La cible
12.45 30 000 euros chrono
13.00 Journal
13.55 *La patience de Maigret*
Téléfilm
15.20 *Viper*
16.05 Un livre
16.10 *Brigades des mers*
17.00 «Gilmore Girls»
17.40 Objectif Terre
17.50 Athlétisme
20.00 Journal - Météo

20.50 Athlétisme
Championnats du monde
commentaires: Patrick
Montiel et Bernard Faure

22.20 Athlétisme
22.50 *La femme à abattre*

TSR3

Samedi 23 août

8.00 *Albator,*
le corsaire de l'espace
8.30 Athlétisme
Championnats du monde
12.35 12/14
13.20 C'est mon choix
pour le week-end
15.20 Côté jardins
16.05 Côté maison
16.50 *Anne Le Guen:*
L'excursion
Téléfilm
18.25 Questions
pour un champion
18.50 Le 19-20
19.55 Athlétisme
Championnats du monde
20.20 Tout le sport
20.30 Athlétisme

20.55 *Jean-Baptiste,*
homme de cœur
Téléfilm de Jean-Pierre
Vergne avec Joël Cantona

22.30 Météo - Soir 3
22.55 Un été au Grand Hôtel
0.25 Strip-tease
1.25 Sortie de nuit

Dimanche 24 août

7.00 Décrochez vos vacances
8.05 F3X: le choc des héros
9.25 Athlétisme
Championnats du monde
12.05 Météo
12.10 12/14
13.20 Cyclisme
Grand Prix de Plouay
15.15 Keno
15.25 Athlétisme
Championnats du monde
17.55 Météo
18.00 On en rit encore!
18.45 Gestes d'intérieur
18.50 19/20
19.55 Les nouvelles aventures
de Lucky Luke
20.30 Le journal des journaux

20.50 *Siska*
Morts en cascade
Avec Peter Kremer et
Matthias Freihof

21.55 *Siska*
fausse piste
23.00 Météo - Soir 3
23.20 Les dossiers de l'été
Vies d'indics

Lundi 25 août

8.00 T03 jeunesse
10.50 *Les enquêtes de*
Remington Steele
11.40 Bon appétit, bien sûr
12.05 Le 12-14
13.30 C'est mon choix
14.30 *Corky, un enfant pas*
comme les autres
15.20 Portrait de famille
Téléfilm
16.55 L'été de tous les records
17.55 Foot 3
18.25 Questions
pour un champion
18.50 Le 19-20
19.55 Athlétisme
20.30 Tout le sport
20.35 Athlétisme

20.55 Fortunat
Film d'Alex Joffé avec
Michèle Morgan, Bourvil
et Gaby Morlay

23.05 Météo/Soir 3
23.30 Vie privée, vie publique
Comment vivre avec
ses complexes?

M6

Samedi 23 août

6.45 M6 Kid jeunesse
8.55 M6 boutique
10.30 Hit machine
12.05 Opération séduction
aux Caraïbes
13.20 *Agence tous risques*
14.15 *K 2000*
15.15 *Sliders, les mondes*
parallèles
16.10 *Los Angeles Heat*
17.05 *Motocops*
18.05 *Amicalement vôtre*
19.05 Turbo
19.48 Warning
19.50 Six' - Météo
20.05 *Caméra café*
20.39 La météo des plages
20.40 Cinésix

20.50 *Charmed*
Les sirènes de l'amour
Série avec Alyssa Milano,
Rose McGowan et Holly
Marie Combs

21.40 *Charmed*
Miroir, gentil miroir
23.25 *Dark Angel*
Un après-midi de chien

Dimanche 24 août

6.00 M6 Music
7.45 *Agence Acapulco*
8.30 Star six
9.35 M6 Kid
11.35 Turbo
12.18 Warning
12.20 Demain à la une
13.20 *Texas Justice* (1/2)
Téléfilm
15.00 *Texas Justice* (2/2)
Téléfilm
16.50 *Anges de choc*
17.50 *Anges de choc*
18.54 Ride Experience
18.55 *Sydney Fax, l'aventurière*
19.50 Six'/Météo
20.05 *Caméra café*
20.40 Sport 6

20.50 Capital
Belles à tout prix

22.55 Secrets d'actualité
La mort de Grace de
Monaco, 20 ans après...
0.10 Sexe in the Pub
0.40 *Sex and the City*
1.10 *Sex and the City*
1.35 Sport

Lundi 25 août

8.00 Tubissimo
9.00 M6 Boutique
10.00 Star six
10.40 Kid été
12.00 *Malcolm*
12.30 *La petite maison*
dans la prairie
13.50 *L'homme qui nous*
a trahies - Téléfilm
15.35 *Code Quantum*
16.25 *Dharma & Greg*
16.55 Génération Hit
17.45 *Stargate SG-1*
18.45 Smallville
19.45 *Caméra café*
19.50 Six'/Météo
20.05 *Notre belle famille*
20.40 *Caméra café*

20.50 Opération séduction
aux Caraïbes
Finale

23.15 *L'île maudite*
Téléfilm de Rémy Burkelt
1.00 *Jambon, jambon*
Film de J. J. Bigas Luna
2.30 M6 Music

5e/ARTE

Samedi 23 août

6.45 Les gardiens de la forêt
7.10 Debout les zouzous
9.05 Carte postale gourmande
9.35 Opéra de Paris,
à l'école des étoiles
11.10 Les Grandes Antilles
12.10 L'herbier gourmand de
Marc Veyrat
12.45 Midi les zouzous
13.45 La meilleure
façon de marcher
14.40 Tahiti et les îles
de la Société
15.35 Les hommes-oiseaux
16.30 Dans le sillage des jonques
17.30 Les plus belles baies
du monde
18.05 Danger dans le ciel
19.01 Les clés de la ville
19.45 Arte info
20.00 Le dessous des cartes
20.15 Architectures

20.45 L'aventure humain
A l'ombre des pharaons

21.45 Métropolis
22.40 *Julien l'apprenti*
Téléfilm

Dimanche 24 août

7.45 Pèlerinages
8.40 Lorsque le monde
parlait arabe
9.10 Le Maroc et les artistes
français
10.05 L'été d'Ubik
10.15 Profession comique
11.10 L'Equateur
12.10 Carte postale
gourmande
12.40 Les plus belles baies
du monde
13.25 Richard Burton et
Elizabeth Taylor
14.25 Révolution rock'n'roll
15.20 Destins de femmes
16.20 Les Martin
17.20 Ils ont filmé la Libération
en couleurs
19.00 L'art du piano
19.45 Arte info
20.15 Danse - Omnibus
20.45 Ouverture

20.46 Rats, cafards et autres
passagers clandestins

21.40 Un petit monstre de tous
les jours

Lundi 25 août

7.05 Debout les zouzous
9.20 La fabuleuse histoire
du préservatif
10.15 Le journal de la santé
10.35 Les étoiles du cinéma
11.00 Les derniers jours
de Zeugma
11.55 Midi les zouzous
13.45 Le journal de la santé
14.05 Sept merveilles du
monde moderne
15.40 Sauvetage en eaux
déchainées
16.35 Un mariage chez les
rajahs
17.35 100% question
18.05 Le lion,
seigneur en son royaume
Nature
19.00 Nature
19.45 Arte info
20.15 Reportage

20.40 Ciné lundi
Les cinq sens
Film de Jeremy Podeswa

22.20 Grand format
23.45 Court-circuit

LA CHRONIQUE

L'altruisme



TSR1

Avec Anthony Mettler
et Anne-Maud Meyer

La lutte contre le célibat se poursuit et les stratégies se diversifient. Rien n'est laissé au hasard pour des succès parfois... inattendus.

Claude et Nathalie décident de prendre leur vie en main et de tout faire pour rencontrer l'âme sœur. Ils se rendent alors dans un haut lieu de drague: un sauna. Malheureusement pour Nathalie, la mode ne semble pas aux blondes. Et une brune qui passait par là entraîne tous les hommes dans son sillage. Claude, de son côté, ne semble pas plus heureux. A leur retour, ils décident tous

deux de changer de stratégie. Nathalie se met une perruque et Claude des lentilles de contact bleues. En même temps, la mère de Michel accompagne du cousin de celui-ci arrivent à l'appartement.

Michel doit prendre en charge son cousin pendant une semaine. Il ne se montre guère enchanté de ce fardeau inopiné. Il le présente à M^{me} Hammerstein pour un stage. Entre eux le courant a l'air de très bien passer et leur entente n'est pas sans danger pour Michel.

De son côté, Claude, après s'être fait passer pour un homme riche, a rendez-vous avec une jeune femme. Il se doit de lui mettre de la poudre aux yeux et l'invite dans un grand restaurant... GRU

LES 5 DERNIÈRES MINUTES

Meurtre par la bande

Un artiste maudit menant grand train est retrouvé mort. Bourrel enquête, Bourrel plonge dans un monde étrange. Que s'est-il donc passé? «Bon Dieu, mais c'est bien sûr!» La clé de l'énigme tient à un fil. Une série culte de la télé des années soixante.

Samedi
sur TSR 2
à 20 h 55

Le peintre Char-ny, «artiste maudit», est retrouvé mort dans d'étranges conditions: le front troué d'une balle, le visage recou-

vert d'un masque. L'homme menait grand train bien que sans clientèle attirée, vivant dans un hôtel particulier à Neuilly avec sa jeune et belle épouse, Karine. En enquêtant sur ce crime pour le moins insolite, le commissaire Bourrel et son adjoint, l'inspecteur Dupuy, se trouvent plongés dans un monde étonnant... GRU

TSR2

Samedi 23 août

7.30 Les Zap
11.00 Euronews
12.00 Svizra rumantscha
12.30 *Seaqwest, le gardien de l'océan*
13.15 *Angel*
14.00 Formule 1
GP de Hongrie
Essais qualificatifs
15.05 *Motocops*
15.55 *La vie de famille*
16.20 Athlétisme

20.55 *Les cinq dernières minutes*
Meurtre par la bande
Série

22.30 Le 22:30
23.05 Football
Xamax - Aarau
23.30 Lugano Jazz 2002
John Scofield

Dimanche 24 août

7.00 Euronews
7.40 Les Zap
10.35 Signes
11.30 Cyclisme, Grand Raid
Verbier - Grimentz
14.50 Hippisme
Championnats d'Europe
Concours individuel
16.15 De Si de La
16.40 Athlétisme
Championnats du monde
En direct de Paris
19.50 L'anglais avec Victor

20.10 Histoire vivante
Expédition Bismarck
21.40 Droit de cité
22.40 Dimanche Sport
23.30 Football
Bâle - Servette
0.30 Mise au point
1.20 Racines

Lundi 25 août

7.00 Les Zap
8.30 C'est mon choix
9.20 Euronews
11.55 Droit de cité
Débat
12.55 Les Zap
14.35 Euronews
15.00 Les Zap

19.00 Athlétisme
Championnats du monde
En direct de Paris
3^e jour de compétition

22.30 Le 22:30
23.00 football Eurogoals
23.20 Côté court
Ibiza
23.45 Radio souvenir
Les visiteurs du soir
23.55 Radio souvenir
Jane et Jack
0.10 Zig Zag café

BOX-OFFICE

Un monde meilleur

«Comment améliorer le monde?» demande le professeur Simonet à sa classe. Un garçon de douze ans lance l'idée d'une chaîne de solidarité. Le drame s'en mêle. Avec Haley Joel Osment, la révélation du Sixième sens, un jeune acteur surdoué. Impact.

C'est la rentrée des classes. Pour tout le monde. Même à Las Vegas! Pour Trevor, cette rentrée, est l'occasion de découvrir que son nouveau professeur, Eugene

Simonet, a le visage défiguré. L'homme semble cacher un lourd secret. Il le fascine. En classe de travaux pratiques, Eugene demande aux élèves de

trouver un moyen d'améliorer le monde. Trevor propose de créer une chaîne d'entraide en portant secours à trois per-

sonnes et en demandant à chacune d'elles d'en faire autant auprès de trois autres personnes. Cette idée n'est pas du goût d'Ar-lene, la mère de Trevor, une femme lasse, abandonnée par le père, un violent alcoolique. GRU

Lundi
sur TSR 1
à 20 h 40

Musée suisse du vitrail

Romont



DÉMONTRANT QUE SON TITRE DE "PAIS DU VITRAIL" N'EST PAS USURPÉ, ROMONT ET LE MUSÉE PROPOSENT DES ITINÉRAIRES DE RÊVE DANS LE DISTRICT SUR LES TRACES DE VITRAUX MODERNES ET ANCIENS.

AVEC SON PUPITRE DE CONTRÔLE D'UNE VIEUX JAMES BOND, LE TRÈS LUDIQUE ET INGÉNIEUX VITRAIL À PANNEAUX MOBILES TÉLÉCOMMANDES NE LAISSE PAS EN RESTE UN PUBLIC À COUP SÛR PASSIONNÉ.

AU SEIN MÊME DU MUSÉE SONT ORGANISÉS DES ATELIERS DE DÉCOUVERTE DE L'ART VERRIER. AINSI L'ENSEIGNEMENT DU FUSING, TECHNIQUE DE FUSION DU VERRE, PERMET AUX PROFANES DE CRÉER UN BIJOU PERSONNALISÉ EN PARFAIT ACCORD AVEC LEUR GÔUT.

IL Y A QUELQUES ANNÉES, PAR UN IMPRESSIONNANT CONVOI DE LIMOUSINES, ARRIVA POUR UNE VISITE SURPRISE À ROMONT, PAUL MC CARTNEY. ON DIT QU'IL NE MONTRA PAS UN AUSSI VIF INTÉRÊT À L'EXPOSITION DE SA FEMME QU'AU KALEIDOSCOPE GÉANT DU MUSÉE. TOURNANT LA MANIVELLE DU MERVEILLEUX JOUET, PAULO AURA SANS DOUTE RECONNU DANS CES ÉVOLUTIONS ÉFFRÉNÉES DE FORMES ET DE COULEURS, LA FAMEUSE VISION PSYCHÉDELIQUE TANT DÉCRITE PAR LENNON DANS SES CHANSONS.